大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千〇二十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

文字改革委員會主任董純才提出

我國漢字簡化工作將結束　簡化要合理才有利於應用

改革總方針是：不能不簡又不宜多簡

去年七月間開始制訂的第二次漢字簡化修訂方案，已將原來提出的四六二個簡化字刪減至一百十一個，即將在全國再徵求意見，經國務院公佈後，漢字簡化即停止。漢字字形規範化，希望與台灣學者共同探索。

【新華社北京九日電】中國文字改革委員會主任董純才最近對新華社記者發表談話，指出《第二次漢字簡化方案修訂草案》即將在全國範圍內有重點的徵求意見，在此基礎上形成的《第二次漢字簡化方案》如經國務院審定公布，漢字簡化工作即基本結束。

董純才說，《第二次漢字簡化方案（草案）》（簡稱《二簡草案》）是一九七七年十二月二十日發表的，曾在全國開展討論，各方面人士對《二簡草案》提出不少意見。中國文字改革委員會於一九八〇年七月成立了《二簡草案》修訂委員會。在王力、葉籟士主持下，修訂委員會從一九八〇年七月開始，對《二簡草案》中比較成熟的簡化字進行了逐字討論，經過一年多的反覆研究，制訂出《第二次漢字簡化方案修訂草案》。這個修訂草案對《二簡草案》中的簡化字作了較大的刪減，從原來的四百六十二個字減為一百一十一個字（都不包括類推簡化字）。這個修訂草案，包括類推字在內（如果在《新華字典》範圍內類推），估計在二百字左右。

在談到修訂《二簡草案》的指導思想時，董純才指出，總的方針是：不能不簡，又不宜多簡。主要原則有兩條：一是約定俗成，二是合理簡化。

董純才說，我國的漢字簡化工作，從一九五六年公佈《漢字簡化方案》起，歷時二十五年，現在應該基本結束，使現行漢字的字形穩定下來，以利應用。一九六四年編印的《簡化字總表》，共收二千二百三十六個簡化字，加上第二次簡化，估計簡化字可達二千四百字左右。

董純才說，漢字字形的規範化是全國人民包括台灣人民極為關心的一項重要工作。他表示希望與台灣的語言文字學者建立聯繫，共同就漢字的規範化和現在化問題進行深入的研究和探索。

介紹全國總形勢之後

鄧小平談國內難題　必須克服官僚主義

還須改革上層建築加強青年人教育

【新華社北京十一月十一日電】中共中央副主席鄧小平今天上午在這裏會見了南斯拉夫共產主義者聯盟中央主席團書記丘拉非奇和由他率領的南共聯盟代表團。

鄧小平向南斯拉夫同志介紹了中國當前的政治經濟形勢。他說，全國總的形勢是好的。三年來，黨的三中全會的路線、方針、政策見效了，在農村更為明顯，工業方面慢一點，但相信一、兩年內也會好起來。

鄧小平在談到工作中存在的問題時，強調一定要克服官僚主義，改革上層建築，繼續對青年人加強教育，反對資產階級自由化傾向，進一步肅清「左」的影響。他說，我們相信，只要這些問題解決了，中國就會更快地向前發展。

鄧小平希望中南兩黨的關係進一步得到發展。

美武器是否售台灣　北京表示密切注視

美如何處理此重大問題是檢驗其是否尊重中國主權的試金石

【據新華社華盛頓十一月十一日電】據《紐約時報》十日報道，美國政府正接近於批准向台灣出售先進的戰鬥機。（本報按：此項消息本報昨日已報道）

在《紐約時報》這篇報道發出前幾天，《華爾街日報》曾經發表文章，催促美國政府盡快向台灣出售武器。

像以往一樣，美國朝野最近關於向台灣出售武器的種種喧嚷，沒有、也不可能解釋，既然美國政府承認中華人民共和國是中國的唯一合法政府，台灣是中國的一部分，那麼它有什麼權利不顧中國政府多次反對而堅持向台灣出售武器。美國政府如何處理這個重大問題，是檢驗它是否尊重中國以至任何其他國家的主權的試金石。中國人民和世界上許多其他國家的人民正在密切注視這一事態的發展。

【美聯社北京十一日電】美國副國務卿斯托塞爾星期三與中國外交部和國防部官員會面，並再次討論美國向台灣賣武器這棘手問題。

斯托塞爾於星期二抵達，星期三早上與副外交部長章文晉會面，下午與負責外事局的副國防部長柴成文會面。

外交界人士說，他們預料，中國會提出武器出售問題。中國形容武器出售，是改善中美關係的主要絆腳石。

斯托塞爾的討論詳情未透露，但預料他將繼續上月美國國務卿黑格與中國外長黃華之間在華盛頓舉行的會談。

中國有興趣發展核電站

【路透社北京十一日電】法國外交界人士今天否認中國已取消其試驗性核子發電計劃，不再向法國定購兩座核電廠。

外交界人士在法國《世界報》刊登的一份報道中說，中國告知訪華的法國外貿部長米歇爾・若貝爾說：外傳取消計劃的報道是不真實的，中國對核能發電仍然有興趣。

他們續稱，若貝爾昨天離開北京的時候，沒有討論計劃的詳情，因為中國仍未決定是否「發展核能」，如果發展的話，其規模如何？

萬里昨在京會見加皇家銀行首腦

祝賀該行北京代表處開幕

【新華社北京十一月十一日電】國務院副總理萬里今天下午在人民大會堂會見了加拿大皇家銀行董事長麗蘭・弗拉齊一行。

在友好的交談中，萬里祝賀加拿大皇家銀行北京代表處即將成立，並希望中加經濟貿易關係繼續發展。

弗拉齊說，加拿大皇家銀行北京代表處的設立必將為促進加中經濟貿易關係和促使兩國的貿易平衡作出努力。他說，在中國第六個五年計劃期間，加拿大皇家銀行將向中國贈送加拿大珍貴的雲杉樹苗五千株。萬里對此表示感謝。

弗拉齊是前來北京主持加拿大皇家銀行北京代表處開幕式並進行訪問，於昨天到達北京的。

法駐華使館警衛員與北京一女工結婚

另一名女子不准與法外交官結婚　反映北京對此兩宗婚事界限分明

【法新社北京十一日電】中國今天透露，一名法國外交人員剛與一名中國國民結婚。這一披露，是為了將普通戀愛結合同法國外交官埃馬紐埃爾・貝勒弗羅德與其剛被判入獄的未婚妻的事件劃出分明界線。

此間觀察家就是這樣解釋中國駐法國大使館所發表的公告。公告說，法國大使館守衛克里斯蒂昂・加利安諾於十月九日與一名北京工廠工人趙江結婚。

加利安諾的婚姻，是法國與中國國民之間的第一次結合。這段婚姻，在北京完全沒有大事宣揚。觀察家說，在貝勒弗羅德的未婚妻李爽被判兩年勞改後，即公布加利安諾的婚姻，中國當局顯然想清楚區別這兩件事情。

到此間已有十三個月的加利安諾對《法新社》記者說，他等待獲批准與趙江結婚，已等了五個月，但無論他或他的妻子都沒有碰到任何困難或遭到中國當局反對。

雖然北京政府不鼓勵異國結婚，但它也沒有反對，自一九七六年文革結束以來，愈來愈多中國人與外國人結婚。

周揚出任籌備小組組長　全國文藝工作會議籌備中

會議明年上半年召開　總結文藝發展方向

【新華社北京十一日電】中共中央宣傳部決定，明年上半年召開全國文藝工作會議。

包括十一位成員的會議籌備小組已經成立，組長由周揚擔任，趙守一和賀敬之分別擔任第一副組長和副組長，小組成員包括文化部、全國文聯和解放軍文化部門的負責人。

目前，周揚等正在訪問一些省市，了解當地文藝界的情況。

全國文藝工作會議將全面回顧粉碎「四人幫」以來，特別是三中全會以來中國文藝界的工作、主要經驗和問題，對社會主義文藝事業的發展方向和道路進行深入的討論和總結。目前正在各個方面進行準備和蒐集意見。

政協昨紀念孫中山誕辰　馬璧教授也出席了晚會

【新華社北京十一月十一日電】政協全國委員會今天在政協禮堂舉行文藝晚會，紀念孫中山先生一百一十五周年誕辰。晚會上，長春話劇院演出了大型話劇《孫中山》。

政協全國委員會副主席胡子昂、錢昌照以及各界人士二千多人出席了文藝晚會。最近從台灣回大陸定居的馬璧教授也出席了晚會。

囍

我倆徵得雙方家長同意謹訂於一九八一年十一月十二日（農曆十月十六日）在加拿大多倫多市舉行婚禮特此敬告
諸親友
鄭英傑
趙志儀　敬啓

北京双菱　有款有型

三聯書店香港分店讀者服務中心

三聯展覽廳開幕

地址：香港中環域多利皇后街9號　讀者服務中心電話：5-250102　分店辦事處電話：5-230105

兩大貢獻：中國新興版畫五十年展
11月12至21日擴展營業大廉價十天

明河社　伍華　黃開萬　書譜社　凱聲琴行　大江書店　學林書店　和平書店　精神書店　南方書店　荃灣書店　漢榮書店　波文書店　華風書局　勝記書局　上海書局　廣源書店　實用書局　大生書局　南國出版社　新全記書局　利源書報社　中流出版社　上海印書館　南山出版社　林維璋設計　藝文圖書公司　新聯企業公司　東方圖書公司　藝美圖書公司　現代唱片公司　萬有圖書公司　蒼松圖書公司　南光貿易公司　大東圖書公司　生隆電版公司　南洋圖書公司

勤誠圖書公司　大華國貨公司　華豐國貨公司　澳門星光書店　新豐廣告公司　天新製版公司　百利唱片公司　大同唱片公司　冬青美術影版社　德昌行有限公司　牛津大學出版社　港九陳湘記書局　沛記文具圖書公司　雅典美術印製公司　天地圖書有限公司　三育圖書有限公司　天天圖書發行公司　大衆橡皮印刷公司　堯記書店有限公司　南洋紙業有限公司　中華書局香港分局　廣興書局有限公司　嶺海藝術專科學校　大光出版社有限公司　上海世界書局李純新　馬健記圖書發行公司　商務印書館香港分館　智力出版社有限公司　精益印刷製本有限公司　新雅文化事業有限公司　海角圖書文具有限公司　朗文出版（遠東）有限公司　中華商務聯合印刷（香港）有限公司　汎亞書籍發行有限公司　UNITED PUBLISHERS SERVICES (H.K.) LTD

同敬賀

（排名不分先後）

里根再談未來新核戰 有可能只發生在歐洲

此聲明已在歐洲激起抗議浪潮

【美聯社華盛頓十一日電】美國總統里根說，核戰「有可能」只限在歐洲發生，但說他不知道北約國家是否選擇核射擊來作為對蘇聯的警告。雖然稍後他的發言人說，總統是知道北約的各種選擇的。

在里根的記者招待會上，沒有顯示出他會從一份最近給一羣編輯人的聲明中後退的迹象。聲明說核戰可能局限於歐洲，此聲明已在歐洲激起抗議浪潮。

里根星期二說，「我只承認我所說過的話，這話講的是可能性。我想仍然應該說，這種可能性是會發生的。」

里根又否認他的外交顧問中出現混亂。黑格上周通過他的發言人公開說，一名白宮不透露身份的官員對他進行「游擊戰」。

里根說，「並沒有當面口角或背後刺刀的事，我們是快樂的一羣。」

【路透社莫斯科十一日電】蘇聯今天抨擊總統里根所指，有限度核戰可能在歐洲展開的斷言，形容他的意見是危險和荒謬。

塔斯社說，「美國的有限度核戰概念，是來自以下的荒謬假定：一旦美國首先使用核武器，蘇聯將會跟隨華盛頓所擬出的核戰方案。」

經濟預言家提出警告

美國當前經濟衰退 大蕭條後最嚴重者

經濟活動大幅減慢利率將急降

【合衆國際社洛杉磯十一日電】一位著名經濟預言家星期二提出警告，當前的經濟衰退，可能是大蕭條以來的最嚴重下降。

前總統尼克松的經濟助手，史丹福大學商業系金融教授埃茲拉·所羅門說，失業率大概將達到百分之九——創下二次世界大戰後的新高點。

他說，「情況大概將像一九七五年那麼糟。明年冬季，失業率可能升至超過一九七五年衰退時所達到的百分之九最高水平。」

同時，所羅門對該市商會經濟展望年會說，目前的衰退很可能很快到底，也許可能早至明年三、四月間。

他並說，經濟活動大幅度減慢，很可能在未來六個月內，引致短期利率大幅度下降。

所羅門說，到了一九八二年初，優惠利率應該下降到十五厘左右，而到年中則可能接近十厘。

鈴木會見彭冲一行 稱頌日中友好關係

彭冲說這種關係已發展到一個新時期 日議長說日人民非常關心中國國共合作

【新華社東京十一日電】日本首相鈴木善幸今天對彭冲副委員長說，有着悠久友好歷史的日中兩國關係，像現在這樣成熟，並且打下了牢固的基礎是從來沒有過的。這種友好關係為亞洲的和平與世界繁榮作出了貢獻。他表示，今後也要珍視這種關係，並決心為進一步加強和發展日中兩國的友好關係而奮鬥。

鈴木今天下午在日本國會會見了以彭冲為首的中國人大代表團。

彭冲說，中日邦交恢復後，特別是締結了中日和平友好條約以來，中日兩國在各個方面的友好合作關係已發展到了一個新的時期，兩國關係是穩定的。他希望兩國政府和人民要不斷作出努力，使兩國的友好關係世世代代相傳下去。彭冲高度評價鈴木首相就葉劍英委員長九月三十日關於台灣回歸祖國、實現和平統一的講話所作出的友好表示。

鈴木強調了日中兩國政府高級成員、國會和民間各階層進行交流的重要意義。他在談到日中兩國青年互相學習對方國家語言時說，這將成為發展日中友好關係的新動力。

中國駐日本大使符浩會見時在座。

彭冲副委員長今天上午還前往日本外務省，拜訪了外相園田直。

【據新華社東京十一日電】彭冲副委員長說，「國家統一，是全國人民的強烈願望和共同要求。我們希望台灣當局負責人能以國家、民族的利益為重，為祖國的統一作出貢獻。」

彭冲是今天在日本參議院拜會德永正利議長時說這番話的。

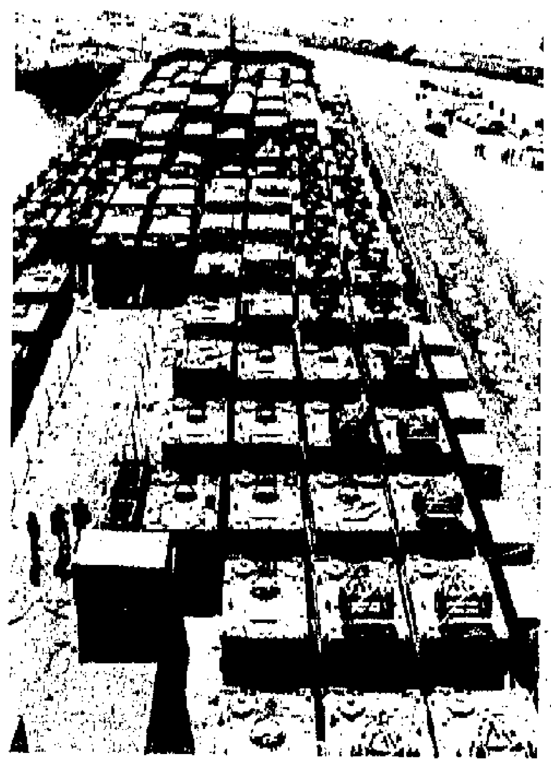
德永說，「對於中國的國共兩黨合作問題，日本人民非常關心。」他認為，中國的人民代表大會代表和台灣方面的各方人士之間「開展交往是重要的」。

鈴木明秋訪中國

盼趙紫陽明年六月到日本

【合衆國際社東京十一日電】日本首相鈴木善幸今天對訪問這裏的中國人大代表團說，他盼望中國總理趙紫陽明年六月訪問日本。

日本政府發言人說，同時，鈴木告訴中國客人，他將於明年秋天，應北京政府的邀請，訪問中國。



美國軍車運抵埃及

滿載美國軍事武器、彈藥、吉普車和卡車的美國貨船「賽努斯號」，十一月十日在地中海港口拋錨，並開始卸下三百二十五部車輛。這些車輛，將在十一月十四日開始、代號為「亮星」的美埃聯合軍事演習中使用。（合衆國際社）

世界第一大港寶座 星制定戰略要染指

要吸引更多航運把鹿特丹拉下馬

【合衆國際社新加坡十一日電】新加坡航運官員星期三說，新加坡已展開運動，要使鹿特丹（荷蘭港口）從以噸位計居世界第一大港的寶座落下來。

官員說，新加坡海港當局已制定一項戰略，要將更多航運吸引到這個島國。新加坡現時以噸位計是世界第二大港。

最新一期《航運家時報》星期三說：「此仗並非不可能獲勝，因為新加坡只花了幾年時間，便趕上紐約港和橫濱港。」

統計顯示，一九七九年，鹿特丹處理貨物三億五千五百五十萬噸，新加坡紀錄得一億二千七百七十萬噸，橫濱則是一億一千二百二十萬噸。

一九八〇年，鹿特丹的總處理數據是三億二千六百三十萬噸，新加坡紀錄得一億三千七百七十萬噸，橫濱則是一億一千三百二十萬噸。

官員說：「由於歐洲和美國出現經濟衰退，加上罷工和其他工業行動的發生率很高，困擾着歐洲各國，因此，預料鹿特丹在八十年代的航運業將紀錄得進一步下降，再者，歐洲其他一些大規模依賴鹿特丹的港口也在擴大，因而降低了鹿特丹的重要性。」

美國太空人準備再次航空

太空穿梭機駕駛員理查德·特魯里（左）與「哥倫比亞號」指揮官約瑟·恩格爾在返抵帕特里克空軍基地時，將手高高舉起致意。在「哥倫比亞號」於十一月四日取消發射後，他們便返回休斯敦，現已回來準備再次發射騰空。（合衆國際社）

穿梭機數據器失靈 今晚發射將受考驗

氫燃料箱閥門也出現裂縫但已修妥

【美聯社佛羅里達·卡納維拉爾角十一日電】太空穿梭機上的一台數據處理機失效，而更換的一台也在星期三失靈，令計劃在本星期四東部時間七時三十分（香港時間晚上八時半）發射「哥倫比亞號」進入重返地球軌道之舉第一次受到更多的威脅了。

另一種與技術無關的問題也告出現。工程師們查出在宇宙船外部的氫燃料箱中有氣壓力下降的迹象，顯示該系統中某處出現裂縫。可是，稍後的報告說已查出閥門有問題，且已修復妥當。

波姬小絲掃除風波

圖為美國年輕模特兒兼影星波姬·小絲。她和她的媽媽曾向紐約州高等法院提出訴訟，要求阻止有人利用她十歲時的裸體照片，進行商業宣傳，但是，終於星期三宣告敗訴。法官並批評她的母親，不該過於推動女兒的事業。（合衆國際社）

珍氏步兵武器年鑑指出

越南有一百萬陸軍 僅次中蘇列第三名

美陸軍問題多 蘇指揮結構是弱點

【美聯社倫敦十一日電】據星期四由倫敦「珍氏」出版有限公司出版的袖珍參考書《世界陸軍》一書，越南擁有世界上第三大的常備陸軍，僅次於中國和蘇聯。

附有插圖，售價五·九五鎊（十一·三〇美元）的手冊說，越南有一百萬軍隊，另加上二百萬後備軍，包括民兵及武裝輔助部隊。

該書說，這使越南軍隊的數目排名第三，次於中國的三百二十五萬和蘇聯的一百八十二萬五千之後，雖然印度與越南同樣有九十五萬正規軍。

美國陸軍在書中以七十五萬零八百人加上五十三萬四千名後備軍排列第四。該書由退休英國陸軍上校約翰·威克斯主編，他也是《珍氏步兵武器年鑑》的編輯。

威克斯說，「該（美）軍隊從困難的十年中停帝下來，那時它輸了重要的一仗（越戰）。它已從徵兵制改為募兵制。」

「美國陸軍仍然存在許多問題，動力和效率問題只是小焉者也。最大的一點是人力問題。這點已導致若干改革，其中包括引進相當大比例的女性擔任非作戰性任務。這些改革所產生的全部影響，仍有待觀察。」

他又說，除坦克外，「大可以說，美國的設計比蘇聯領先，而且有時遠遠領先許多，不過，由於預算限制妨礙了研究和發展，並封閉了政府軍隊庫，因此，鴻溝正在縮窄。」

年鑑說，由一百七十個師組成的蘇聯陸軍，獲得估計四百萬後備軍支持。「如此龐大的戰爭機器，不可避免地將強力集中在指揮結構方面，這大概就是它的最大弱點。」

威克斯寫道，關於中國的龐大軍力，「中國是如此遼闊，又有龐大人數的男女加入軍隊。對此，西方人的腦筋是很難想像的。」

年鑑指出，兩個朝鮮軍在世界行列排第六位和第七位——北朝鮮有軍隊五十六萬人，南朝鮮有五十二萬人。

蘇共中委今開會

最高蘇維埃明天開幕

【法新社莫斯科十一日電】一位可靠人士說，蘇聯共產黨中央委員會將於明天舉行全體會議，同時，蘇聯最高蘇維埃（議會）的秋季會議將於後天開幕。

他說，蘇共中央全會將集中討論經濟問題，而且可能作出「重大決定」，交由最高蘇維埃通過。

這將是蘇共中央今年的第一次全會。原定今年六月間舉行的例會，由於波蘭局勢緊張而臨時取消。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十一日電】星期三，各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：四一三

巴黎：（公衆假期）

法蘭克福：四一五·〇二

蘇黎世：四一一·五〇

香港：四一五·三〇

侵柬越軍蠢蠢欲動 迫近宋雙部隊地區

可能準備沿西部與泰邊界發動旱季攻勢

【法新社曼谷十一日電】今天報道，柬埔寨境內的越南佔領軍，可能準備沿西部與泰國毗連的邊界，向反對越南的抗戰力量發動新的旱季攻勢。

有迹象顯示，在泰國邊境亞蘭以北的柬埔寨邊境，越南軍隊的活動加強了。西方觀察家說，這種迹象「令人不安」。

各種迹象表示，更多的越南軍隊，開到靠近宋雙的柬埔寨人民民族解放陣線活動的地區。

同時，有消息說，雙方的衝突本月來急劇增加。

縱橫談

漢字簡化工作的廿五年

施君玉

《二簡》修訂案已交國務院

修訂後的《第二次漢字簡化方案（草案）》如經國務院審訂公布，漢字簡化工作將告基本結束。這是文字改革委員會主任葉籟才的宣布。

葉籟才是教育部副部長，在去年五月宣布的文字改革委員會改組時被委任為委員會主任。

文字改革委員會是為了一項明確的任務而改組的。這任務便是重新修訂《第二次漢字簡化方案（草案）》（簡稱《二簡草案》）。

葉籟才的宣布，說明了這項修訂工作經過一年多時間業告完成，送到國務院審查了。

《一簡》簡化了二千餘字

從三十多年來文字改革的工作來看，有下列幾件大事可以提出。

第一件是一九五五年發表了《漢字簡化方案》（草案），廣泛徵求意見，並於次年正式公佈了這一方案（現在稱為《一簡》），付諸實行。

這一方案，將五百四十四個繁體字簡化為五百一十五個簡化字。

第二件事是一九六四年編印了《簡化字總表》。它以《一簡》為基礎，對簡化偏旁進行了調整，並據此又簡化了一批繁體字，使簡化字增加到二千二百三十六個。

《二簡》再簡化四六二字

經過了十年浩劫，文字改革工作辦了第三件事，在一九七七年十二月廣公布了《二簡草案》。

這個草案共分兩表。公布時提出，第一表所收的簡化字一百九十三個字已在全國流行，可在出版物中先行試用。第二表的簡化字是文字改革委員會選訂的，共二百六十九個字，有待經過羣衆討論，提出修改、增補或者刪除的意見。

這個共包括四百六十二個新簡化字的《二簡草案》公布後，全國報刊書籍陸續在一九七九年採用了其中第一表所列出的簡化字，作為試用。第二表的簡化字，則始終未見正式試用，雖然有些字已經在羣衆中使用。

《二簡》公布後即遭反對

但是，不容否認，《二簡草案》的名聲，大大不如《一簡方案》。由於其中許多字不是約定俗成，刻意求簡，以致引起了許多反對之聲，被認為是對漢字的大破壞。

在一九七九年舉行的全國人民代表大會和政協全國委員會會議上，許多代表和委員提出了重審《二簡草案》的意見。這些建議獲得採納，是年夏天，這批簡化漢字正式停止使用，《人民日報》等報刊的版面上也取消了《二簡草案》第一表的簡化字，恢復了原字。

現在看來，《二簡草案》的確帶着不少「左」的痕跡。

不能不簡 不宜多簡

葉籟才的宣布說得明白，《一簡方案》是受到全國公認的，現在要修訂的只是《二簡草案》。

這一次雖然不是將《二簡草案》提出的簡化字全面取消，也是大大壓縮，從原來的四百六十二字，減為一百一十一個字，再加上類推字，估計只在二百字左右。

葉籟才提出的兩項原則是值得注意的。第一是「不能不簡」，這便是二十五年來兩次簡化漢字的根據。第二是「不宜多簡」，《二簡草案》引來的反對之聲，就是因為違反了這四個字。

這八個字的提出，可以說在普及文化教育和保存固有文化之間，掌握了適當的分寸。

特稿

假越南難民和難民販子

澳洲查獲一批假越南難民全部拘留調查真相

汝今

一心想到美國澳洲定居

最近，「假越南難民」和難民販子正在困擾着澳洲，並引起其他國家注視。

幾年來不少國家和地區本着人道主義收容了大量越南難民，同情他們在黎筍集團暴政之下的困苦遭遇，撥出了本國的土地、福利設施，收容他們，省出了本國的經費，派出了教師、護士等，專門為印支難民服務，幫助他們適應入居國新的生活。

多數的越南或印支難民都能體會這種人道主義的可貴，安心定居，從頭學習。可是，也有不少難民，他們逃出生天之後，一心要過舒適的物質生活。他們到達一個地區之後，又偽裝難民，想到美國、澳洲等國去入籍。

最近一百多個「偽裝難民」在難民販子的安排下，企圖直闖澳洲長期定居，但終於被查了出來。這種欺騙的行徑使全體印支難民蒙羞，使世人原來對越南難民的同情和看法大大改變，從此對越南難民提高了警惕。

澳洲水警人員在本國北部的港口達爾文港發現一艘強行駛入港口的越南難民船，上有一百四十二名船民形跡可疑。他們都自稱是越南來的難民，要求庇護。

澳洲官員發現這批人乘坐的船和過去冒死逃出的印支難民的船相比，床面結實得多，而且人人經過一個月的航行，營養良好，不像是捱飢忍渴，在海浪長期搏鬥過來的難民，再看他們的衣着也很不錯。澳洲官員懷疑，將他們扣留查詢後，果然證實這批所謂「越南難民」根本不是什麼難民，而是乘船的「旅客」。他們是經過周密的計劃，大規模前來澳洲的假難民。結果，澳洲政府下令將他們全部扣留，俟調查後解出澳洲水域。這是澳洲歷史上最大一次遞解非法入境者出境的事件。

查明真相 原來作偽

據澳洲移民官員說，這批「難民」早在幾年之前就離開越南，已在台灣取得了定居權。但他們想到澳洲定居。他們在難民販子——一對台灣的中國夫婦的安排下，每名大人繳款兩千美元，兒童最多者每名繳一千五百美元，先以「遊客」的身份坐民航機到泰國曼谷，在曼谷找到線人後，再秘密乘坐巴士或小汽車偷偷來到海岸，然後被「人蛇」集團安排登上用漁船改裝的海船，向澳洲挺進，以逃出越南的「政治難民」身份要求在澳洲居留。

「難民販子」組織嚴密，他們事先將偷渡船改裝成越南船的模樣，塗上越文船名、船號，使人看來相信是越南船。蛇頭又叫偷渡客將凡是能證出身份的隨身物件、衣服統統丟棄，甚至身上穿衣服的衣領也要拆去。這些準備工作都是為表明確是難民船，而且要人相信是從南越的頭頓港偷駛出來的。

這只是澳洲發現的其中一批而已。事實上難民販子早已組織了多批越南人，包括已到達香港、泰國、馬來西亞定居的越南難民，收取巨額費用，將他們充作「難民」送到澳洲或其他挑選難民到美國、西歐的東南亞國家。

澳洲決定予以遣返

令澳洲政府頭痛的是，這批難民來自台灣，澳洲與台灣早無關係，如強制遣返台灣，台灣可能不收，又如之何？

第二，澳洲政府發現船上四名船員與組織這次假難民闖澳洲的台灣中國人蛇頭有密切的合作關係，希望了解更多的有關這個犯罪集團的資料，但因澳洲台灣無外交關係，因而想了解這些人的背景卻難以入手。

澳洲政府決定在審訊完這批人之後，將之遣返，不過，這須要數個月的時間。

澳洲政府認為，這一次事件如果成功，其他地方的越南難民必將爭相效法，從別處跑到澳洲或美、加、西歐。目前確有不少越南難民不滿足於當地的生活，希望轉投他國，第一希望當然是美國。因此，一些已居住在中國大陸、香港的越南難民，先到達泰國，再潛往泰柬邊境，冒充印支難民入住難民營，再由聯合國難民官員安排他們到美、加、澳洲定居，想過更好的物質生活。

禍首是河內 幫兇是蘇聯

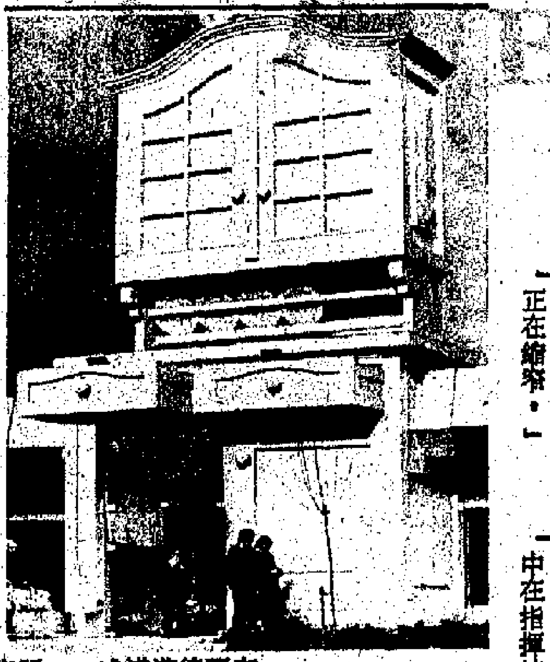
越南難民之間訊息靈通，一有新的投奔途徑，立刻一傳十，十傳百，紛紛前往。有的成功到達美加後，又囑咐在東南亞或台灣的家人依樣畫葫蘆，投奔先進國家。

澳洲自一九七五年西貢被佔領以來已接受了五萬六千名越南難民，使本國人民增加了不少負擔，但新難民卻不斷湧至，使澳洲深感困惱，這次事件是否與已定居的越人之間有何牽連，現正在調查中。

澳洲政府移民部部長馬克菲說：「這次事件，據我們所知是第一次，但必須使它成為最後一次。」

越南難民的大量外逃，本身就是一個大悲劇，但悲劇發展到現在，不但未見收場，而且反而促使河內視越人外逃為一種解決國內矛盾的手段。河內當局更在難民中隱藏了一批特務，偽充難民潛伏東南亞國家，充當河內的第五縱隊。河內當局的卑劣陰謀，到今天已經大暴露於世界。

從越南難民、船民、假難民，到最近被稱為「經濟難民」等字樣的出現，已造成東南亞地區的不安。歸根到底，禍首是河內，幫兇是蘇聯。這是誰也不能否認的事實。



廚櫃屋 在西德漢諾威的一間實用廚房用具的商店，別出心裁，用一個大廚櫃作其入口大門。（合衆國際社）

婦女經前殺死男友 官判情有可原釋放

另一宗威脅殺警察以同樣理由獲釋

▲倫敦消息：一名曾殺死其情侶的女人，由於殺人是月經前的緊張造成的，星期二在法庭被法官釋放。在這以前一天，另一名英國婦女也以同樣理由說明她因何威脅刺殺一名警官而獲釋。

三十七歲的離婚女人克麗斯汀·英格利什太太，在諾拿奇皇家法庭被控謀殺她的男朋友，三十一歲的巴里·基特森。

英格利什太太認罪，但是，法官認為，她由於月經前的緊張而殺人，屬於「責任較輕的謀殺」，把她釋放，只要她在一年內約束自己的行為。

這是兩天內以同樣理由說明同類事情的第二個婦女。

在這以前一天，即星期一，另一婦女巴英·桑迪在倫敦的法庭上，被判威脅刺殺一名警官的罪名成立，但是，由於她解釋其原因是月經前的緊張造成，也獲得釋放，只需約束行為三年。

▲伊利諾斯·羅克福消息：一名不滿「芝加哥熊隊」的球迷，控告該隊自我吹噓為職業足球隊一案，已被另一名身穿官服的「熊隊」擁護判予敗訴。

法官克魯格·彼得森星期二在聆聽該案十二分鐘後，駁回詹姆斯·塔利的控訴。

法官說，「我可以說很多東西，長期來我都是『熊隊』的擁護。」

在一場比賽中「熊隊」敗下來後，售貨員塔利指控該隊的宣傳有誤，因為「熊隊」自稱是職業足球隊。他要求「回水」五十八美元——兩張票價、汽油、高速公路費及照顧嬰兒的開支。

彼得森法官說，「他（塔利）沒有搜集到他所指稱產品不符的證據，任何東西都有一定的尺度，但他的控訴沒有作出說明。他要搜集真憑實據為控訴作出支持。」

國際

▲洛杉磯消息：據漁業與獵物官員說，一個黑市偷獵者和零售商集團，在過去一年宰殺了多達二百頭黑熊，然後將它的膽囊和熊掌賣給亞洲人作醫療用途。

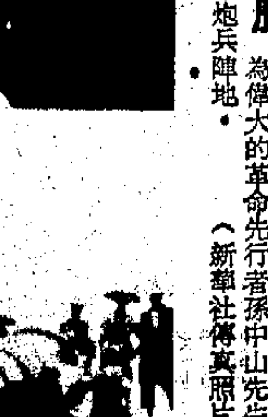
歷時七個月的秘密調查，導致一名男子於星期二被捕，並向多人發出拘捕令。

膽囊平均每個售三安士，多數賣給朝鮮人，每安士約值一百美元。這些器官經過曬乾才吃，據云可以延年益壽和壯膽強肌。熊掌則多數賣給中國人。

偷獵者非法宰黑熊 膽囊熊掌善價而沽

第一張

煤炭部長高揚文提新建議 缺煤省解決能源不足 可到產煤區投資建廠



紀念孫中山先生誕展

紀念孫中山先生誕生一百一十五周年。上圖為偉大的革命先行者孫中山先生，下圖是孫中山先生在廣州梅湖觀察革命軍炮兵陣地。（新華社傳真照片）

【中國新聞社上海十一日電】八十高齡的著名昆曲藝術家俞振飛，最近編著完成了約五十萬字的昆曲藝術巨著《振飛曲譜》。此書由著名文學家葉聖陶題簽，俞平伯寫序，將由上海文藝出版社出版。《振飛曲譜》共收俞振飛演出並修改整理過的……夢、拾畫叫……

……引起我國有關方面的工程技術人員的廣泛興趣，通過參觀和技術座談，將進一步增進相互了解，促進經濟合作和貿易的發展。

約曼說，巴伐利亞州政府願為增進同……發展雙方的關係。開幕式後，首都各界三百多人參觀了展覽會。展覽會將於十一月二十日閉幕。

昨日內地天氣 北京 薄霧 最高十三度

……農產品收購價格和實行允許農民富裕的「生產責任制」，農民的收入直線上升……

在中國，以農村和城市郊區為中心，現在掀起了建設住宅的熱潮。尤其在農村，由於近一兩年政府提高了……問題，例如商品供不應求，社員經濟上的差距擴大等。因此這個大隊決定把剩餘資金重點用在改善住宅上。設計和建設由大隊統一搞，分給社員的每套房子作價三千五百元，但是個人只出九百元就可以了。

據新華社報道，一九七八年……

煤炭部長高揚文提新建議
缺煤省解決能源不足 可到產煤區投資建礦
投資方式可聯營按投資比例分煤也可獨資

【新華社北京十一日電】煤炭工業部部長高揚文十一月五日寫信給《經濟參考》編輯部，希望幫助傳遞一個信息。

高揚文在信中說：中國煤礦的建設，從來都是由中央、地方、集體和其他部門，如農墾、軍隊、公安、手工業系統等一起投資開發的，不是煤炭部一家獨辦。近兩年，由於資金緊張，加上地方煤礦賠錢，影響了地方開發煤炭的積極性，就連中央下撥給地方建設煤礦的專項資金，也不能全部用於煤礦建設。這就使本來就很緊張的煤炭供應，在第六個五年計劃期間有一個很大的缺口，特別是華東地區的江蘇、上海、浙江、福建等省、市和東北的遼寧省，以及廣東、廣西、湖北等地，能源嚴重不足。在這種情況下，如果單靠中央投資建設煤礦，無論如何也趕不上需要。為此，煤炭部希望缺煤的省、市、自治區投資到煤炭資源豐富的地區建設煤礦。投資方式可以是聯合經營，按投資比例分煤，也可以獨資開發。

我潮汐動力蘊藏量 年約五八〇億度電
全國沿海潮汐資源會在滬閉幕

【新華社上海十一日電】中國大陸一萬八千多公里海岸線上可供開發的潮汐動力蘊藏量，每年約為五百八十億度電。這一數字，是最近在上海結束的全國沿海潮汐資源普查會議的初步統計結果。

中國大陸沿海八省（自治區）一市的有關單位，過去的兩年對國內北起遼寧的鴨綠江口，南到廣西的北侖河口的一百五十六個海灣和三十三個河口，進行了估算，同時對一九五八年以來，在開發潮汐能源方面的查勘、規劃和設計等資料進行了複勘。

利用海水漲落的能量來建立的潮汐電站，沒有污染，不受洪水或枯水的影響，不需要淹沒農田和遷移人口。

中國第一座潮汐試驗電站——浙江溫嶺江廈潮汐電站，是去年五月正式建成發電的。

陳慕華在京會見 聯合國副秘書長

【新華社北京十一日電】國務院副總理陳慕華今天在中南海紫光閣會見了聯合國副秘書長畢季龍和由他主管的聯合國技術合作部官員。

在交談中，陳慕華稱讚聯合國技術合作部同中國有關部門的合作關係正在積極地向前發展。畢季龍表示，聯合國技術合作部將為促進這個部同中國的合作和中國與其他發展中國家之間的合作作出努力和貢獻。

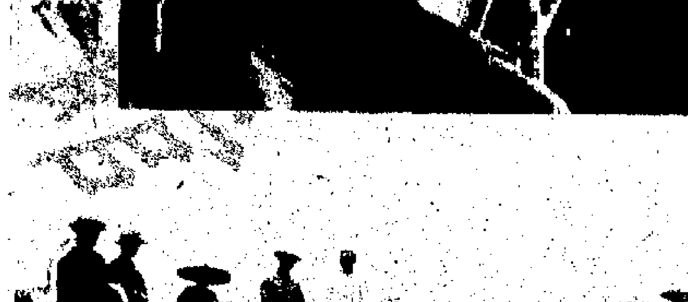
畢季龍副秘書長一行是十一月六日抵達北京的。在京期間，聯合國客人同中國外經部、國家農委等有關部門進行了會談。

皖南相思鳥 外銷逾萬隻

【中國新聞社合肥十一日電】為了滿足外貿出口的需要，今年秋季以後，皖南徽州地區農民積極捕捉相思鳥。至十一月五日，這個地區外貿部門已收到相思鳥一萬二千多隻，比去年同期多收購二千多隻。

相思鳥又名「五彩鶯」、「多情鳥」，它體態輕盈，身上披着五彩的羽毛，終日鳴叫，很逗人喜愛。人們把它看作是喜慶的象徵，是饋贈親友的珍貴禮品。

徽州地區農民捕捉相思鳥時，注意保護母鳥，捕到母鳥，及時放生，以利相思鳥的繁衍。



紀念孫中山先生誕辰

紀念孫中山先生誕生一百一十五周年。上圖為偉大的革命先行者孫中山先生。下圖是孫中山先生在廣州梅湖觀察革命軍炮兵陣地。（新華社傳真照片）

中國農業善用外資 獲聯合國官員好評
總額一億美元 已完成六項目
農業部說中國使用國際援助發展農業僅屬開始

【中國新聞社北京十一日電】本社記者周繼勝報道：中國用於發展農業的外資和聯合國系統國際機構援助的貸款，總額現已達到一億美元。用這筆款建設和引進技術近三十項，受到聯合國糧農組織官員的好評。

中國在聯合國及其下屬機構的合法席位恢復以來，中國同這些機構的來往日益增多。近幾年，和一些國際糧農機構間的合作，更有了新的發展。中國根據其經濟能力，向一些機構作出了自己的貢獻。同時相應地也從這些機構得到了援助和低息優惠貸款。用於農業發展的項目已完成的有六項，正在執行和即將執行的有二十多項。此外，尚有世界銀行和國際農業發展基金的多邊貸款項目，正處在準備階段。

使用外資發展農業的主要項目有：西北黃土高原土壤資源利用的研究，陝西米脂縣的綜合治理與開發，甘肅皋蘭西岔電力提灌工程，寧夏西吉縣防護林帶工程，北方草原與畜牧業發展項目和河北農業遙感培訓和應用中心。遙感培訓和應用中心建成後，不僅可以利用遙感取得的信息進行土壤和土地資源的調查，土地評價、作物估產、乾旱及災害預報等，而且還將培訓各方面的遙感人材。聯合國糧農組織的官員認為中國對得到資助的項目的投資是高標準的，取得的結果是成功的，設備的管理也很好。

世界糧食計劃署提供給中國、供安置印支難民之用的援助，都得到了正確的使用，發揮了效益。像擴大南海養殖場，擴大南濱農場油棕種植生產，暨南甘蔗農場水庫等建設項目，都起到了發展生產，安置難民的積極作用。

農業部有關人士認為，中國使用多邊貸款和聯合國系統國際機構援助發展農業僅屬開始，特別是用於農業發展項目的外資還不多。由於中國一些項目尚需準備和調查，同時也由於使用多邊援助和貸款的第三世界國家衆多，中國在一段時間內，這方面的資金不會使用得太多。隨着中國建設事業的發展，中國農業部門將加強與國際組織的聯繫，開展經濟技術方面的合作。

俞振飛編成《振飛曲譜》

【中國新聞社上海十一日電】八十高齡的著名昆曲藝術家俞振飛，最近編著完成了約五十萬字的昆曲藝術巨著《振飛曲譜》。

此書由著名文學家葉聖陶題簽，俞平伯寫序，將由上海文藝出版社出版。《振飛曲譜》共收俞振飛演出並修改整理過的昆曲劇本、曲譜等共四十齣。其中有《長生殿》（絮閣、驚變、埋玉、聞鈴、迎象、哭象、彈詞）、《牡丹亭》（遊園驚夢、尋夢、拾畫叫畫）等名曲多種。曲譜全部改用簡譜記錄，便於中青年昆曲愛好者學習、研究。此前中國的昆曲曲譜向來沿用傳統的「工尺譜」。此書還收有藝術論文《習曲要解》、《念白要領》等。陸兼之、辛清華、顧兆琪、岳美緹、蔡正仁協助俞振飛作了記錄整理等工作。

俞振飛的父親、著名昆曲家俞粟廬先生生前編著有著名的《粟廬曲譜》。

西德巴伐利亞州工展在京開幕
八十家廠商參加 有機械電氣等產品

【新華社北京十一日電】德意志聯邦共和國巴伐利亞州工業設計展覽會今天上午在北京展覽館開幕。

中國國際貿易促進委員會主任王耀庭，巴伐利亞州經濟交通部長安東．約曼等出席了開幕式。

這是巴伐利亞州在國外舉辦的規模最大的一次展覽，佔地面積三千二百平方米，有將近八十家廠商參加。展覽會上展出的機械、汽車、電氣、化學、光學等工業部門的產品以及產品設計構思的介紹，概括地反映了巴伐利亞州工業技術的發展情況。

王耀庭在致詞中說，這個展覽會將會引起我國有關方面的工程技術人員的廣泛興趣，通過參觀和技術座談，將進一步增進相互了解，促進經濟合作和貿易的發展。

約曼說，巴伐利亞州政府願為增進同中國的合作提供各方面的途徑，舉辦展覽會，就是我們的重要步驟之一。他還說，巴伐利亞州總理施特勞斯將在展覽會結束前訪問中國，進一步發展雙方的關係。

開幕式後，首都各界三百多人參觀了展覽會。展覽會將於十一月二十日閉幕。

昨日內地天氣

北京　薄霧　最高十三度　最低零度

上海　薄霧　最高十四度　最低二度

廣州　薄霧　最高二十二度　最低十一度

建國以來最大開本 中國地圖集出版
內容豐富 共七十五頁

【新華社北京十一日電】地圖出版社新近出版了一本建國以來開本最大、內容豐富的《中華人民共和國地圖集》。這本地圖集已從本月起在全國各地新華書店發行。

《中華人民共和國地圖集》為八開精裝本，共七十五頁。它以色彩精美、氣勢宏偉的萬里長城圖像作護封，紫色的漆布封面上印有「中華人民共和國地圖集」十個燙金大字，圖紙用的是耐折耐潮的海圖紙。

北京印刷機改進 銷歐亞非受歡迎
計劃明年出口的產品被訂購一空

【中國新聞社北京十一日電】北京人民機器廠製造的具有中國風格的印刷機，遠銷歐亞非十幾個國家和地區。截止九月底，這個廠計劃一九八二年出口的產品已被外商訂購一空。

從前，該廠生產的印刷機因規格、質量等原因，不能打入國際市場。該廠技術人員以世界名牌產品作為趕超目標，不斷改進設計。他們了解到國際市場的紙張規格寬，一些國家地皮緊張，就設計、製造出一種加寬低架收紙對開單色膠印機，佔地面積比原來的膠印機小三分之一，重量減輕兩噸，成本降低三千多元。

經過五年三易設計，這種膠印機的機械性能和印刷質量均達到了國內先進水平，並在國際上有一定聲譽。由於增加了不停機給紙、收紙的結構，印數每小時由八千張提高到一萬張，而出口價格僅為國際同類產品的四分之一。在今年五月的「廣交會」上，短短一個星期，這種機器就被訂購完了。

中國掀起建住宅熱
（日）《經濟新聞》藤村幸義

在中國，以農村和城市郊區為中心，現在掀起了建設住宅的熱潮。尤其在農村，由於近一兩年政府提高了農產品收購價格和實行允許農民富裕的「生產責任制」，農民的收入直線上升，生活富裕並有了餘錢。他們的注意力正從「衣」和「食」迅速轉向「住」的方面。在蓋房多的地方，近幾年裏，甚至有一半以上的農民搬進了新房。不過毀壞良田和幹部利用特權隨意建房等過頭和違法行為也很突出。

九月下旬，我用約一周的時間，走訪了南京、常州和無錫等長江下游的農村地區，多次看到了建設住宅的現場。

在沙洲這個很平常的地區看到的是磚瓦結構的漂亮的二層樓。我詢問了正在砌磚的瓦工，他告訴我，建築面積二百平方米的住宅，需要建築費一萬元。這是六口之家的極普通的社員住宅。在這一帶的人民公社，自從實施「生產責任制」以來，農民的收入飛速增加，出現了一家總收入一年達到六千到七千元的地方，像這樣的富裕農戶，兩三年蓋一棟房子的費用是完全能夠擠出來的。

在靠近無錫的江陰縣華西大隊，大隊帶頭促進了社員的住宅建設。這個大隊平均每人收入（去年）一年是六百元，與一九七八年相比，增加近三倍，在這個地區以「有錢大隊」而聞名。

但是過分增加收入也會產生問題。例如商品供不應求，社員經濟上的差距擴大等。因此這個大隊決定把剩餘資金重點用在改善住宅上。設計和建設由大隊統一搞，分給社員的每套房子作價三千五百元，但是個人只出九百元就可以了。

據新華社報道，一九七八年到一九八〇年，中國農村總計建了九億平方米的住宅，一千五百萬戶搬進了新居。

但是在建設住宅熱的背後，也出現了各種問題。

其一是毫不在乎地毀掉良田。由於人口增加等原因，中國平均每人的耕地面積一九五七年是二點五九畝，到一九七七年減少到一點五七畝，減少約百分之四十。從一九七八年以後，由於「毀壞良田」，耕地更加減少了。華南地區某省由於耕地減少非常嚴重，對其原因作了調查，結果是因為土地的百分之四十多用於建設住宅了。

中國一共有幾百萬個生產隊。一個生產隊一年佔用一畝耕地蓋房子，在全國，就達幾百萬畝，十年就達幾千萬畝。

另一方面，在城市居民的住宅建設也是迫在眉睫的課題。在過去的三年裏，中國為城市居民建設和提供了三百六十萬套住宅。但是現在城市居民平均每人的居住面積僅是三點八六平方米。國家城建總局負責人說：「我們的目標是，到一九八五年，把每人平均居住面積提高到五平方米。」

（譯自《日本經濟新聞》）

南州通訊

「壽星」遊羊城紀盛
本報駐廣州記者　楊維敏

十多天來，廣州市民津津樂道「壽星遊羊城」的盛事。事情是由上月十八日《羊城晚報》收到一封《讀者來信》引起的。具名「廣州市郊區三個古來稀老人」的信上大意說，「人生七十古來稀」，他們撫今比昔，深感活到今天，能享晚福，全靠共產黨和人民政府的關懷，全憑社會主義的優越性。遺憾的是步履維艱，少出家門，「老去愈知學不足」，不見大好風光。希望能在有限之年，多看一點，多聽一點，多學一點，多分享一點建設四化的喜悅，多向後生們宣傳一點熱愛祖國熱愛家鄉的心聲，要求《羊城晚報》為他們提供方便，創造觀遊羊城的機會，以償心願。《羊城晚報》於上月二十九日刊登此信的同時，報道決定將與市民政局聯合舉辦「壽星」遊羊城活動的消息。

報紙的熱情贊同支持又引起社會上的普遍強烈共鳴，許多古稀老人來信來訪，表示希望參加。於是，「壽星」遊羊城活動，便定於十日上午八時在越秀山鎮海樓（廣州博物館，即五層樓）揭開序幕。

來自市老人院和各區的五十五位「壽星」，當天一早便應邀齊集五層樓下。他們都是鰥寡孤獨、靠政府救濟贍養的古稀以上老人，包括滿族、回族、水上居民、退休工人和教師、烈屬等。女的約佔四分之三。年紀最大的是一百零一歲的李木超（女），正滿七十歲的有馬來西亞歸僑劉錦榮、曾經到過泰國的失明人羌淑恩（女）等四人。「壽星」們來到這裏，興奮得像是返老還童。九旬高齡的陳鳳（女），過去當保姆，從未到此，她卻自告奮勇，首先登上五層樓的頂層。接踵而上的「壽星」約有二十多位，其中蕭廣（九十二歲）和李木超比賽誰年齡更高。他們站在頂層外廊憑欄遠眺市貌。記者問李木超看得見遠處二十七層樓（廣州賓館）否？她笑答看到。旁邊老人院的「妹妹」們稱讚「大姐」，說她穿針縫補、手勤眼明。怕人不信，她便當衆表演起來，不消半分鐘便線入針孔，贏得一片喝采聲。

一列由公安摩托車前導開路，大小十多輛汽車組成的車隊，載着「壽星」們浩浩蕩蕩地遊覽羊城，先到火車站，繼而到交易會等地參觀。

壽星們最後來到泮溪酒家歡聚，在泮島上寬敞明亮、招待貴賓的碧波廳裏，壽幛上大書的金色「壽」字，出自[illegible]手筆，他和容庚、商承祚、劉侖、陳卓坤等名書畫家都參加了這次「壽星歡聚」宴會。長桌上擺滿了贊助單位的多樣壽禮，最醒目的是一座高三十公分，直徑五十公分的長壽大花蛋糕，糕身三層，底層紅花綠葉，中層壽桃圖邊，頂層鑲上玫瑰花環，有「祝羊城老人長壽」字樣。壽星們尚未嘗試，已是讚不絕口。

省、市黨政領導人梁靈光、李堅真、薛焰、林西、羅培元、胡楠和鄭等以及兩個主辦單位負責人吳有恒、張奕駿出席宴會，向老人們一一握手祝壽。

泮溪酒家為「壽星」特創「敬老餐」，大家舉箸間傳出喜訊，這天正是荔灣區女壽星陳銀的八十二歲壽辰，梁靈光、李堅真等得知，馬上離席趨前敬酒祝壽，全場歡聲四起。

席終人散，羊城遊畢，敬老尊賢的社會風氣卻將在這裏發揚起來。

壽星們步出廣州五層樓。前排正中是一百零一歲的李木超（女）。

壽星們在交易會參觀。

宋慶齡北京故居
列為重點文物保護單位
現正整理明年初將對外開放

【中國新聞社北京十一日電】中華人民共和國名譽主席宋慶齡的北京故居以及上海宋慶齡墓，最近經國務院核准，列為全國重點文物保護單位。

宋慶齡北京故居座落在什剎後海北沿，建於一九六二年。宋慶齡搬到這裏生活、工作，直到逝世。宋慶齡故居的正門門匾寫着「宋慶齡國家名譽主席故居」。故居分臥室、書房、客廳等。在故居展覽廳裏陳列着珍貴的照片和實物，介紹宋慶齡的生平革命活動。她的書房裏藏書一千六百多冊，中外雜誌二千餘冊。目前，宋慶齡故居正在積極整理、籌備之中。據悉，明年年初將對外開放。

廈門建輸電鐵塔 提高輸特區電力

【中國新聞社廈門十一日電】目前福建省最高的輸電線鐵塔——廈門火燒嶼大跨越鐵塔，已於十月中旬開始施工建造。

廈門火燒嶼大跨越鐵塔，是從火燒嶼跨越廈門海峽進入廈門市區的跨海輸電線工程的主要組成部份。全部工程擬在火燒嶼與[illegible]牛頭山上分別豎立一座高達一百二十二點六四米的鐵塔，在兩塔之間的海峽上空架設六條各長一千二百米的輸電導線和兩條架空地線。輸電線由原來的單回路改為雙回路，比現今使用的臨時跨海線路安全可靠，輸電能力將可提高五倍。

廈門火燒嶼大跨越鐵塔，是為適應廈門經濟特區的建設需要而建造的，整個跨海輸電線工程將在明年三月完成。

特稿

林縑民自台經港回大陸
許揚　景洛

十月十日晚上，台灣海洋學院教授、國民黨交通部顧問林縑民先生一到香港，便急忙和在廣州迎候的女兒、兒子通電話。三十二年來，第一次聽到兒女的叫聲，白髮蒼蒼、年近八旬的林教授喉嚨哽咽了，用顫抖的聲音回答：「我的女兒、我的兒呀，三十多年來我日夜想你們呵！」

幾天之後，林先生的兒女陪着老父親回到了福州。林先生的妻子陳頌毅老太太由孫子、外甥女攙着在火車站等候丈夫。林先生看到離別三十二年的妻子，上前緊緊握住妻子發抖的手，兩眼的淚水再也克制不住了。

家，林先生終於回到了自己的家！為了慶祝全家大團圓，女兒親手做了幾樣爸爸最喜歡吃的家鄉菜。「真美呀，又吃到自己家裏的飯菜了！」老先生不禁回憶起三十多年孤身一人在台灣的情景。

難解鄉愁

一九二五年，林先生從福州馬尾海軍學校畢業後，一直在國民黨海軍中任職。一九四九年，任國民黨海軍在上海崇明的一家工廠廠長的林先生隨廠遷往台灣，從此和妻子、兒女分別。一九五三年起，他在台灣海洋學院執教。三十二年來，他從副教授升為教授，後又任交通部顧問。然而，他對故鄉親人的思念也與日俱增。他埋頭教學和著述，想藉此忘掉一切。他的教學深得師生好評，他關於輪機的著作廣獲同行讚譽，但是，誰也沒辦法治好他的鄉愁。

半箱舊物

每當逢年過節，林先生也學着家人團聚的樣子，自己動手烹飪一頓美餐。當他操廚掌鍋忙碌的時候，還感到有一絲樂趣，等到飯菜做好坐在桌前，陪伴自己的只有燈下的影子，老先生望着面前一盤盤佳餚，淚水模糊了雙眼，再好的飯菜也咽不下去……

聽到了祖國人大常委會的《告台灣同胞書》，林先生激動得徹夜難眠。最近，葉劍英委員長關於台灣回歸祖國問題的談話更在老先生心裏激起了波瀾。年近八旬的老先生終於下定了決心：冒天大的風險，我也要回家鄉去，回到我日夜思念的妻子兒女身邊去！

憑弔烈士

為了回家，林先生把一切財產都拋棄了，只帶回一個二十公斤的箱子。箱子的一大半裝的是三十二年前他從大陸帶去的舊物，一件妻子穿的呢大衣，一條女兒穿的小棉袍、一隻妻子戴過的女錶和一隻年代已久的老懷錶。看到林先生把這些幾十年前的舊物又帶回家，妻子和兒女都笑了，老先生卻認真地說：「這些東西我都認為是最寶貴的！」三十幾年來，每當林先生思念妻子和兒女，總是在燈下翻出這些舊物，一件一件輕輕地撫摸，看了一遍又一遍，這些舊物陪伴着他度過了那一萬多個難熬的日子。

摯友重逢

林縑民先生是黃花崗烈士林覺民、林尹民的堂弟。林老先生從香港來到廣州，正是辛亥革命七十周年紀念日之後幾天，他不顧旅途勞累，一定要到黃花崗烈士陵園憑弔兩位為國為民殉難的堂兄。當看到革命先烈的陵墓整修一新，當看到堂兄受到億萬人如此的敬重，老人家感到無限的欣慰。回到了福州家中，林覺民的胞妹林秀慧常來探望林老先生，他們兩家平時關係就很密切，如今，經過三十多年的分別又見面了，心情格外激動。由此，林秀慧老太太也更加想念自己在台灣的獨生子，不知何日母子才能相見。

林先生回到老家的第二天，他的老朋友、前年回北京定居的台灣海洋學院副教授陳定九老先生也趕忙來看望他。陳先生最近正住在福州女兒家中。林先生和陳先生是同鄉、同事，共同的命運使他們在台灣結成了至交，在台灣他們盼望着回到大陸。今天在故鄉相見了，兩位老人相視開懷大笑：當年台灣海峽也不是不可逾越的鴻溝啊！【中國新聞社福州十一日電】

福建北大聯合製成 漢字信息處理系統
貯存八千漢字可用於新聞編輯

【中國新聞社福州十一日電】福建省電子技術研究所和北京大學共同研製成功的多用戶漢字信息處理系統，最近在全國電子計算機展銷會上得到肯定，目前正在福州準備進行小批試產。

多用戶漢字信息處理系統是一種處理漢字信息的微型計算機系統，能貯存八千個漢字，字形美觀、清晰。它可以用於新聞、出版、印刷業的文字編輯、排版，工礦企業管理、統計報表，郵電、通訊業務處理，情報、資料、文件的存檔和檢索，軍事指揮、政府機關辦公室的事務處理等，還可以作為其他大型計算機的終端機。

這種漢字信息處理系統，在漢字顯示終端工作台上，只要握住檢測筆在一塊網式字盤上就可隨意進行文字的增刪、改錯、移行、拼句等編排，螢光屏立刻顯示出來。編好後可輸入主機貯存，需要時令其重新出現。

最近一百多個「偽裝難民」在難民販子的安排下，企圖直闖澳洲長期定居，但終於被查了出來。這種拙劣的行徑使全體印支難民蒙羞，使世人原來對越南難民的同情和看法大大改變，從此對越南難民提高了警惕。

澳洲水警人員在本國北部的港口達爾文港發現一艘強行駛入港口的越南難民船，上……是澳洲歷史上最大一次遞解非法入境者出境的事件。

查明真相　原來作偽

據澳洲移民官員說，這批「難民」早在幾年之前就離開越南，已在台灣取得了定居權。但他們想到澳洲定居。他們在難民販子——一對台灣的中國夫婦的安排下，每名大人繳款兩千美元，兒童最多者每名繳一千五百美元，先以「遊客」的身份坐民航機到泰國去。這些準備工作都是為表明確是難民船，而且要人相信是從南越的頭頓港偷駛出來的。

這只是澳洲發現的其中一批而已。事實上難民販子早已組織了多批越南人，包括已到達香港、泰國、馬來西亞定居的越南難民，收取巨額費用，將他們充作「難民」送到澳洲或其他挑選難民到美國、西歐的東南亞國家。

澳洲政府認為，這一次事件如果成功，其他地方的越南難民必將爭相效法，從別處跑到澳洲或美、加、西歐。目前確有不少越南難民不滿足於當地的生活，希望轉投他國，第一希望當然是美國。因此，一些已居住在中國大陸、香港的越南難民，先到達泰國，再潛往泰東邊境，冒充印支難民入住難民營，再由聯合國難民官員安排他們到美、加、澳洲定居，想過更好的物質生活。

非法宰黑熊　熊掌善價而沽

港九新界民政署將合併
鍾逸傑擔任總署政務司
民政司黎敦義將接管新聞事務
施恪任運輸司之職　鍾信出任貿易公使

【本報訊】港府繼今年三月公佈高層人士大調動後，昨天，再公佈一項重大人事變動。港府發言人昨日宣佈，現任新界政務司鍾逸傑將出任新設的政務總署政務司，民政司黎敦義將接管新設的新聞司施恪負責的新聞事務。施恪則會接任運輸司，而現任運輸司鍾信將赴布魯塞爾出任港府貿易關係公使。此外，現任民政署長班禮士將出任港九政務署長，現任行政及環境處處長麥法誠將出任新界政務署長，現任副新界政務司徐淦將出任港九市政署署長。

發言人表示，改組港九民政署及新界民政署的工作會分期進行，以便在一九八二年四月一日全部完成。但部分主要變動，包括將港九民政署撥歸新設的政務司轄下，則將在十二月一日起生效。

發言人解釋，鍾逸傑出任新設的政務司職位，掌管由新界民政署及港九民政署合併的政務總署。黎敦義會將他負責有關港九民政署政策事務，移交鍾逸傑。至於新界政務司一職亦將同時取消。

港府並將設立兩個政務署長的職位，以協助政務司鍾逸傑執行其新職務。現任民政署長班禮士將出任港九政務署長，而民政署長一職則同時取消，至於新界政務署長一職，將由現任行政及環境處處長麥法誠出任。班禮士及麥法誠會繼續任立法局議員。

民政司黎敦義會由十二月一日開始，接管目前由新聞司施恪負責的新聞事務，及由行政及環境處長麥法誠負責的保護環境事務。黎敦義將繼續擔任港府內部有關華人事務的高級顧問。

經改組後，黎敦義所擔任的政策職務，將包括香港政府駐英辦事處、新聞處、香港電台暨影視及娛樂事務若干工作等。換言之，黎敦義將以其司級職權統籌所有港府與傳播界的聯繫。而香港電台則仍保留其港府部門地位及其編輯自主權。

新聞司施恪在十二月一日將職務移交黎敦義後，會着手研究運輸事務，準備在一九八二年一月一日起接任運輸司。現任運輸司鍾信經過一段準備時期後，將在一九八二年稍後前往布魯塞爾出任香港政府貿易關係公使，以接替現任公使貝卓志。貝卓志由一九七四年起任該職。

保護環境事務處移交民政司負責後，港府正重行審訂目前行政及環境處處長的職位。

現任副新界政務司徐淦亦同時奉委為港九市政署署長，副新界政務司一職將同時取消。

渡船街昨晚發生驚人事件
兩歲童被抛落樓慘死
疑兇挾人質與警對峙
擾攘兩個多小時由警員開門制服疑兇

【本報訊】九龍油麻地渡船街一幢三十多層高的住宅大廈，昨晚發生挾持人質及懷疑兇殺案。一名中英混血男子涉嫌將其兩歲兒子從二十九樓寓所抛落地面一個遊樂場之後，為了逃避警方的拘捕，由露台爬到二十八樓一個單位，並以菜刀挾持了屋內戶主夫婦及兩名小童，與警方對峙達兩個半小時，終於被開門而入的消防員及警員制服，屋內四名人質安全無恙。

案發現場是渡船街二二○號順利大廈。昨晚六時三十分左右，在大廈旁邊一個遊樂場玩耍的幾名小童，發覺場內一個球型鐵架附近有些斷了的晾衫竹及一些衣物，再走近鐵架時，見一名男童伏屍架下，滿身鮮血，於是立即通知順利大廈的看更。

看更看過架下的小童後，認出是二十九樓B座三室一名中英混血男子的兒子，於是報警。警方到場後，依照看更提供的線索，到二十九樓B三室拍門，但裏面的男子不肯開門，並爬出窗外。樓下的警員見狀，馬上召來消防員，以防疑兇墮下。

至晚上七時四十五分，有人見疑兇從二十九樓住所露台爬下二十八樓B三室，並進入該單位的廚房，取出一把菜刀，挾持了屋內的戶主夫婦及兩名小童，與警方展開對峙。

在疑兇進入二十八樓B三室之後，消防員隨即撬開二十九樓B三室的大門，大批警員一湧而入，但並無任何發現。

接着，警方為了防止疑兇繼續往下爬，於是再次由消防員撬開二十七樓B三室，以有利陣地，堵截疑兇的去路。一批便裝探員及旺角區消防區長分別在二十九樓及二十七樓的露台，與疑兇展開對話，希望他放下菜刀投降，但疑兇未有理會。

直至晚上十時十五分，屋內人質由於沒有被綑綁，於是趁疑兇不覺，暗中將門閂從大門與地面之間的縫隙推出外面，男戶主接着在睡房的氣窗以手勢與外面的警員聯絡，並把握一個機會，指示警員開門。大批警員迅速把門開啓，衝入廚房將疑兇制服，救出四名人質。

疑兇三十歲，中英混血兒，與兩歲兒子亨利‧菲遜及一名女子同住二十九樓B三室，但日前同居女子在與疑兇口角後離去，此後疑兇即悶悶不樂。直至昨日下午六時三十分，其子竟被發現從住所墮下喪生。

警方相信死者是被人由窗口抛下的。疑兇在被捕後，一直在現場由警方錄取口供，今晨零時三十分仍未被帶走。

天氣

今日預測
風向：和緩疾勁東風。
天色：晴朗。
氣溫：最高二十二度。

昨日紀錄
氣溫：最高二十七度，最低十五度。
陽光：十點二小時
雨量：無

四年增萬餘單位　港府建分層工廠

【本報訊】房屋司廖本懷昨日在立法局透露，預料在未來四年內，將會興建一萬二千五百個面積二十五平方米的分層工廠單位，提供超過三十萬平方米工業樓面用地，給予受發展遷拆影響的工場及小型工廠遷入。

謝法新談經濟　對前景表樂觀

【本報訊】經濟司謝法新指出，本港經濟雖面對主要市場不利及全球性的通貨膨脹，但仍能保持高紀錄的經濟增長率，顯示經濟前景樂觀。

他說，目前最主要的潛在問題，在於本港各主要市場的未來經濟表現及續訂多種纖維協議談判的結果。

謝法新承認港出口增長率雖然放緩，但並非如預料中之嚴重。他說：「有明顯跡象顯示，情況正在改善中。」

本公司故副董事長何卓朋先生之喪於昨（十一）日出殯辱承各社團首長同業友好坊衆親友親臨致祭　惠賜厚賻　高誼隆情謹此鳴謝

中聯國貨公司董事會謹啟

中國　友誼　FRIENDLY　蜻蜓牌　DRAGON-FLY　大鵬牌　ROC　PANDA

膠鞋

"常備現貨，歡迎轉口批發"

總經銷：中國大成行有限公司　CHINA TAI SHING HONG CO. LTD.　地址：長沙灣長裕街5號中國宏興大廈十樓　電話：3-7433816-9

神經衰弱‧精神不振
多夢失眠‧用腦過度
失憶健忘‧安神補腦

補腦

經銷處：康年藥材有限公司
電話：5-489253-4

中國名酒調酒大賽

中國酒多姿多彩，社交場合用中國名酒調校鷄尾酒，早已為中外愛酒人士所接受，為推廣此種飲用形式，特舉辦中式調酒大賽。

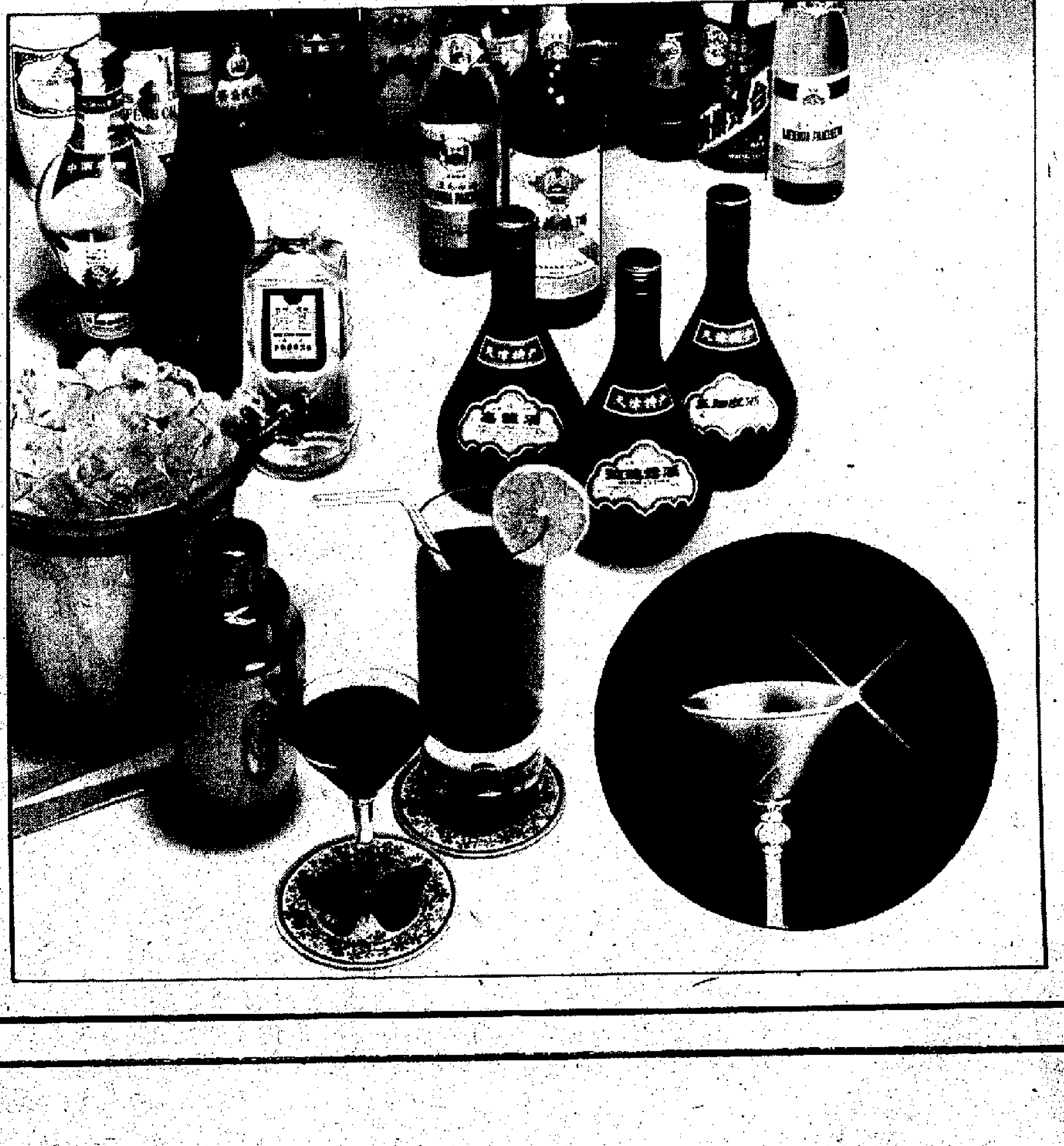
參加辦法：

1. 分A、B兩組進行比賽：
   A組：鷄尾酒（Cocktails）——用2安士三角杯盛載酒味較濃之飲料。
   B組：混合飲料（Mixed Drink）——用高杯盛載之軟性混合鷄尾酒。
2. 各界人仕均可參加，並可同時參加兩組的比賽。
3. 只須填妥下列表格，用正楷寫上本人姓名、地址、電話、身份証號碼，郵寄英皇道486號三樓<飲食天地>雜誌社收或郵寄九龍信箱2323號麗的電視台收，信封面寫明"中國名酒調酒大賽"字樣。
4. 參賽者可自由命題，依表格詳列用料份量、握要說明其特點和使用裝飾，先由評選委員選出入圍作品，並於12月18日在富麗華酒店舉行公開評選頒獎，由入圍者現場調校，並由飲食界知名人士組成評選團公開評選。
5. 要求用指定適宜作調酒的中國名酒作主酒，配合其他材料，可自由選用其他中國或外國的配料，以色香味美為評判標準。
6. 日期：由即日起至1981年12月5日止。大會將另函通知入圍者出席現場比賽。
7. 獎額和獎品：
   金杯獎　每組2名（每名獎值10,000元）
   優異獎　每組10名（每名獎值1,000元）
8. 指定作主酒用之中國名酒：

竹葉青	玫瑰露	桂花陳酒
高粱酒	五加皮	蓮花白酒
嘉賓酒	碧綠酒	瀘州大麯
荼薇酒	西鳳酒	白葡萄酒
茅台酒	葡萄汽酒	

姓　名 ________
身份証號碼 ________
地址電話 ________

組　別 ________
鷄尾酒名 ________
主　酒 ________
配　料 ________
裝飾物 ________
製法、份量及特點：



中國銀行總行副行長蔣文桂在本報座談會發言指出

香港經濟要獲得繼續發展
須抑制高地價及扶助工業

香港成為國際金融中心對工商業更有利

【本報訊】為探討當前香港工業面臨的困難，以及香港經濟的現況和前景，本報於本月六日舉辦了一個工業座談會，邀請銀行界、工業界和學術界八位知名人士參加，共同研討有關問題。

座談會於該日下午三時至六時在利園酒店二樓長廊貴賓廳舉行，由本報社長費彝民主持。座談會發言紀錄經本報記者整理後今天起分日刊登。以下是中國銀行常務董事、總行副行長蔣文桂的發言紀錄。

七十年代經濟增長迅速

我想談兩個問題。第一個問題，是對香港當前經濟發展的看法。

七十年代，香港經濟增長迅速，一九八零年生產總值是一千零六十七億港元，按人口平均每人為二萬多港元，在亞洲地區是比較高的。

香港經濟所以能迅速發展，原因很多，其本身所具備的有利條件是起決定性的因素。

香港雖然是一個缺乏資源、工業基礎比較薄弱的地區，但它具備有利的經濟發展條件，例如港口優良，稅率低，無外匯管制，勞動力充裕，工資水平較低等等，有利於工業、貿易、航運業和金融業的發展。特別是這十幾年來香港工業發展很快，對香港經濟發展起了決定的作用。因為像香港這樣一個城市，需要倚靠工業。只有工業發展了，才能推動各行各業的發展，以至整個香港經濟市場的繁榮。雖然，香港也存在通貨膨脹的困擾，但對香港財政沒有造成甚麼影響；相反地，財政每年還有大量盈餘，香港政府可以採取大量投資公用事業的辦法，來刺激經濟增長。

好景不長但是不用悲觀

過去十年的情況是這樣，八十年代又如何看？大概可用兩句話來概括，就是「好景不長，不用悲觀」。

當前面臨的是一個世界性的資本主義經濟衰退，舊的國際經濟秩序正在瓦解，舊的國際貨幣體系亦垮台了，新的秩序和體系却還沒有建立，整個國際經濟處於一個新舊交替、調整改革的過程中。過去幾年，以至今後若干年，工業發達國家已經和將會較長期間陷入滯脹階段，經濟停滯甚至下降，貨幣不穩定，通貨繼續膨脹。這樣一個世界性的經濟衰退必然給香港帶來嚴重影響，加上香港本身的經濟結構很不合理，房地產業的投資超過任何一個行業，房地產價格膨脹到超出一般工商業可以負擔的能力，削弱了香港產品在世界市場上的競爭力，使這種影響就更嚴重了。

蔣文桂在座談會發言

有利條件不變續起作用

有沒有出路？我看是有的。因為七十年代香港經濟之能迅速發展的內在因素和有利條件並沒有變，還將繼續起作用，同時還可以加上一條，中國的經濟形勢很好，國內的經濟建設特別是廣東特區的建設，對香港的工業、貿易、航運和其他行業會帶來好處。問題在於要善於發揮香港本身的內在有利條件，改革不合理的經濟結構，扶助工業，提高香港對外的競爭能力。如果能做到這些，香港不僅可以在世界性的經濟衰退中立於不敗之地，還可以從中得到好處。

怎麼去做，辦法很簡單，我看有這樣兩條。

運用盈餘改革經濟結構

一條是香港政府應該改變過去高地價政策，採取一些抑制地價的方針（最近港府已有初步的意向），要重視扶助作為經濟主要支柱的工業，對某些製造業減輕稅收，提供廉價土地，鼓勵出口，更重要的是香港政府要下決心運用財政盈餘來有效地為香港做點好事，拿出一部分盈餘來改革香港經濟結構，使香港經濟比較少地，或避免受世界性經濟衰退的影響。

工商業本身也應該努力

第二條是香港工商業本身也應作出努力，扎扎實實地搞好工業，經濟發展終究要靠工業，工業起飛了，生產創造財富多了，就業增加了，居民收入提高了，才能推動整個市場繁榮發展，這是個根本的問題。香港工商業家要為香港經濟結構的改革作出貢獻，工業本身要改進技術裝備，提高產品質量，增強競爭能力。值得一提的是，香港工人刻苦耐勞，技術水平不低，勞資關係比較協調，沒有像其他工業發達國家那樣多的勞工問題，這也是一個發展工業的有利條件。香港經濟本身的有利條件很多，如果上面兩條做到了，有利條件將大大發揮，前途用不到悲觀。

金融業可為工商業集資

第二個問題，想談談香港金融中心和利率問題。

從各方面分析，香港已經成為遠東的一個金融中心，它的國際性正在逐步擴大。有這樣一種說法，說是過去香港過分重視發展金融業和地產業，因此工業被忽視了。如果把工業被忽視，歸咎於金融業的發展，那是不恰當的。

香港成為一個金融中心，我看沒有什麼不好，金融業為工商業籌集資金，融通資金，如果發展成為一個國際性的金融中心，它又能為香港工商業引進國際間的資金，這是大大的好處。目前，香港有一百二十多間銀行和三百多家財務公司，它們跟國際銀行有業務往來，有不少本身就是外國銀行的分支，可運用的國際資金可以百億美元計。從理論上說，香港的金融業越發展，越有利於香港工商業的發展。香港成為國際金融中心，與香港工業發展應該是沒有矛盾的，而是更為有利的。十多年來，香港吸引了大量國際資金，香港的金融業有它一份功勞。

問題是資金流向地產業

問題在於香港金融業資金的流向究竟往那裏去？過去十年，以至現在，金融業資金有很大的比重流向房地產，對香港房地產價格的上漲起了推波助瀾的作用，被人們認為是一件不好的事情，人們責難金融業是有道理的，是可以理解的。但這並不能完全責怪金融業，主要原因還是在於香港政府長期奉行高地價政策，香港的經濟結構畸形發展，香港的金融業是沒有力量可以改變這個政策的。試問一家香港的銀行，如果把業務置身於香港房地產業以外，它還能做些什麼呢？

利率高因通脹及貨幣戰

現在工商業人士都說銀行利率太高了，這是對的。利率高了，工商業的負擔加重了，生意難做了，不利於經濟的發展。銀行利率為什麼會這麼高呢？我看有兩大原因，一個是世界各國通貨膨脹率高了，如果銀行利率低於通貨膨脹率，銀行當然吸收不到社會資金，誰還存錢到銀行去？第二個是舊的國際貨幣體系垮台了，在國際貨幣戰中，各國用高利率來抑制本國資金外流，吸引外國資金流入，貨幣戰打得越熱烈，利率也就抬得越高。

因此，當前國際金融市場利率這麼高，這完全超出了銀行的能力範圍之外，這是各國政府無法控制本國通貨膨脹的結果，非銀行之過。所以把利率高的責任歸咎於銀行是不公道的。當然，銀行在高利率下也應當扶助工業，這是義不容辭的。譬如，最近香港銀行加息以後，有若干家有影響的銀行宣佈對工業原料的進口、港製品出口給予特優惠的利率。

高息穩定港匯有副作用

最近，香港銀行也提高利率二厘，我想這是屬於上述第二個原因，目的為了穩定港幣匯價，是屬於貨幣戰的一個措施。無論什麼事情總是一分為二的，提高利率可以有利於穩定港幣匯價，吸引外來資金，打擊一部分投機活動，但同時打擊了香港的正當工商業，在世界性的經濟衰退中增加成本，削弱競爭能力。所以這不是一個好辦法，副作用非常大，它更不利於香港經濟結構的改革。

現在有一個貨幣主義學派，主張用管制貨幣和它的供應來壓低通貨膨脹，美國總統里根亦採用這個辦法。一般說，銀行利率高是通貨膨脹的結果，現在反過來，用高利率來抑制通貨膨脹，我總覺得這是一個本末倒置的辦法，能否行得通，我有懷疑。現在美國的通貨膨脹率雖然暫時有所抑制，但是生產下降，經濟衰退更嚴重，里根也不得不承認美國有輕微的經濟衰退。

設中央基金是個好主意

再說，提高利率能否長期維持港幣匯價穩定，也是有疑問的。現在香港的進出口貿易逆差擴大，外匯收支不能平衡，靠什麼來彌補？長期以來，可以靠吸引大量外來資金。現在香港資金流動性很大，流進流出頻繁，今年來港資流出的很多，外資流入的趨勢大不如前了，因此在外匯收支上總是缺了一塊。因為，加息二厘只能暫時穩定匯價，本身是不會創造外匯的，所以，缺了的一塊仍舊是缺了，必然會影響外匯市場的供求關係，必然影響港幣匯率。所以，用提高利率來維持港幣匯價不是根本辦法，必須尋找其他更好的辦法，才是上策。現在有些社會人士呼籲香港政府調回一部分財政盈餘，有人主張把這些盈餘調回來設立中央基金，這不失是一個好主意。如果能實現的話，這筆基金既可以用來維持港匯，又可以扶助工業，用來發放低息貸款給某些製造業和出口業，工業和出口貿易增長了，有利於香港經濟結構的改革，有利於增加外匯收入，同時也可以穩定港幣匯價，一舉數得，可以說是一個根本辦法。

油桶鼓風爆飛鐵蓋 判工慘被鐵蓋擊死

遺下一妻七子女孤寡生活堪虞

北角一地盤鋼板墮下砸傷工人

【本報訊】柴灣打磚坪街一間工業大廈昨晨發生工傷慘案，一名四十一歲判頭在開動一部風機鼓風進入一個大油桶，擬將桶內的柴油抽出時，由於氣體壓力過大，油桶的鐵蓋突然爆開，該名判頭被鐵蓋擊中頭部，重傷倒地，送院後證實已死。

死者黃仁貴，四十一歲，海豐人，與妻及六子一女同住紅磡江蘇街七喜大廈十三樓某室。其妻劉楚翠，四十歲，昨晨獲悉丈夫工傷慘死時，悲慟不已。死者遺下的六子一女，最大的長子十六歲，最小的女兒只得五歲，全家生活本來依賴死者維持，而今突遭慘變，一家生活頓成問題。

慘劇發生於打磚坪街三〇二地段華基工業大廈二樓停車場，該處正進行內部裝修工程。昨晨七時許死者上班，知道平日操縱風機的機手因病請假，於是準備權充機手。死者欲先將柴油泵入機內。柴油貯在一個四十四卡侖的大油桶內的，死者將大油桶移近風機旁，將風機一條喉插入油桶內，然後開啟風機，以便將油泵出，但可能死者不熟悉風機的操作程序及性能，誤將空氣打入桶內，而氣體膨脹力太大，鐵桶承受不起空氣壓力，所以，鐵桶蓋突然爆開，死者頭部被蓋飛起擊中，倒地，當被送往東華醫院，證實已死亡。

又：昨日下午一時二十七分，四十一歲工人楊志明在北角和富道和富中心建築地盤打手號指揮一輛汽車時，有一吊機的「威也」突然折斷，一塊鋼板從十多呎高處墮下，擊中他的頭部，楊志明雖戴了安全帽，但仍然身受重傷。

姬達以布政司身份末次出席立法局會

談及中英關係及社會保障等問題

【本報訊】布政司姬達昨日是以布政司身份，最後一次出席立法局會議。港督麥理浩及立法局首席非官守議員羅保分別向姬達致意。港督指出，姬達即將改任港府駐英專員的新職，使他為本港致力的服務，展開另一個很重要的工作。

姬達在會上談及與中國關係問題時表示，最近廣東省黨委第一書記任仲夷及上海市長汪道涵先後訪問香港，這些訪問將增強雙方的良好關係。

姬達說，這些形式的訪問，及許多經常性的低層接觸，加上在經濟合作上繼續擴大發展，對本港未來的繁榮及安定有寶貴的貢獻。

提到本港經濟及社會問題時，姬達指出，港府必須經常注意為貧病弱小人士提供保障。他說：「普羅大衆及香港未來倚賴的一般工人，均未能分享到經濟成果，這是值得關注的。」

四月間中區地陷事件

律政司票控金門等

法官將案押候下月十二日審訊

【本報訊】今年四月發生的中區地陷事件，律政司根據建築條例，票控承建置地廣場的金門（香港）有限公司及有關人等，該案昨日在西區裁判署審訊，法官徇控辯雙方請求，將案押候至十二月十二日審訊，各被告暫時無須答辯。

四名被告：金門（香港）有限公司，吳培基（譯音），上述公司董事長，Y. C. TEO，上述公司經理，麥直成（譯音），分別被控七項罪名，包括在進行工作時，容許引致一些人士有受傷的危險或財物的毀壞，及未有根據建築條例所發出證明的圖則規定進行挖掘工作。

大埔松仔園發現一腐屍

【本報訊】一具身首異處的腐屍，昨日下午在大埔松仔園郊野公園一個密林處被發現。警方調查後，初步認為死因無可疑之處。

昨日下午一時許，松仔園郊野公園的一名管理員在巡邏時，嗅得一處密林有惡臭傳出，於是入內察看，結果發現一具身首異處的腐屍，屍身臥在地上，頭部却由一條白布吊在樹上。由於屍體腐爛不堪，故此性別未明。警方經初步調查，認為表面無可疑之處，死者的身份有待進一步調查。

澳督今訪港 將拜會港督

【本報訊】澳督高斯達將於今日到港，拜會港督麥理浩。

澳督將於今日中午乘搭射水翼船抵達港澳碼頭，屆時，港督副官高力克，葡萄牙駐港總領事卡達連諾，法國總領事兼駐澳門各國外交使節團團長沙里士夫人，英國駐澳門副領事滑杰甫及港府禮賓處處長祈禮賢，將在場迎接。

印籍婦人存款被發現一假鈔

【本報訊】一名三十二歲印籍婦人，昨日下午到尖沙咀漢口道萬國寶通銀行存款時，銀行職員發覺其中有一張一百元紙幣是假的，於是通知銀行負責人報警。

第88期六合彩 頭獎無人買中

【本報訊】第八十八期六合彩頭獎無人中，多寶獎金累積為八十八萬六千二百八十一元。二獎有七注中，每二元一注派港幣十一萬九千四百六十九元。

議員建議援助中小廠商

杜華竟懷疑是否有需要

還說為小工廠設工業邨是不善利用資源

【本報訊】工商署署長杜華昨日在立法局談及港府在工業方面的任務時稱，他對部分非官守議員要求當局對中小型工廠提供財政和廠房方面的援助，以及推行「買香港貨」運動的建議有否真正需要，表示懷疑。

杜華說，根據最新按年貿易數字顯示，除西德外，本港所有主要市場都有實際增長。

他透露，截至九月為止的一年內，各行工業的耗電量均較前一年為多，但紡紗及織造業却是例外。

關於給予小型工業特別貸款的問題，杜華說，港府和銀行界曾於七二至七六年間，合作實施一項計劃，但反應冷淡。他說，他不相信現時銀行界提供貸款的情況和以往有很大分別。

在回答議員譚惠珠提出認為應該為小型工廠設立工業邨，以便該廠商可以自置廠房的一項建議時，杜華說：「我懷疑這項措施是否真有需要。撥出土地的作用，除了是供像現時在大埔及元朗工業邨設廠的一般技術先進大廠使用外，否則如供作低密度發展，實在是不善利用實貴的資源。」

杜華說，一九八一年供應的新工廠大廈面積，估計總數略超過一百萬平方米，這是一九八零年底總面積量的百分之十以上。在一九八一年，可以再供應一百七十萬平方米以上。在年內第一與第二季，分層工廠大廈租金已趨回落，最近更下降達百分之十至十五，毫無疑問，這最少有部分是由於這工業樓宇供應量大量增加。分層工廠大廈的售價，在第二至第三季間，亦已下降超過百分之七。」

有關議員吳樹熾就經濟多元化諮詢委員會報告書提出的評論，杜華表示，工業發展委員會於成立後一年內，已着手進行數項工作，目的為改善對工業提供的技術服務和輔助設施。他認為，由於委員會成立不久，假如這些工作到現在還沒有見到顯著成果是合乎情理的。

他又透露，工業發展委員會將於本周較後時間發表首年工作報告書。該委員會已為下一年度訂出一份週詳的工作計劃，內容包括釐定研究發展工作的統籌計劃。這些工作都與工業有關，並且將與工業組織、香港生產力促進中心、商業團體、高等教育機構和港府合作進行。

東區走廊次期工程 部分架空路將興建

一份接近二億元的合約昨天批出

【本報訊】工務司署昨日批出價值一億九千六百萬元的合約，興建港島東區走廊第二期工程的部分架空公路。到了一九八四年，當東區走廊第一、二期工程完成時，銅鑼灣與太古城之間的東區走廊的容車量是每小時一萬輛，差不多等於目前英皇道容車量的三倍。

參加昨日工程合約簽署儀式的，有工務司署路政處處長費盾和金門（香港）有限公司梅禮士。費盾在簽約儀式完畢後表示，工程將於下月動工，工程包括建造長八百五十米雙程共六線行車的架空道路，其中六百米將在海上興建。

警察員佐級協會第四屆職員就職

【本報訊】警察員佐級協會，昨晚在尖沙咀海城酒樓舉行第四屆職員就職禮暨會員聯歡聚餐大會，到會來賓、會員及各區代表約二千人。

該會永遠名譽會長簡悅強、鍾士元及警務處長韓義理等主持頒授聘書及證書。該會第四屆職員名單如下：主席招泳濤；當然主席團：港島區主席吳傳忠，總部區主席黃曉山，東九龍區主席招泳濤，西九龍區主席梁華傑，水警區主席勞耀榴，新界區主席李潤榮，執行秘書勞耀榴。

中國造幣公司精鑄

狗年金銀幣已在港發售

【本報訊】中國人民銀行發行、中國造幣公司精工鑄造的一九八二年壬戌年（狗年）紀念金銀幣，由香港北京金幣有限公司總代理，已於本月五日開始發售。

此次全球發行之金銀幣套裝共五千套，銀幣發行一萬枚，港澳地區僅分得金銀幣二千套，銀幣三千枚。

金銀幣套裝售價每套港幣一千九百元，銀幣每枚港幣一百九十元。

誠聘美術設計員

某廣告公司聘請廣告設計員，男性，年齡卅至四十五歲，有意者請詳具履歷附近照，待遇要求，函香港郵政總局信箱九〇一號，合則約見，恕不退件。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

初級英語課程
中級英語課程
高級英語課程
會考英語課程
職業性英語課程
劍橋文憑試英語課程
倫大G.C.E. 英語課程
英語會話課程
普通商業英語課程
(中級及高級)

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期　一月七日
註册日期
十一月十五日（星期日）
十一月廿二日（星期日）
十一月廿九日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前携備港幣五元考試費到本會辦理預約入學測驗手續。
辦公時間：星期一至星期五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
地址：灣仔軒尼詩道255號　電話：5-738815, 5-738966

滿

滿城爭說睇皇帝 長龍擺到第二週

末代皇帝－溥儀

華文影片公司輝煌巨獻首部介紹中國皇族生活珍貴搜秘紀錄巨片

南洋 南華 珠江 銀都 華都 永樂

全綫五場 請早訂座

各社團首長同業友好坊衆親友 臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情 謹此鳴謝

中聯國貨公司董事會謹啟

中國…

大鵬牌

"常備現貨，歡…

總經銷：中國大… CHINA TA…

參加辦法：
1. 分A、B兩組…
A組：鷄尾酒…士三角…
B組：混合飲…高杯盛…
2. 各界人仕均可…兩組的比賽。
3. 只須塡妥下列…人姓名、地址…郵寄英皇道48…雜誌社收或郵…的電視台收，…酒調酒大賽"宇…
4. 參賽者可自由…料份量、握要…飾，先由評選…並於12月18日…開評選頒獎，…並由飲食界知…開評選。
5. 要求用指定適…作主酒，配合…用其他中國或…味美爲評判標…
6. 日期：由即日…止。大會將另…場比賽。

銅鑼灣裁判署昨開審忘帶身份證人士
威爾遜再釋放五十七人
並說半年已放千六人從未接律政司上訴
法律界人士稱主審法官有權不判罰被告

【本報訊】銅鑼灣裁判署法官威爾遜，繼前日釋放三十六名因沒有攜帶身份證而被檢控的居民後，昨日又在庭上釋放五十七名犯同樣控罪的居民。

銅鑼灣裁判署昨日共有一百五十八人被檢控，其中七十人以書面認罪，五十七人到庭認罪，三十一人缺席。結果到庭認罪的五十七人全部獲得無罪釋放。

據法律界人士向記者解釋說，根據去年港府緊急通過施行的人民入境條例第一五〇章第十七節C，警員是有權力檢控任何沒有攜帶身份證的居民，而威爾遜法官的做法，不是判被檢控者無罪，而是認為被檢控者有罪，但不予判罰。法律界人士稱，主審法官是賦有權力，可以不予判罰的。不過，假如律政司認為法官判罰不當，他可以提出上訴，要求重審有關案件。

昨日案件在銅鑼灣裁判署第一庭開審時，威爾遜亦曾說：「如果律政司認為我過去審理的案件不對，他可以提出上訴。六個月以來，我已無條件釋放了一千六百六十一人，律政司仍未向我提出上訴，我想，他是贊成我的做法的。」

威爾遜又說：「我今日審案的態度，與以往六個月一樣，作判決的理由有兩點：第一、無身份證不涉及刑事成份，第二、居民因無攜帶身份證被警方截查並帶返警署，已經干擾了他們的精神生活。」

據律政司署發言人昨日表示，由於該署日前仍未接獲威爾遜法官於上周三判刑未有攜帶身份證明文件的有關案件紀錄，因此暫時仍未能決定是否提出上訴。

威爾遜法官昨日在審理有關案件時，頗多妙語，引起哄堂笑聲，庭內居民頻頻被其幽默感吸引。

老婦泣訴被拉幾次
居民落樓買奶被捕
法官威爾遜聽後頻頻搖頭嘆息

六十三歲老婦劉敏昨日被審時，不時以手擦去眼邊淚珠，又喃喃自語稱已經被拉過幾次，她又說下周三又被檢控同樣控罪。法官威爾遜首先告訴她現在可以無罪釋放，跟着又說：「十八號再見。」

另一名被告葉卓雄則說，當他正在住宅樓下購買鮮奶，他曾要求警方讓他高叫樓上家人將身份證帶下來，但不獲准，還一定要先把他帶返警署。威爾遜聽被告訴說情況時，頻頻搖頭嘆息。

一名被告盧鳳華則說，她被截查時正在按升降機，準備返家，但警察不准她上樓取證。

女被告張霞，居於北角，前往灣仔羅素街街市買餸時被截查，結果要在警署逗留三小時才能離去。她說，她當日的採購計劃被迫取消，而她的子女亦沒有午飯吃。威爾遜幽默地向她說：「最好先教會你的子女煮飯，使你下次被捕時，他們不至捱餓。」

昨日上午應訊的五十七名男女，有八成都是在銅鑼灣渣甸坊小巴站旁被截查的，他們曾分別在警署內被拘留半小時至三小時不等。

防止偷渡者措施
姬達稱不會放寬

又訊：布政司姬達昨日再度聲明，港府完全無意放寬在去年十月對防止非法入境者而採取的政策和措施。

姬達在立法局上說，港府必定繼續實行所有防止非法入境者的措施，包括加強邊境的防守、規定攜帶及出示身份證明文件，在找尋職位時要出示身份證，以及船隻加上標記等。

他表示，這些措施實有阻嚇作用，但姬達承認其中有若干措施，會引起居民的不便。

學校半日制
陶建有解釋

【本報訊】教育司陶建昨日在立法局會議席上表示，上下午班上課制度在本港學校施行，是由於需要充分運用有限的基本資源。

目前在總數共八百間小學中，約有七百間施行半日制；在四百間中學之中，有一百二十間實行半日制或上下午班制，而其中九十五間為私立學校。

在論及教員問題時，陶建說，港府正致力提供更多小學教師，以期由明年九月起，將教師班級比例由一點一比一增至一點二比一。

特稿

清代古堡砲台舊貌
即將重現東龍島上

本報記者 海君

本港的東南方，一條巨龍長年累月地俯伏着。巨龍在明清年間被稱為南佛堂。現已改名東龍島，島的東面有一個正在發掘整理中的清代古堡砲台。市政總署古物古蹟辦事處執行秘書白爾德昨日帶同記者前往東龍島視察整理情形。

白爾德表示，砲台建於康熙年間，目的在防禦海盜和監視反清復明的活動，亦可能作為傳遞訊息之用。佛堂門水道可直通廣州，砲台又居高臨下俯視水道的進口，位置險要。由於年久失修，砲台在發現時已雜草叢生，大部分的牆垣已告倒塌。目前砲台的維修工作全靠文獻記載來作依據，全無圖片可依循，砲台內的平台、砲眼全靠推想位置來安裝。

修復工作耗資三十萬元，兩年前開始，明年三月完工，屆時本港居民便可一睹這座三百年前的古蹟。白爾德強調，屆時的東龍堡肯定不可能全部恢復原來模樣，只能重建某些部分，給人一個大致的認識。

古物古蹟辦事處助理館長嚴瑞源說，島上除砲堡之外，應該還有一個瞭望台，但至今仍未發現。他說，這座砲堡於一七一八年由兩廣總督楊琳建議興建，堡內置有八門砲，駐有軍官一名和二十五名士兵，附近並建有十五間營房，直至一八一〇年（即嘉慶十五年）才告放棄，原因可能是聯絡及糧食運輸問題，同年砲台移建於九龍寨海旁。

嚴瑞源指出，建造砲台的磚大致分為紅磚和青磚兩類，根據磚的形狀和體積，可能代表三個不同的時期。他準備在這方面進行研究，希望能對砲台的興建年代，作進一步的考證。

佔地一百三十呎乘七十呎的砲堡內，已發現的文物有五、六枚砲子彈和零碎的陶器瓷皿片。

現時前往東龍島最不便的是沒有定期的交通工具，只有筲箕灣和香港仔設有街渡，於星期六、日來往。

考古工作者在東龍島修整古堡

斯里蘭卡一劇團
訪華後抵達本港
稱北京將派芭蕾舞團回訪該國

【本報訊】由市政局及斯里蘭卡航空公司贊助來港參加亞洲藝術節演出的斯里蘭卡「高塔堂」劇團，於北京、上海演出六場後，日前抵港。

據該團團長奈那辛稱，北京已應允提供兩名為期四年的獎學金額，給予斯里蘭卡藝員到中國習戲劇、音樂及舞蹈。北京並且同意派遣一個四十餘人的巨型芭蕾舞雜技團回訪斯里蘭卡。

柴灣道第一段斜坡
居民建議管制車速
加強路面燈光及設置斑馬線等

【本報訊】柴灣一羣居民昨晚在柴灣循道愛華村服務中心舉行記者招待會，他們指出柴灣道第一段與山翠苑之間斜坡為交通黑點，經常發生車禍，導致不少該區居民死傷，建議當局應從速設立控制車速路牌、加強路面燈光，及安裝紅綠燈和斑馬線等。

居民指出，上周六晚八時許，一名柴灣海星堂修女，於橫過柴灣道洗衣房旁的馬路時，被一輛的士捲入車底身受重傷，送院後於翌日死亡。居民表示，類似的意外經常發生。居民希望當局儘早改善目前情況，要求當局設立控制車速路牌、加強路面燈光、劃出斑馬線、安裝紅綠燈、儘速完成天橋工程及疏通道路等。

突破新中心開幕

【本報訊】突破雜誌社昨日在九龍牛頭角道、聖約教會堅樂堂舉行「突破」新中心開幕禮，由觀塘民政專員徐均平致詞，與會者百餘人，各社會福利、文教機構、觀塘區各界代表等都有出席。

中國版畫展
在三聯舉行

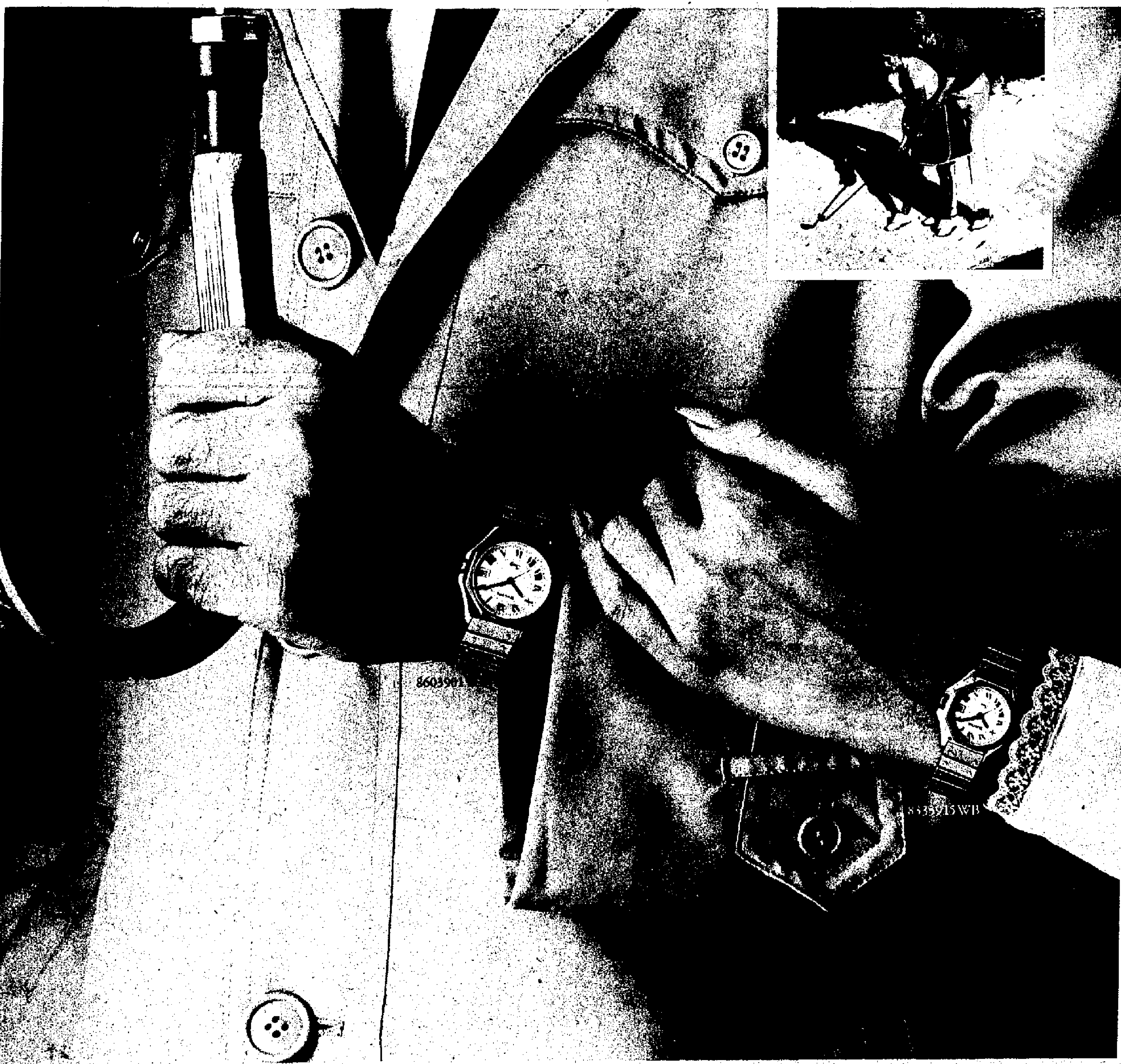
【本報訊】反映「中國新興版畫五十年」歷程的一百八十多幀版畫，昨日起在中區三聯書店四樓新闢的展覽廳展出。中國版畫家協會理事、著名版畫家彥涵、李煥民昨日在展覽開幕酒會上與來賓見面，他們並定於本月十五日（星期日）下午二時在理工學院B三〇一室舉行「中國新興版畫運動」幻燈座談會。

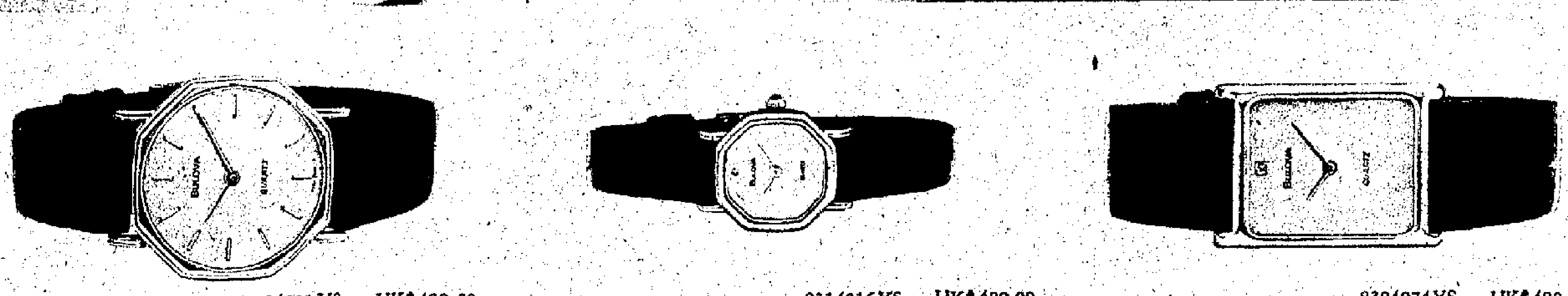
兩位版畫家談到，傳統版畫在中國美術史上有悠久歷史，而魯迅先生在三十年代大力介紹及提倡現代版畫創作，出現了充滿時代氣息及生活味道的新興版畫運動。今天，全國六大藝術、美術學院均設有版畫系。

展出的作品，包括有一九三一年的江豐《要求抗戰者，殺》及一九三六年黃新波的《魯迅遺容》等三十年代木刻作品。

三聯展覽廳今後將公開租用，純粹展覽性質的展出每周租金一千五百元，商業性質的每天租金六百元，各界人士均可洽租。

雙輝相映 倍添情意
剛柔並重 動靜皆宜





8304031YS HK$480.00　8314016YS HK$480.00　8304074YS HK$480.00

寶路華石英表系列

BULOVA 寶路華

總代理：STL 寶光貿易(遠東)有限公司 寶光集團屬下機構
服務中心：九龍尖沙咀梳士巴利道星光行二十樓1901—1916室 電話：3-7213261-6 陳列室：香港德輔道中61—65號香港華人銀行大廈地下 電話：5-249770 5-249753

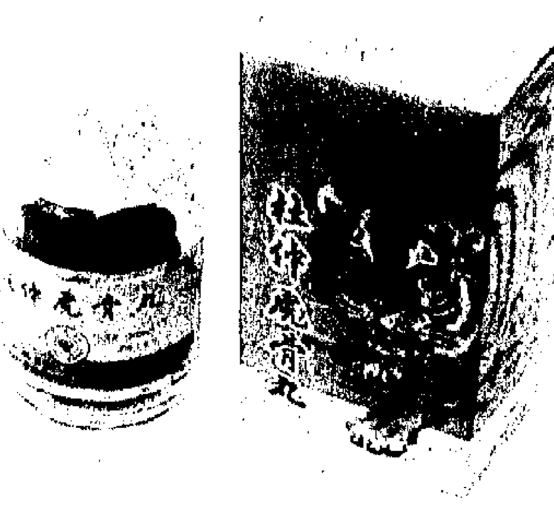
「凶兆」是魔鬼的誕生
「凶兆續集」是魔鬼的成長
凶兆三集
「凶兆三集」是正邪的決鬥
聲勢橫掃全港
直撲三百萬關
即日五場
兒童不宜
普慶 明珠 第3週
THE FINAL CONFLICT
THE LAST CHAPTER IN THE OMEN TRILOGY

昔有杜仲　服此得道

杜仲虎骨丸

有效驗方　真材實料

本品為治療風濕痹痛之良藥，運用科學方法提煉製成。



主治：
風濕痹痛
屈伸不利
腰膝疼痛
筋骨無力
步履艱難
畏寒喜溫

總代理：德信行有限公司
經銷處：明華公司
地址：北角錦屏街32號地下
電話：5-626129, 5-626120

新癀片

內服外敷　功效卓越

主要成份：
牛黃、珍珠粉、熊膽、三七、竹梵天花、九節茶。

主治
肝炎、風濕性關節炎、膽囊炎、無名腫毒以及一切炎症。

本品純由名貴中藥製造，不含西藥成份，諸君惠顧，認明龍鳳圖案、鼎爐商標，庶不致誤。

每支12片，淨重壹錢式分，可分六次使用

經銷處：聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953　3-817955

廈門中藥廠　榮譽出品

國貨公司藥行均售

WORLD CUP'81 VOLLEYBALL

世界杯排球賽　特輯②

我女排掃清外圍賽事
準備迎接三場攻堅戰
教練袁偉民昨在中國娘子軍四捷後表示

【中國新聞社札幌十一月十一日電】本社記者鈎有鈞報道：中國女排教練袁偉民今天對本社記者說：「中國女排在第三屆世界杯賽上，已經按預定計劃完成了掃清外圍的任務，下面將是三場『攻堅戰』。」

袁偉民是今天下午在日本北海道岩見澤市戰勝保加利亞隊後發表上述談話的。

今天中國女排以三比〇（十五比六，十五比六，十五比三）戰勝保加利亞隊，取得了四戰四勝的成績。巴西、蘇聯、南朝鮮、保加利亞，在本屆比賽中屬於後四名的隊伍。因此，袁偉民教練將中國女排戰勝她們稱為「掃清外圍」。

中國女排在這四場比賽中，打出了一定的水平，並且一場比一場打得好。中國隊針對四個不同隊的弱點，發揮了以我為主的主動精神，場上鬥志昂揚，士氣高漲。今天擊敗保加利亞隊，中國隊發揮得更好些，戰術配合默契，打出了不少精彩的掩護快攻，但袁偉民認為中國隊打得還不夠瀟灑。

到今天為止，第三屆世界杯女子排球賽的賽程已經過半，日本、美國、中國都是四戰全勝。日本女排作為東道主，為參加本屆比賽進行了充分的準備，在前四場比賽中發揮了相當高的水平。特別是今天傍晚對古巴隊一仗，攻、防均很成功，從防守迅速轉入反攻的能力很強，打亂了古巴隊的陣腳，取得了勝利。日本女排比去年訪華時進步很快，判若兩隊，令人有「士別三日，刮目相看」之感。特別是三號隊員水原理枝子的左手進攻非常出色。

美國女排仗着人高馬大，網上優勢明顯。一米九六的海曼超手扣球威力很大。二傳手、一米六六的格林戰術意識、場上指揮能力均比過去有提高。全隊場上的戰術銜接和防守救球也很好，改變了過去攻防脫節的狀況，形成了快速有力的打法。

古巴女排雖已四戰二勝二負，但仍不可小看，發揮出水平的話，也是中國隊的勁敵，可惜，這個隊很不穩定，情緒波動大，時好時壞。

兩套戰術打三勁敵
研究適應古巴美國發球力求一傳到位
爭取以快制快破日本嚴密防守

這樣，中國女排要想闖過最後三關，古巴、美國、日本，必須在思想上進一步放開，進行非常認真的研究，打出自己的高水平。對古巴隊和美國隊，中國隊必須適應這兩隊兇狠的發球，保證一傳到位，才能發揮自己的快速多變的打法、特長。當然，成功的攔網，也是遏制對手的重要環節。而對日本隊，中國隊應當在強攻的基礎上，採取以快制快的戰術，才能攻破日本隊的嚴密防守，取得主動。

中國女排主力球員張蓉芳（正面）躍高重力扣殺，表現出色。（本報記者攝）

中國排球娘子軍五猛將　左起曹慧英、陳亞瓊、周曉蘭、郎平、孫晉芳。（本報記者攝）

中國男排今飛日本
將在小倉進行一星期賽前練習
蘇聯男隊亦於今天抵埗

【本報記者北海道十一日專電】中國、蘇聯男子排球隊將於明天分別由北京、莫斯科乘搭航機來到日本報到，參加即將上演的世界杯排球錦標賽男子組賽事。中國男排將在小倉進行賽前練習，蘇聯隊的練習地點則未透露。

世界杯排球錦標賽男子組賽事將於十一月十九日開賽，中、蘇兩隊將是最早到達日本的隊伍。

蘇聯男子隊是上屆的世界杯賽冠軍兼世界賽冠軍，實力強勁，中國男子隊亦是強隊之一，兩支球隊率先殺到，在日本先練習一個星期，然後參加比賽。

參加本屆比賽的八強，除中、蘇之外，還有古巴、意大利、日本、波蘭、突尼西亞、巴西。

女子組積分表
截至十一月十一日止

隊名	賽	勝	負	得局	失局	積分
中國	四	四	〇	十二	〇	八
日本	四	四	〇	十二	一	八
美國	四	四	〇	十二	一	八
古巴	四	二	二	八	六	六
蘇聯	四	二	二	六	六	六
南朝鮮	四	〇	四	〇	十二	四
保加利亞	四	〇	四	一	十二	四
巴西	四	〇	四	〇	十二	四

袁偉民答記者問
朱玲上陣吸取比賽經驗
郎平過去四仗越打越好

【本報記者北海道十一日專電】中國女子排球隊今天第四次傳捷報，以三比〇擊敗保加利亞。賽後，教練袁偉民出席記者招待會，答覆各國記者的提問。

袁偉民說，今天，中國隊主力之一的周曉蘭休息，派朱玲上陣，主要是讓新手輪流上陣比賽，吸取經驗。今天，中國隊得勝，但不能滿足，因為，以後的比賽，對手古巴、美國、日本，一場比一場難打，要充份準備，要全力以赴，打好這些比賽。

袁偉民說，中國隊經過這四場比賽，主砲手郎平越打越好，以後打強隊將會更有威力。

袁偉民

體育

甲組足球聯賽恢復上演
南華埔頭夜戰荃灣
雙方為爭取佳績必將全力拚搏

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在港府場恢復上演，由荃灣對南華，八時正開波。預備組六時一刻交鋒。門券收二十元、十五元、十元、七元。

南華本屆成績未如理想，暫以六戰一勝二和三負居於第七位。雖然如此，今晚面對實力較弱的荃灣，在正常情況下，應可贏回一仗。

至於荃灣，實力自然稍遜於南華，但他們每場都全力拚搏，因此今晚南華即使實力強些，仍然難言穩勝，預料今晚兩隊必然展開激烈爭奪。

南華

黃文財
劉錫祺　陳國良　蔡育瑜　駱德輝
池一波　陳懷偉　梁能仁
葉志強　尹志強　馮志明

荃灣

韋定
陳衍鳴　黃兆光　陳世芳　何國光
麥天富　加云　顧錦輝　吳汝賢
何國良　陳國樂

南華決找西德外援
將由教練漢拿親往揀蟀

【本報訊】據可靠消息透露，南華會高層人士，前天已開會決定批准足球隊聘請西德外援。

南華聘請外援球員一事，曾遭會方元老反對。前天該會再召開會議，會上專題研究是否聘請歐洲外援一事。最初，部分元老提議去南朝鮮班兵，但經過研究後，終於接納了教練漢拿的建議，到西德找外援。

該會將全權委托漢拿赴西德找三至四名外援，全部是中、前場球員。如果順利的話，西德外援於明年一月初來港報到。

愉寶周日交鋒
球票明起預售

【本報訊】周日在大球場有一場甲組足球聯賽好戲上演，由愉園出戰寶路華。門票分二十五元、二十元、十五元及十元四種。圈內人士將於今天到足總配票。球迷可在十三日上午十時，在香港南華體育會及九龍何文田足球總會購買預售票。

外隊多支擬來港
足總下周定取捨
葡萄牙匈牙利等勁旅踢賀歲波

【本報訊】足總定於下周二召開埠際小組會議，研究多支外隊的「探盤」。

據悉，足總有意在十二月主辦一次外隊賽事，並在明年一月底主辦「賀歲波」。

據足總秘書余植深透露，他手頭的檔案有多支外隊擬於下月或明年一月訪港。

這些外隊中，包括五支西德球隊：拜仁慕尼黑、科隆、法蘭克福、賓士域、雲達不來梅，但他們只能在一月初訪港，而精工已定於明年一月十日主辦阿根廷小保加隊，因此賽期出現衝突，故相信足總主辦的機會不高。

余植深說，擬於「聖誕節」訪港的球隊包括奧地利迅速隊。該隊擁有著名奧國中鋒格蘭高。捷克冠軍賓尼克隊亦擬於「聖誕節」期間訪港。

此外，可來港踢「賀歲波」的球隊包括捷克國家隊、捷克布軒米亞隊、捷克斯巴達隊、葡萄牙賓菲加隊、匈牙利國家隊、匈牙利漢城隊、匈牙利科倫華路斯隊、南朝鮮隊、泰國曼谷銀行隊、瑞典咸士達隊及斯德哥爾摩隊。

余植深表示，除了這些球隊外，足總還擬邀請南美球隊來港賀歲，對象包括巴西法林明高隊。

南華三球員：（左起）黃國安、劉錫祺、陳國良。

冬泳賽下月舉行
康體處東方永健等主辦

【本報訊】香港康樂體育協會、東方冬泳會、永健冬泳會、麗都灣冬泳園合辦的一年一度的全港公開冬泳長途大賽，定於十二月二十日（星期日）在汀九舉行。賽會聯同康體處日前在新界福利署會議室舉行代表會議，會議決定，本屆廉收報名費，每位收五元，並有專車接送。

流浪急電班兵
擬覓兩蘇格蘭球員助陣
若成事將與陣中一外援解約

【本報訊】流浪在前晚負於愉園後，該隊教練吳偉民對陣中個別球員不滿意，定於今天召集全體職球員舉行檢討會，總結得失。

此外，該會為了備戰本月二十二日銀牌複賽對南華一場硬仗，已定於十八日拉隊往烏溪沙集訓。

由於陣中有徐海弘及屈臣兩球員被罰停賽，流浪已急電蘇格蘭，要求前愛丁堡青年軍教練麥花倫推薦球員來港助陣。麥花倫在前晚覆電，表示已物色了兩名球員在十八日前來港，其中包括一位年逾三十歲的「國腳」級球員。

這兩名球員加盟流浪後，流浪的外援人數將增至八人，超過了足總的外援註冊七人限額，因此，該會將與目前陣中一名外援暫時中止合約。據悉，這名外援將是梅鐸或麥佳迪，因為他們近期的表現欠佳。

中國航模隊將訪港

【新華社北京十一月十一日電】由北京航空運動學校負責人呂漢成率領的中國航空模型隊一行七人將於十三日離開廣州去香港進行友好訪問。

航模隊的教練是劉文章，四名選手是葉樹均，四十三歲（廣東）；王佐明，四十歲（山西）；韓中生，三十六歲（北京）；劉漢茂，三十四歲（廣東）。

航模隊在香港期間，將同香港選手一起進行無線電遙控飛機特技飛行表演和技術交流，並參觀訪問。

青年籃球賽接受報名
足毽賽周日決戰頒獎

▲市政局、公民健身會聯合舉辦油蔴地、旺角、尖沙咀區青年男女子籃球錦標賽，比賽日期由十二月十三日至八二年一月底。比賽時間每星期二、四下午七時至十時及星期日上午九時至一時。隊數：男子廿四隊，女子十二隊，額滿即止，報名日期由即日起至十二月八日下午六時止，報名查詢電話五一七五六七九三（內線二三三），三一八五六三九一。

賽會為了積極發動青年學生參加，特增設一學校男、女子組比賽。

▲香港業餘足毽總會、市政局聯合主辦的首屆「市政杯」全港公開足毽淘汰賽，定於本月十五日（星期日）下午八時在九龍界限街室內運動場館舉行冠軍決賽，由侵略者對宗錦從業，屆時由市政局議員楊勵賢主持頒獎禮，歡迎參觀。

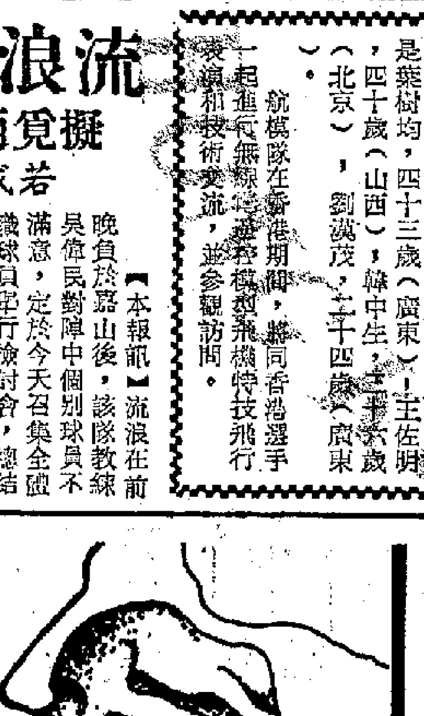
澳洲車手赴澳門比賽
滑浪風帆錦標賽結束

▲在赤柱海域舉行的香港滑浪風帆錦標賽，日前已結束。德國人施迪格使用快利帆版特製的風帆參加是次比賽，獲得冠軍。施迪格現住在菲律賓，他奪得長距離比賽冠軍，在其它兩項比賽中獲第二及第三名。

▲去年澳洲賽車冠軍亞倫莫法，將於周日代表澳洲賽車隊參加澳門東望洋大賽。亞倫莫法參加賽車經驗豐富，曾贏取多項著名賽事，包括澳洲旅行車大賽，澳洲轎跑車大賽等。

濃縮　鼻淵丸

功能：收乾鼻水，對慢性鼻炎及鼻竇炎很有效



鼻淵多由風熱上沖病者頭部，以致發生鼻流濁涕不止。或者出現肥厚性鼻炎、鼻竇炎、鼻部膿腫等症。本藥中之辛夷能通利九竅，助胃中清陽之氣上行頭腦，蒼耳子能外達皮膚，上通腦頂，是疏解風熱濕所引起之鼻淵，鼻炎腫痛的主藥。菊花能上行頭部以散風熱感冒。金銀花有廣泛而確切的消炎抗菌作用。茜草能涼血通瘀。

本品系採用近代制藥方法，提取各藥有效成份，濃縮而成。長期服用，療效卓著。

經銷處：泉盛國產醫藥有限公司　電話：五一六三〇一四一

佳寧旅業
健的旅行團　富麗旅行團
首創旅遊企業化　進入電腦新紀元

泰國$1388
七天$1599
清邁$1988
港九新界旅行團
$38
$38
$33
$20

菲律賓$1733
七天$1733
最新機票十酒店
日本$2388
韓日$3588
台灣$1688

免費旅遊保險
凡參加佳寧旅業主辦旅行團者，均贈送HK$50,000旅遊保險

假日及公眾假期照常辦公

密切注意！

世界杯亞大區足球賽硬仗
中國大戰沙特阿拉伯
今晚八時在馬來西亞默場開火
雙方爲進軍西班牙將傾力搏鬥

【本報訊】世界杯足球賽亞大區外圍賽，今晚在馬來西亞吉隆坡默迪卡球場有一場硬仗上演，中國隊與沙特阿拉伯隊作首回合交鋒，香港時間晚上八時正開火。

中、沙的次回合比賽，則定於本月十九日在上述球場舉行。今戰的勝負對雙方能否代表亞大區晉軍西班牙，影響甚大。在積分表上，科威特隊三戰兩勝一和，得四分，暫居首席；中國隊三戰一勝一和一負，得三分，名列第二位，積分與新西蘭一樣，但得失球則勝新西蘭。沙特阿拉伯僅比賽一場，以〇比一負於科威特，仍未得分。

中國足球隊自上月中旬在主場以三比〇擊敗科威特隊，打開勝利之門後，全隊球員士氣大受鼓舞，鬥志高昂。大戰後，爲適應吉隆坡的天氣，大軍並沒有休息，立即拉隊南下到廣州集訓，本月四日還與全國甲組聯賽冠軍「八一」隊進行一場熱身賽，中國隊球員此役中表現十分出色，以三比〇擊敗對手。

日前，中國隊經港時，教練蘇永舜在接受記者訪問時曾透露，中國隊在兩戰沙特阿拉伯隊，有機會全取四分，主要是全隊球員已進入極佳的競技狀態，而且士氣高昂，球員均希望能上陣打爭氣波。

沙特阿拉伯隊是亞大區外圍賽的一支「黑馬」隊伍，沙隊在小組預賽中曾以一比〇擊敗「熱門」伊拉克隊，又以二比〇勝敍利亞隊，以一比〇戰勝中東勁旅卡塔爾及巴林隊，五戰五勝，奪得小組冠軍。沙特阿拉伯雖然在首仗以〇比一敗於科威特隊，但亦不能低估該隊實力。

昨晚據外電報道，沙特阿拉伯隊的三十名「撻砲」，已乘搭航機抵達吉隆坡，臨場打氣。

因爲，沙隊爲備戰此次世界杯賽，兩年前已開始從巴西聘請教練到該國執教，並曾派國家隊赴巴西集訓兩個月，並打過多場熱身賽。沙隊是踢以腳法見稱的南美波，特點是體質及基本技術較好，作風勇猛，在比賽時經常是先控制中場，然後用兩翼揮門，而且被攻時返防甚快。但沙隊的弱點是推進速度慢，個人盤球過多，防守亦經常出錯。沙隊雖經兩年多的籌備及集訓，但球隊還是嫩一些，球員未有豐富的比賽經驗。

中國隊與沙特阿拉伯隊過去曾交過鋒。一九七八年第八屆亞運會上中國隊曾以一：〇戰勝沙特阿拉伯隊。但近兩、三年來中國隊還沒有同沙特阿拉伯隊相遇。今天的沙特阿拉伯隊的實力比三年前大大增強了，中國隊絕不可掉以輕心。

中國隊今仗能否擊敗對手，關鍵是能否打出對科威特一仗的士氣。

中國隊

李富勝　楊寧
戚務生　遲尚斌　林樂豐　蔡錦標　劉志才
左樹聲　劉利福　王峰　黃向東　陳熙榮
沈祥福　徐永來　容志行　陳金剛　楊玉敏　古廣明

亞洲籃球賽今開幕
上屆冠軍中國等十二隊參加
初賽分三組　優勝隊出線爭標

【本報訊】據外電報道，第十一屆亞洲男子籃球錦標賽今天在印度加爾各答開鑼，十一月二十日結束。本屆比賽，計有十二隊參加，包括連得三屆冠軍的中國隊及去屆亞軍南朝鮮隊在內。

亞洲籃球總會技術委員會主席高錫威透露，伊拉克、科威特、巴林三隊臨時退出比賽。

初賽分三組進行，A組有中國、巴基斯坦、馬來西亞、伊朗；B組有日本、印度、香港、斯里蘭卡；C組有南朝鮮、菲律賓、泰國、新加坡。每組取積分最高的優勝隊進入決賽週，其餘的則在落選者中作名次賽。

米尼里揚言——
沙特贏波機會大
將盡力設法打中國隊弱點

【本報訊】吉隆坡消息：沙特阿拉伯足球隊教練米尼里昨天此在間表示，他寄望能在乾燥場地上會戰中國。

這名巴西籍教練說：「我們將喜歡有乾燥的場地，這將更能發揮我們的巴西足球踢法與球路。但是，這並不等於說我們不能在濕地行軍。」

米尼里補充說：「當沙特球員在巴西進行約兩個月的集訓期間，他們曾有在濕地作賽的經驗。」

米尼里通過副教練米里那的翻譯向記者說：「我們曾準備要在這裏的一個濕滑場地上練兵，但可惜總遇不上雨天。前日雖曾下了一陣雨，可是那時我們已練習完畢。」

米尼里曾是巴西國內多支球會足球隊的教練，他繼續指出，他的隊伍有相當高的取勝機會。

他作出上述揚言時有相當的自信，但當提及中國是一支實力較平均的隊伍時，他轉爲謹慎的說：「我們尚未退出這場競爭，目前沙特、中國、科威特與新西蘭都還有爭取出線的機會。我們也只負過一場比賽（即〇比一負科威特），我們還有其他的五仗。」

他補充說：「固然，中國在攻守都具有其威力，但我們將盡全力去設法突破他們的弱點。」

教頭談兵

蘇永舜透露——
中國排四三三陣
行前南下集訓球員狀態佳

【本報訊】吉隆坡消息：中國隊教練蘇永舜向記者說，中國隊這次前來吉隆坡應戰沙特之前，所作的準備工作在基礎上做得比較滿意。

他說，在前來吉隆坡之前，中國隊曾在廣州進行了幾天的集訓，球員的狀況都還不錯。

他表示，中國隊會以慣用的「四三三」陣式應戰沙特阿拉伯。

蘇教練說，他曾從錄影片上看過最近沙特對科威特的一場比賽，感覺到同在這一組的四支隊伍基本上是同一水平。不過，他認爲科隊比沙特較有經驗，球技也較成熟。

他說，但是沙特球員比科隊年輕，速度較快，身體也較壯。

對於中國隊與沙特在這裏的兩場比賽之勝負，蘇教練婉拒預測，他只說，看誰發揮得好，誰就會贏球。

前及中國隊最近在北京以三個淨球大勝科隊的原因時，蘇教練說，中國隊在這場比賽發揮得較好，把握了好機會，科隊在此役亦有很好的入球機會，但他們沒有掌握。

他說，科隊多少有些輕敵，加以他們有一個罰球沒有踢進，終使他們落敗。

對於沙特的兩場比賽的排陣，他表示要在練球過後視球員的狀態而定。

中國隊的主要破關好手是容志行、黃向東、陳金剛、古廣明、左樹聲及徐永來。

分挫保加利亞及古巴
中日雙奏捷
中國輕易取勝　日本贏得吃力
美國與蘇聯均以三局淨勝對手

【本報記者姜國元北海道十一日長途電話】世界杯女子排球錦標賽今日下午在北海道繼續舉行第四天賽事，結果中國隊輕取保加利亞三比〇，美國勝巴西三比〇，蘇聯淨勝南朝鮮三局；日本則在全場苦戰之下，以三比一擊敗古巴。

今日雖然北海道普遍下大雪，但是球迷仍是蜂湧到岩見澤及苦小牧兩個球場去看球，尤其是在苦小牧，因爲是日本隊對古巴，以致全場爆棚，有些觀衆只得坐到靠近邊線的地板上去。

日本對古巴之戰是今日最引人矚目的一仗。日本在此之前，連勝三仗，有力問鼎寶座。

日本開始以三屋裕子、橫山樹理、小川浩子、水原理枝子、江上由美、廣瀨美代子上陣。古巴上陣的是彼拉斯、泰利斯、卡科特、加魯斯、江薩雷斯及戴亞維。雙方甫經接觸，古巴即施展殺球殺手鐧，日本措手不及，連連中招。古巴曾經以六比四領先。古巴在第一局中，羅盯日本攔網的弱點，在二號位及四號位分別由戴亞斯、加魯斯重扣。古巴攻球花樣雖然不多，但球員彈力強，球從三米多高空直扣而下，且窺準日本的中空地帶，得分不少。不過，日本的後排也打出水準，救出不少危球。後來，古巴攻到忘形，多次失誤，第一局比賽，日本以十五比十三先下一城。

第二局，古巴加強攻球，以發球破壞日本的一傳，並乘日本攻球威力減弱，連連叩殺對手。這一局打得十分精采，雙方球來球往，比分有如「梅花間竹」上升，在「刁士」之後，古巴以十六比十四扳回一局。

世界杯排球賽特輯①

古巴加强攻擊　刁士奪回次局

第三局，日本以一米八〇的新秀杉山加代子替入了主將橫山樹理。杉山身高手長，擔任主攻佔了便宜，又可攔網。由於杉山及水原在二號位、四號位的強攻，吸引了古巴攔網的注意力，三號位頓成真空地帶，三屋裕子及江上由美頻施快攻得手。這一局，日本以十五比六獲勝。

到了第四局，日本越打越勁，古巴士氣大洩，結果日本以十五比五再下一城，以三比一擊敗古巴。日本至今四戰四勝，與中國成績一樣。

中國對保加利亞一場，中國有周曉蘭掛免戰牌，由梁艷補上。由於對手實力弱，對中國無大影響。中國今日以張蓉芳、郎平的重扣強攻得分最多，在三局得分的四十五分之中，單是叩殺已達二十一分，可見這兩尊大砲的威力。

張蓉芳（左二）與三屋裕子（左）經過多次交往，結下姐妹情。看，她倆相聚時多麼開心！

蘇聯隊庫丹雪娃（十二號）、艾哈美諾娃（六號）準備攔截日本隊江上由美的扣球。（本報記者攝）

張蓉芳與郎平重扣　三局共得二十一分

此戰保加利亞打來總覺得患得患失，不知所謂，完全不像女子歐洲冠軍球隊。結果中國直落以十五比六、十五比六、十五比三輕取對手。

另外兩場，蘇聯以三比〇挫敗南朝鮮，比分為十五比十一、十五比六、十六比十四。美國則以十五比四、十五比十二、十五比十擊敗巴西。

明天各隊將分別到仙台、郡山、富山及金澤，後天繼續比賽。

中國主將周曉蘭（右）接受日本記者訪問。（本報記者攝）

花絮

中國岩見澤戰保加利亞　受到華僑總會首腦歡迎

今天比賽在岩見澤進行，如果坐高速公路的火車，差不多要一個鐘頭才能到達，適逢今天下大雪，汽車開得比較緩慢，要一個多鐘頭才開到。中國隊對保加利亞一仗，中國隊去到球場之後，札幌華僑總會首腦在門口迎接，彼此熱烈握手。

札幌、岩見澤的球迷，對中國球員很有好感。原來中國隊前一、兩年訪問過日本，打過中、日對抗賽，給予岩見澤球迷一個好好的印象。中國人在日本人心中印象特別好的，根據一本《讀賣週刊》透露，中國人在日本人心目中頗有好感，經過調查之後，達到百分之七十一，故此今次比賽，當地球迷不是捧日本，就是捧中國。因此，中國佔了半個主場之利。

日本於苫小牧場鬥古巴　當地擁躉寫畫鼓勵拚命

日本對古巴一仗，在苫小牧場比賽，幾乎全場爆滿。日本球迷拿出日本畫《拚命，日本隊》來捧場！故此，日本打得特別醒。第三局，本來打得很差的，但在球迷的熱烈捧場下，形勢逐漸好轉，終於贏了這一局。

中國有一個觀摩團前往日本觀戰。觀摩團是分開男子與女子的。今次先到的是女子，今年甲級聯賽頭四隊的教練，到來取經，看看各國排球新發展，相信對國內的女排發展有很大幫助。【本報記者北海道十一日專電】

日本專電

中國還有三大戰役

本報記者　姜國元　【北海道十一日電】

中日美女排迄今在世界杯女子排球錦標賽中均四戰四勝，只要打完餘下三場，金冠誰個登上后座，便可揭曉。

然而可以說一句，中國隊在前四場的比賽，得勝是意料中事，關鍵的戰役是十三日對古巴、十五日對美國及十六日對日本這三場，這三仗的勝負，將會決定中國女排能否登上今次世界杯女子排球錦標賽的冠軍寶座。中國女排如果稍為疏忽，三場比賽如有失分的話，奪標機會已減一半了。

攔網料可阻遏古巴強攻

古巴今日雖然頻頻以高點強攻如排山倒海般向日本轟擊，可惜遇上了防守有如大鐵閘的對手，得不到甜頭，反而吃了一記悶棍，士氣受了影響。中國與古巴交手多次，對古巴的實力可稱瞭解之極，以中國目前的攔網工夫，對抗古巴在二號位及四號位的強攻應有效力。中國在第三、四場比賽中，將打攔網主力的周曉蘭撤下火線，養精蓄銳，準備迎戰古巴的高點強攻。古巴的優勢在於網上，防守不強，如果中國能夠發揮正常的攻球，可望過關。

美國攻球法比古巴厲害

對美國一仗，中國過關機會比古巴還要大。美國的攻球法比古巴厲害，但每次遇上中國，美國的一米九五大砲海曼，有如碰上銅牆鐵壁，變成無用武之地。而且，美國打的攻勢主要是強攻，快攻也有，不過威力不大，防守也比較弱。然而美國打法比以往為成熟，隊中也添了幾個新人，中國應要小心為上。

對抗日本可能是爭標戰

因此，中國只要連過古巴、美國兩關，十六日在大阪對抗日本，將極可能是今屆的錦標爭奪戰了。當然，日本的實力，比較古巴或美國都要強，中國要過這一關，看來並非易事，非要付出很大努力不可。

第三張

東京銀行香港支店次長早川博之稱
香港成集團信貸中心

五七〇已成為上升阻力，故作日美電在一度升越此界線後，終以稍回收市。

美電昨日開市報五六八，即比前收市上升三點子，為全日……

東京銀行香港支店次長早川博之稱

香港成集團信貸中心 日資續擴展財務活動

新投資集中在證券保險較少涉足製造業

【本報訊】東京銀行香港支店次長早川博之昨日接受本報記者訪問時認為，在未來數年內，香港仍會是東南亞的集團信貸中心，但由於這裏的物業地產市道將會繼續放緩，因此內部的集團信貸需求相信不會一如去年那麼活躍。他又透露，有不少日本大型銀行有興趣獲得香港的註冊銀行牌照，擴展國際銀行業務，最近已有兩三間日本銀行向香港銀行業監理處申請銀行牌照。

早川博之表示，香港確實是一個進行商人銀行業務的好地方。事實上，這裏的集團信貸活動，近年發展得異常蓬勃。目前，香港已是亞洲集團信貸中心，有百分之七十的集團信貸在這裏達成交易。由於亞洲發展中國家或地區的政府或私人機構需要借取龐大的款項，發展大型工程，而這機大筆數額的貸款的風險往往較大，所以財務機構聯合起來提供集團信貸的活動將會越來越多。

不過，早川博之認為「在集團信貸中扮演重要角色的地產業，於可見的將來會繼續放緩，因此，明年的香港內部信貸需求將不會太活躍」。他又稱，未來的建築工程還是有的，像是發電廠、地下鐵路以至建議中的新國際機場，都需要集團信貸才可能籌取龐大的發展資金，問題是中區已缺乏貴重地皮，這會影響集團信貸的需求。

經濟①

早川博之說，日本的財務機構很有興趣在香港發展業務。據不完全的統計，香港現時約有三十間日資銀行或接受存款公司之類的財務機構，為了發展國際性的銀行金融業務，不少大型日本銀行有意在香港申請註冊銀行牌照，最近已有類似的申請。

他說，香港實際已具備國際金融中心的條件，事實上它正是一個國際金融中心，有着良好的通訊系統、地理環境、海外業務工具及政治穩定。近年來，日本銀行

三家日資銀行申請牌照 選擇香港作為發展橋樑

已在逐步向國際化方面進軍，很多都選擇香港作為發展的橋樑，原因是：㈠香港有良好的地理位置，便於與中國進行貿易活動，並且容易搜集海外華人動態的資料，因此吸引日本的銀行及企業投資。

㈡香港現時約有七百間日資的公司或企業，而這些日資的公司或企業都與日本的銀行有很密切的交易關係，因此，日本銀行可以在這裏為日資公司提供更全面的服務。

早川博之又稱，相信繼續會有日本企業或公司來香港投資製造業方面，因為這裏的地價高昂、工人工資不斷上漲，已不如以往那樣吸引了。看來，日資將會多在證券、保險等服務性行業發展。

高通脹影響高利率

林浩雨

保值手記

在好淡爭持下，股市昨日表現反覆。買家仍然集中火力支持幾隻熱門藍籌股，以致基本能抵消了這些項目的回吐壓力，但是其他的股份，因買盤力弱，便繼續調整。

本週會否再減息，仍多人關注。事實上買家在較高價位入貨，着眼點也是利率下降成勢。不過，值得注意的情況有二：一是美匯已止跌回升，港元或多或少仍要承受最近減息一厘後的壓力；二是長鏈息口趨堅，外圍本週再減息的機會也不大。所以，本港利率今週以維持不變居多，既然如此，股市在千四至一千四百五十點之間多牛皮消化一下，對後市的健康發展相信只有好處而無壞處。

匯豐銀行經濟報告指出：信貸擴張、貨幣供應增長和通貨膨脹，是互為因果的現象，也是本港現時面臨的最頭痛的金融問題。迄今為止，當局仍無善策良謀加以解決。匯豐已一再建議改革銀行流動資金的比率，似乎是希望將百分之廿五的流動資金率再予提高，是否可行，相信有關方面已在進行研究了。由於香港通脹率高達百分之十五到十六，故要銀行利率降至這個水平以下，短期仍無可能，這也是令高利率難一抑即去的內部原因。今日財政司會在立法局上答辯，且看他有否新的提議了。

美匯一度越五七〇

收市前沽盤壓至五六九 港匯指數仍企八六點三

【本報訊】港匯指數昨與前無異，仍企住八十六點三。雖然昨日美元在此間外匯市場上繼續上升，美匯收市價達五六九，比前日升了四點，日圓價亦止跌回挺，但以西德馬克、瑞士法郎及荷蘭盾等歐洲貨幣卻下降，所以在外幣價升降不定的因素抵消下，港匯指數未受干擾而呈穩定。

【本報訊】美電匯價昨日在外圍美元上升下再度向好，但似乎在本港減息後，五七〇已成為上升阻力，故作日美電在一度升越此界線後，終以稍回收市。

美電昨日開市報五六八，即比前收市上升三點子，為全日低價，上午開市後，做價反覆上升，中午時最高升越五七〇，成五七〇點五，此價比週一下跌至近期最低的五五七，回升了十三點五，可見美匯的炒風仍烈，因為出現大沽盤，收市前美電又回軟至五六九收市，但比前收市價仍上升四點子。

市場人士表示，由於估計美國利率有繼續回跌可能，故市場又出現美電沽盤，使五七〇水平成為一們界限，相信暫時不會回升太多。而由一連兩日的回升來看，昨日美電做價及走勢已變得較為正常，跳價上落的情形不復見，買賣同告審慎。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健

服務必盡忠誠

Tel：5-8268333

港股倫敦報價

十一月十一日

匯豐	14.90
怡和	17.95
和黃	18.25
會德豐	7.125
置地	10.125
太古	12.30
長實	22.65
九倉	6.825

（以港元計）

香港股票行情（十一月十一日）（港元計）

恒生指數	1,436.44	+ 0.97	四會總成交	31,055萬元
遠東指數	7,256.63	− 32.12	遠東會成交	15,299萬元
金指數	1,228.14	+ 2.16	金銀會成交	10,922萬元
銀指數	1,478.47	− 11.50	香港會成交	4,814萬元
金銀指數	1,256.74	− 1.17	九龍會成交	20萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	124.00	+1.00
匯豐	14.90	−0.10
東亞	68.00	−0.50
永隆	100.00	——
海外信託	5.55	−0.15
友聯	14.10	−0.02
嘉華	3.975	+0.025
怡和證券	15.20	——
怡證認股證	6.90	−0.10
新鴻基財務	6.10	+0.05
新鴻基證券	4.20	−0.50
工商銀行	4.75	−0.05
永安集團	6.40	——
統一機構	——	——
亞洲保險	——	——
綜合企業		
聯合企業	7.80	+0.20
莊士集團(除息)	1.33	−0.02
和記黃埔	18.00	−0.30
和黃優先	0.74	——
和黃認股證	9.35	−0.15
英之傑	——	——
怡和(除息)	18.00	+0.20
怡和認股證	3.675	−0.025
利豐(除息)	2.90	−0.10
廖創興	5.35	−0.05
太古A(除息)	12.30	+0.10
太古B(除息)	2.20	——
至祥	——	——
會德豐A(除息)	7.10	−0.10
仁孚(除息)	2.10	——
工業製造		
港機工程	6.00	−0.10
屈臣氏	暫停掛牌	
青洲英泥	55.00	+1.00
寶光(除淨)	5.00	−0.10
廣聯	——	——
立興	3.65	−0.05
南聯	3.25	−0.075
南豐紗廠	——	——
聯合汽水	11.70	——
恒生工業	——	——
鱷魚恤	5.00	−0.10
生力啤	7.80	−0.10
倉埸航運		
雄達航業	6.75	−0.45
九龍倉	6.80	+0.15
東方貨櫃(除息)	2.95	+0.05
萬邦航業	——	——
寶福發展	——	——
信德	2.30	——
華光航業(除息)	3.45	−0.05
會德豐船A	5.40	——
隆豐	3.80	+0.15
隆豐認股證	3.60	+0.15
中華造船	2.425	−0.025
偉進航運	0.75	+0.02
安全貨倉	5.60	−0.10
公用事業		
中華電力	11.30	——
香港隧道(除息)	9.30	——
中華煤氣	26.20	+1.20
油蔴地	8.20	−0.10
港燈	5.40	−0.05
港燈認股證	6.60	——
電話	21.00	−0.10
電話認股證	8.00	——
九巴	12.30	−0.70
中巴	19.40	+0.10
地產建築		
長江實業	22.70	−0.30
遠東發展(除淨)	3.05	−0.075
安達臣	暫停掛牌	——
嘉年	2.10	−0.025
鷹君	2.55	−0.025
恒隆(除淨)	7.40	−0.10
置地(除息)	10.10	−0.20
置地認股證	23.80	−0.20
信託A	8.25	+0.15
合和(除淨)	3.875	−0.125
新昌	2.75	−0.05
新昌地產	0.88	−0.02
國際城市	1.24	−0.01
希慎興業	0.64	−0.02
亨隆(除息)	3.30	——
亞洲置地	0.42	−0.03

股票	收市	升或降
建煌	1.22	−0.02
利興	6.25	−0.10
好世界	2.65	−0.125
佳寧(除淨)	6.35	−0.05
佳寧認股證	4.475	——
莊士置業	0.54	——
莊士置業認股證	0.23	——
世紀城市	1.23	−0.02
昌生興業	——	——
紀德置業	3.075	——
新世界	5.20	−0.05
益大(除淨)	3.125	−0.025
保華	4.55	−0.05
建新(除息)	——	——
聯邦A(除息)	6.00	+0.15
大新	6.20	−0.10
新鴻基地產(除淨)	9.45	−0.05
新地優先股權	——	——
新景豐	2.05	−0.05
新城市地產	1.36	——
新城市認股證	0.42	−0.01
太古地產(除息)	7.75	−0.10
大昌	4.35	+0.05
大生(除息)	3.475	−0.075
大生認股證	——	——
泰盛	3.125	−0.025
泰盛認股權證	1.13	——
德榮	2.05	−0.025
大寶(除息)	4.10	−0.05
大寶優先股	0.68	−0.05
匯理置業	3.575	−0.025
華光(除淨)	2.25	+0.05
永泰	7.80	−0.10
世界發展	3.075	−0.075
金山	2.725	−0.025
夏利文	2.55	——
恒基兆業	3.375	−0.025
恒基兆業半繳款	0.32	−0.01
星港地產	——	——
信和置業	1.18	+0.01
信和認股證	0.45	——
兆安地產	4.55	+0.05
華信地產	1.40	——
百利保	1.36	——
百利保認股證	0.33	——
永鴻基	0.92	+0.02
美廸臣	0.80	−0.01
美廸臣認股證	0.42	−0.06
志正國際	1.55	+0.03
大元	——	——
利安	2.25	——
周生生(除息)	36.25	+0.025
康力投資	0.93	−0.01
協成行	3.00	——
亞細安	7.75¢	−0.25¢
酒店飲食業		
凱聯	9.10	+0.10
遠東酒店	1.67	−0.03
大酒店(除息)	49.00	+1.00
美麗華(除息)	79.50	——
百樂	5.55	−0.05
海港企業(除息)	54.00	——
富都酒店	——	——
富豪酒店	1.44	−0.02
富豪認股證	0.46	——
紅寶石	——	——
國際酒樓(除息)	——	——
百貨及其他		
連卡佛A	9.60	+0.30
永安(除淨)	3.80	——
先施	61.00	+3.00
瑞興	——	——
邵氏	——	——
星島報業	——	——

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
長江實業	7,699,400	339,000
佳寧	5,824,100	926,000
和黃	5,554,573	309,264
置地	5,330,350	528,500
太古A	4,573,400	374,000
隆豐國際	4,307,975	1,159,000
會德豐A	4,305,050	612,000
九龍倉	4,258,450	634,000
銓利	3,863,200	1,756,000
匯豐	3,137,640	212,200

人民幣牌價調低

每百港元兌三〇點一四

【本報訊】昨日人民幣兌港元牌價又告調低，每百港元比前多兌〇．三五[illegible]〇．三七元人民幣。這次人民幣牌價的改低，是本月以來的第二次，也是上月廿三日以來的第五次。

最近人民幣兌港元牌價一再調低，主要是受港元匯值回升影響。昨日此間銀行掛出的人民幣牌價為（括弧內為舊價）：賣價：三〇．一四（二九．七九），買價：三〇．三〇（二九．九三），人民幣存款三〇．二二（二九．八六）。

銀行流動資金比率 匯豐再促加以檢討

【本報訊】香港匯豐銀行出版的最新一期《香港經濟報告》指出，信貸擴張、貨幣供應增長、通貨膨脹三者是互相關連的現象。高利率只可以用來化解短暫性的投機性力量。港府和銀行應尋找出不利的趨勢，採取適當的財政政策和分配信貸辦法來消解這些趨勢。因此，有必要檢討目前對銀行流動資產的要求及其對貨幣供應的影響，從而發展出一套利率策略，作為總貨幣政策的一個重要組成部份。

股市反覆有升有降

買賣尚暢半日成交三億一千萬

【本報訊】昨日股市反覆，先行小跌，及後小升，結果各股市價升降不一，但幅度極微。恒指收市報一四三六點四四，微揚〇點九七，買賣尚暢，四會半日成交共值三億一千多萬美元，比前日全日交易少一億七千二百七十五萬。

昨日開市之初，一因前日曾大幅上升，連上週所漲，已經漲了不少，不少短線客和散家有「收割」之念。二因外圍各地股價，多半升後回跌。因此市場中人士較多認為大市應作技術調整，故一般股票開市多半成低。接着，由於美匯市價跌後回升，淡友又鑒於前日港匯回順，因之以此為詞，出而活動，並有部份短線客回吐，再把市價壓低些，故十一時恒生指數跌四點四，跌為一四三一點〇七。

十一時以後，一方面是淡友繼續活動，另一方面是一部分新到港的資金入市，因之買賣雙方都有相當數量的籌碼，交易比較暢旺，而市價則因之轉定。十二時以後，淡友以師老無功，先後停止壓市，但有個別大戶趁市價較低而吸進藍籌股，形成個別藍籌股價反比前日為高。細價股則因缺乏大戶撐場，市價繼續調整。

綜合數位經紀的觀點，認為大市趁着沒有特殊刺激，各地股價多半回順時機，作稍大幅度調低是比較合理的。這樣對後市亦有好處。因為美國利率尚有可能再調低，現在調低則屆時可有些較充分迴旋餘地。可是昨日僅開市後初期才跌些，午間又有不少人恐怕本週此間銀行利息再跌，因之使到拋家不放膽，加上大戶入貨，抵消了回吐力，遂使大市應跌不跌。

倫敦．紐約．東京．新加坡股市（十一月十一日）

倫敦股市：金融時報指數：五〇三點五，跌〇點八。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數：八五二點二六，跌一點七二。

東京股市：日經道瓊斯平均價：七、五〇三點四九，跌二五點六三。

新加坡股市：海峽時報指數：六九二點五六，升二點〇八。

金價幾乎破二一八關

市場人心仍虛怯 收市二一八〇九每兩跌四十四元

【本報訊】九九金價昨日再挫，且兩度跌破每兩二千八百元關，市場心理仍然虛怯。

金價回落是在近週才跌得較速的。上週仍在每兩二千九百元水平之上，至昨日跌為二千八百元左右，為時甚短，而期間並未出現任何大刺激因素，甚至在以色列戰機飛越沙特阿拉伯領空被逐事件，亦無補於事，可見此時引起買家顧慮的，還在乎經濟上的消息。

一些市場人士認為，雖然美國利率有續降趨勢，一些較新的估計顯示，美國利率在未來一、兩個月之內會下降至十六厘水平之下，惟此利率下降消息卻伴着美國經濟增長放緩及通貨膨脹率上升而來，對於金價來說，已失卻以往的利好作用，因此在支持了一段時期之後，金價卒在前晚於紐約市場出現較大跌幅。影響之下，九九金昨日更形疲乏；

九九金昨日以每兩二千八百元開出頭盤，開市後一度挫落二千七百九十八元，上午最高成二千八百一十六元，中午以二千八百一十二元收市，低息訂十一點四六元。下午金價以二千八百一十五元開出，在外盤吸納下，一度企穩，但最高仍升不過二千八百一十六元的上午高價，使此價成為全日最高，在尾市時，因出現沽盤，金價再回落，最低跌破二千八百元，成二千七百九十六元，比上午低價還低了兩元，成為全日最低，收市價振回以二千八百零九元，比上日下跌四十四元一兩。

市場人士表示，昨日金價下跌，一方面和預示美國經濟不景氣及美國利率繼續下降有關，而美元在減息後回升，亦令金價增新的壓力。一些人估計金價再破二千八百元關，並不是難事。

蘇格蘭貿易團訪港

英報經濟記者隨行

【本報訊】蘇格蘭發展局工業及貿易發展主任韋爾新對本報記者說，包括來自《金融時報》、《衛報》等英國報章的新聞工作者，將跟隨該局贊助的一個貿易團來港，考察本港市場，然後將在英國報章上介紹香港。

韋爾新說，這次有報界人士跟隨該局贊助的貿易團來港，是因為該局希望引起蘇格蘭人士對香港的興趣。由於香港經濟發展步伐快，蘇格蘭人很多仍認為香港只生產低價的電子產品、低價紡織品，這個印象是完全錯誤的，其實香港已為英國及日本的公司生產一些先進的專利產品。其次因為香港匯豐銀行打算收購蘇格蘭皇家銀行，引起當地的廣泛注意，當地報章對這事也有很多報道。

他認為透過這些報道的活動，蘇格蘭將有更多的人參加貿易團來港，更多和香港進行合資經營，更多蘇格蘭公司的專利產品由香港生產，增加蘇格蘭對港出口，將技術和科技，例如先進電子科技帶到香港。因為蘇格蘭的電子業亦相當先進，由於該局的會員多為廠商，故在港的投資將主要在製造業方面。他無法估計將為香港帶來多小新投資，但英國的外匯管制撤消後，英國的公司已有更多海外投資。

在前天的一個記者招待會上，蘇格蘭發展局首席行政主任莫理信透露，該局派出一個由七十五人組成包括五十三名廠商的貿易團，分兩批訪問本港。

莫理信說這次是該局第一次組團訪港，而且也是最大規模的一次，反映了該局對香港的重視和香港本身進步神速。

他還透露，有若干團員公司是首次訪港的，它們都要求香港經銷和代理、分銷商。

這個蘇格蘭貿易團會帶來本港的產品包括了威士忌、三文魚、鹿肉和野味等食品與飲品，還有著名的蘇格蘭紡織品如格仔絨、蘇格蘭裙雪蘭羊毛產品，地毯，皮具和釘裝書籍用的皮革。

工程設備方面計有船隻推進軸和船尾驅動器，空氣調節裝置，煙霧探測儀器，戶外泛光設備、高電壓照明、發電站用開關等電器裝置，氣動及液力鋪路與破路機和信封製造機器。

被問及本港是否已增加向蘇格蘭購買紡織品時，他說，仍沒有出現這樣的情況，香港紡織業產量下降，部份是受到外國貿易保護主義所引致，而他本人是反對這種保護主義的。他承認蘇格蘭本地市場不景，也是使該地廠家加強來港推銷的原因之一。

匯豐擬購皇家銀行事件 吸引蘇格蘭人對港興趣

加皇家銀行 北京開酒會

【本報訊】加拿大皇家銀行為該行北京代表處開幕，將於今日下午六時在北京人民大會堂宴會廳舉行酒會。

屆時，加拿大皇家銀行董事長兼首席行政主任法拉齊、該行中國代表費大雄及駐北京代表辛公杰將會出席，接待到會來賓。

加拿大皇家銀行是第一家在中國設有代表處的加拿大銀行。該行在北京的代表處，設於北京飯店五零八八室，電話為五五——二二三一內線五零八八。

新交易所設康樂大廈側 撥地簽約儀式今日舉行

樓面面積二萬方呎供證券聯合交易之用

【本報訊】香港聯合交易所主席胡漢輝等一行，將於今日上午十時前往中區港府合署東翼行政局一一一號室，與港府官員簽約。合約內容是港府將撥地給聯合交易所作交易場所。

在香港聯合交易所選舉之後，新任主席胡漢輝等一直與港府有關部門洽商，討論有關港府撥地給該交易所作聯合交易之用。洽談已初步達成協議，並於今日上午簽約。

據香港聯合交易所方面的消息，交易所的新址將會在康樂大廈毗鄰的小巴站的一塊待發展的地段。港府最近已接受公開投標，讓地產業人士競投這幅「中區地王」。根據有關規定，獲得這幅土地的發展商需要撥出其中一層規定面積的樓宇給港府。香港聯合交易所將會獲得港府撥給這個單位作交易場所之用。

新的交易場所面積據悉有二萬平方呎左右。香港聯合交易所將要支付這個單位的費用。

怡證資產淨值

【本報訊】怡和證券有限公司宣佈，在一九八一年十月三十一日時，該公司未經審核資產淨值，按照其投資的市值計算為每股港幣二十四元八角八仙。

在同一日期，假設全部記名認股權證均認購該公司股份，則該公司未經審核、完全攤薄後之資產淨值為每股港幣二十元六角。

長錢需求驟緊 息口全面上升

【本報訊】銀行同業拆息的長錢因需求驟緊，息口全面上升。「隔夜錢」也相當緊俏，整日成十七厘七五左右的水平，但尾市回至十四厘半。銀行業人士稱，短錢壓力仍大，長錢因美國聯邦儲備局貼現上升影響而上揚。

昨日的各項拆息收市情況是：「一周錢」十七厘七五、十七厘半，「兩周錢」十七厘六二五、十七厘半，一個月期十七厘五六二五、十七厘半，兩個月期十七厘六二五、十七厘三七五，三個月期十七厘七五、十七厘六二五，六個月期十七厘〇三七五、十六厘八七五。

聘請工礦爆破產品專才

職位：㈠副總經理

對工礦產品有豐富知識，從事本行業最少五年，熟悉國際市場情況，可獨立處理海外地區一切業務，精通中、英語，兼通法語者優先考慮。每年需最少能在本港以外地區工作四個月。

㈡營業經理

負責本港市場推銷職務，對工礦爆破產品有豐富經驗，從事本行業最少三年，精通中、英語兼通日語者優先考慮。

待遇：副總經理年薪不低於港幣拾萬元，有房屋、旅行津貼，另營業花紅。營業經理年薪不低於港幣肆萬伍仟元，有房屋津貼、營業花紅，公司供應自用車輛。

有意應徵上述兩職位者，請繕詳細履歷、近照、要求寄大公報806號信箱，信封上寫「應徵」二字，一切守秘，不合原件退回。

某大旅行社招聘員工

（一）職務：寫字樓文員、外勤接待員、理貨員，

（二）資格：年四十五歲以下，男性，身體健康，無不良嗜好，能刻苦耐勞，忠誠服務；文化程度中學或以上，書法端正，懂英、日語或打字、會計等專長優先錄取。

（三）待遇、福利：每月工資按才酌定，文化程度較高或有專長技能者待遇從優；除年薪十四個月外，另有醫藥補助，年假及假期津貼等福利。

應徵者請列明履歷，連同近照一張及住址、電話號碼逕寄香港郵政總局郵箱六〇一六號，合則函約面洽。

深圳市深港(榮利)客貨運輸公司

本公司即日提供香港至文錦渡、廣州、佛山、惠陽、海陸豐、潮汕等地區專業運輸服務。

各噸位貨車，貨櫃車，吊機車，直接運輸服務

冷氣豪華車11座，14座，26座，回鄉旅遊包車

代理香港中國保險公司　一切保險業務

地址：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

電話：③303385-6、307703、849801

常飲……幾時

日本開始以三屋裕子、橫山樹理、小川浩子、水原理枝子、江上由美、廣瀨美代子上陣。古巴上陣的是彼拉斯、泰利斯、卡科特、加魯斯、江薩雷斯及戴亞維。雙方甫經接觸，古巴即施展殺球殺手鐧，日本措手不及，連連中招。古巴曾經以六比四領先。古巴在第一局中，窺準日本攔網的弱點，在二號位及四號位分別由戴亞斯、加魯斯重扣。古巴攻球花樣雖然不多，但球員彈力強，球從三米多高空直扣而下，且窺準日本的中空地帶，得分不少。不過，日本的後排也打出水準，救出不少危球。後來，古巴攻到忘形，多次失誤，第一局比賽，日本以十五比十三先下一城。

第二局，古巴加強攻球，以發球破壞日本的一傳，並乘日本攻球威力減弱，連連叩殺對手。這一局

果稍為疏忽，三場比賽如有失分的話，奪標機會已減一半了。

攔網料可阻遏古巴強攻

古巴今日雖然頻頻以高點強攻如排山倒海般向日本轟擊，可惜遇上了防守有如大鐵閘的對手，得不到甜頭，反而吃了一記悶棍，士氣受了影響。中國與古巴交手多次，對古巴的實力可稱瞭解之極，以中國目前的攔網工夫，對抗古巴在二號位及四號位的強攻應有效力。中國在第三、四

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	11月14	百保利
安杜士	ANTHOS	基隆	11月14	日郵
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	11月14	捷成
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	11月14	大三
東一	DONG IL	釜山	11月14	東宇
海興	HAI XING	上海	11月14	招商局
歌古隆	GYOK URYU	日本	11月14	美邦
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月14	大三
嘉貿	CHAR MOU	台灣	11月14	嘉慶
順興	CRYSTAL STAR	日本	11月14	中央
依馬都士	ELMA DOS	基隆	11月14	太古
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	11月14	馬士基
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	11月14	馬士基
永星丸	EISEI MARU	日本	11月14	海聯
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	11月14	美輪
保衛者	SL. DEFENDER	美國	11月14	海陸
美丹妮	MOGES MERANTI	日本	11月14	東源
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	高雄	11月14	利洲
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月14	海豐
江賽	MINDANAO CAREER	上海	11月14	汎洋
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	日本	11月14	大三
瑪利波音	MARI BOEING	基隆	11月14	日郵
江亞	SULU CAREER	上海	11月14	汎洋
長野丸	NAGANO MARU	基隆	11月15	日郵
鶴台達	UNION HODEIDAH	台灣	11月15	安興
茱貝亞	IBN JUBAYR	台灣	11月15	怡和
山灣	MOUNTS BAY	高雄	11月15	太古
海輝	HOI WAI	台灣	11月15	海豐
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	11月15	麥送初
彩虹	RAINBOW	釜山	11月15	港興
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	11月15	利洲
桃園	TAO YUAN	美國	11月15	利達
大凱旋	TEY KAISER	日本	11月15	日郵
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	11月15	天祥
雅利洲	APLI CHAU	美國	11月15	香島
國利	KUO LIE	高雄	11月15	海昌
海捷	HAI JEE	日本	11月15	天祥
新雄馬	NEW STALLION	華北	11月15	新僑
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	11月15	日郵
雅詩	HP ACE	釜山	11月15	東發
華利祖	VALLEJO	基隆	11月15	天祥
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	11月15	渣華
寶丹	GUNUNG SOPUTAN	日本	11月15	天祥
長巨	EVER LARGE	高雄	11月15	利達
利邦力加	NIPPONICA	基隆	11月16	天祥
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	11月16	嘉慶
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	11月16	永裕
紅門	HONGMEN	上海	11月16	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	新加坡	11月16	太古
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	11月16	海聯
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	11月16	華夏
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇	11月16	太古
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	11月16	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	11月16	山下
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	11月16	總統
東方商人	ORT. MERCHANT	台灣	11月16	港郵
福興	FOO HSING	高雄	11月16	豐海
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	11月16	渣華
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月16	振盛行
安逸加士達	ANTOFAGASTA	基隆	11月16	天祥
新鷹	NEW EAGLE	華北	11月16	新僑
甬江	YONGJIANG	黃埔	11月16	[illegible]
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	婆羅洲	11月16	東源
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	11月16	新興
東方領袖	ORT. LEADER	美國	11月16	港郵
海富	MARINE CONTAINER	基隆	11月17	永裕
金華	KING HWA	高雄	11月17	東海
哥倫布	COLOMBO VENTURE	新加坡	11月17	新興
快樂海洋	MERRY OCEAN	基隆	11月17	川崎
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	11月17	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	11月17	東洋
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	日本	11月17	川崎
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	11月15	華林
航行者	SL. VOYAGER	美國	11月17	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	11月17	國光
海龍	JALAGOURI	台灣	11月17	海運
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	11月17	太古
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月18	海豐
富拉維亞	FLAVIA	基隆	11月18	日郵
海洋星	OCEANIA STAR	日本	11月18	天祥
新海順	NEW HYSAN	印尼	11月18	聯航
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	11月18	港恒
茱莉達	JURATA	日本	11月18	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月18	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	11月18	太古
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	11月18	福來
吉利	CATTLEYA	日本	11月18	大源
海皇錯玉	NEPTUNE ZIRCON	曼谷	11月18	港恒
東方神木	ORIENT TOPWOOD	日本	11月18	天祥
嘉樂	CHAR LO	台灣	11月18	嘉慶
東洋	OCEAN UNITE	日本	11月18	東源
海强	HAI CHIANG	高雄	11月18	永裕
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	11月18	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月18	海豐
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	日本	11月18	華林
白河口	BAIHEKOU	上海	11月18	新僑
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	11月18	華林
浮士天娜	FAUSTINA	基隆	11月19	天祥
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	11月19	日郵
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	11月19	捷成

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
瑪利波音	MARI BOEING	地中海	11月15	日郵
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	地中海	11月15	大三
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	11月15	汎洋
長巨	EVER LARGE	歐洲	11月15	利達
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	11月16	太古
利邦力加	NIPPONICA	地中海	11月16	天祥
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	11月16	利洲
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	11月17	華林
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	11月17	海豐
富拉維亞	FLAVIA	伊斯坦堡	11月19	日郵
茱莉達	JURATA	歐洲	11月19	天祥
高芝哥夫	VASILIY KLOCHIKOV	地中海	11月19	華林
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	歐洲	11月19	華林
長豐	EVER HARVEST	地中海	11月21	利達
長航	EVER VOYAGER	歐洲	11月22	利達
利惡馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	11月23	馬士基
美露士島	MILOS ISLAND	地中海	11月23	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	11月23	太古
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	11月23	仕嘉
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	11月25	海運
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	11月25	港郵
柏開武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	11月25	華林
塞希夫斯基	K. SERGIEVSKIY	歐洲	11月26	華林
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	11月27	麥送初
桃園	TAO YUAN	地中海	11月29	利達
嫩江	NEN JIANG	英國歐洲	11月30	寶隆
班菲羅夫斯基	GEROI PANFILOVTSY	地中海	11月30	華林
海洋雅士	OCEAN ACE	地中海	11月30	懋德
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	12月1	捷盛
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	12月2	港郵
長忠	EVER LOYAL	歐洲	12月2	利達
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	12月3	汎洋

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	11月15	大三
長野丸	NAGANO MARU	亞塞鶴台達	11月16	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	11月16	日郵
茱貝亞	IBN JUBAYR	波斯灣	11月16	怡和
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	11月16	總統
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	11月16	港郵
鶴台達	UNION HODEIDAH	達打	11月16	安興
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡	11月17	新興
嘉鴻	CHAR HOONG	達打阿喀巴	11月17	嘉慶
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	11月18	香島
新鷹	NEW EAGLE	紅海	11月18	新僑
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	11月18	太古
新雄馬	NEW STALLION	卡拉奇科威特	11月18	新僑
威利泰	WILLINE TARO	波斯灣	11月19	百保利
茱莉達	JURATA	達打	11月19	天祥
高芝哥夫	VASILIY KLOCHIKOV	達打	11月19	華林
嘉樂	CHAR LO	紅海	11月19	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	達打	11月20	日郵
牙買加	JAMAICA FAREWELL	鶴台達阿喀巴	11月20	日郵
[illegible]	QUI JIANG	卡拉奇杜拜達曼	11月21	新僑
[illegible]	AL FUJAIRAH	紅海	11月22	怡和
先達康寧	STRATH CONON	阿拉伯海	11月23	太古
	JALAPUTRA	紅海	11月23	大三
伊予	IYO	卡拉奇高砂孟買	11月23	日郵
東亞	DONG AH	吉大港卡爾各答	11月23	美亞
	JOHN MICHALOS	紅海	11月23	大三
嘉隆	CHAR LOONG	達打阿喀巴	11月23	嘉慶
瀾滄江	LANCANJIANG	卡拉奇杜拜	11月24	新僑
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	11月25	福來
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	11月25	怡和
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	達打	11月25	仕嘉
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	11月25	新興
京士頓	UNION KINGSTON	達打	11月26	安興
紀伊丸	KII MARU	達打	11月26	日郵
和川丸	KAZUKAWA MARU	阿拉伯海	11月27	川崎
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	11月27	麥送初

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
蘇樂	SOLDROTT	西非	11月14	太古
安杜士	ANTHOS	北非	11月15	日郵
依馬都士	ELMA DOS	南非	11月15	太古
江賽	MINDANAO CAREER	阿喀巴	11月15	汎洋
紅門	HONGMEN	拉高斯亞巴巴	11月17	怡和
浮士天娜	FAUSTINA	南非	11月18	天祥
金達	NATA	東非	11月22	大三
東方海圖	ORT. CHARGER	西非	11月22	港郵
渣華萊利	NL. LOIRE	南非	11月22	渣華
奧順河	RIVER OSHUN	西非	11月23	太古
渣華士巴尼吉	NL. SPAARNEKERK	南非	11月24	渣華
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	11月24	渣華
愛拉維	ELAVINA	拉高斯阿巴巴	11月24	萊敦
卑爾根丸	BERGEN MARU	東非	11月25	大三
南非愛花	SA AEPHEN	南非	11月29	怡和
娜迪維	NORDWELLE	西非	11月29	福來
銀星	SILVER STAR	南非	11月29	運聯
海和	OCEAN HARMONIA	西非	11月29	大三
南華	NAN HWA	南非	11月30	怡和
煙台山	YUNTAI SHAN	拉高斯阿巴巴	12月1	怡和
	UNION RIVER	西非	12月1	達高
	GOLDEN BENIN	拉高斯阿巴巴	12月2	嘉聯
金非	GOLD AFRICA	南非	12月2	新興
執寶	FIRBANK	南非	12月2	天祥
江富	CHAOHU CAREER	西非	12月5	汎洋

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	11月14	百保利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷	11月14	馬士基
東利	SEAWOODADVENTURER	山打根	11月14	東源
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡庇能	11月14	協成
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	11月14	太平
東一	DONG IL	印尼	11月15	東宇
大凱旋	TEY KAISER	印尼	11月15	日郵
寶丹	GUNUNG SOPUTAN	新加坡巴生	11月16	天祥
美加美	DINA	曼谷	11月16	振盛行
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月16	東洋
彩虹	RAINBOW	曼谷新加坡	11月16	港興
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	11月16	亞利來
海捷	HAI JEE	新加坡巴生	11月16	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	納閩汶萊	11月16	東安
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	11月17	馬士基
海輝	HOI WAI	雅加達泗水	11月17	聯航
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡巴生	11月17	海聯
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	11月17	中央
金馬六甲	GOLDEN MALACCA	納閩亞庇	11月18	東源
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	11月19	天祥
雅納海馬	AND. WANADHARMA	印尼	11月19	亞利來
海皇錯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	11月19	港恒
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	新加坡曼谷	11月19	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷印尼	11月19	馬士基
東洋	OCEAN UNITE	新加坡巴生	11月19	東源
東林	ORIENT TOPWOOD	新加坡巴生	11月19	天祥
邦城丸	PANDJANG MARU	印尼	11月19	日郵
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	11月19	協成
嘉迪娜	GARDENIA	馬尼拉	11月20	中央
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	11月20	海陸
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	11月20	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	11月21	順昌
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月21	振盛行
祥風	CHEONG WIND	曼谷	11月21	順昌
新海順	NEW HYSAN	雅加達泗水	11月22	聯航
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	11月23	東源
英保雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月23	東洋
美西美	MAH II	曼谷	11月23	振盛行
巴越海	PRAVADE SEA	納閩汶萊	11月23	國光
愛斯高巴	ESCOBA	印尼	11月23	日郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	雅加達	11月24	馬士基
庇士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	11月24	東安
新安順	NEW ANGELITA	印尼	11月24	聯航
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	11月24	海洋
漢江	HANGANG GLORY	印尼	11月24	東宇
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	11月25	港郵
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	11月25	福來
源安	FORTUNE CARRIER	斗湖古晉	11月25	東安
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	11月26	馬士基
三笠	MIKASA	新加坡	11月26	海聯
陽輝	SUNGRACE	新加坡庇能	11月26	協成
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	11月27	大源
泰蓮寶	THAI PAILIN	曼谷	11月27	港郵
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	11月27	海陸
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	11月28	港恒
永安	FORTUNE RUNNER DWT	山打根亞庇塔瓦乃	12月3	東安

東亞・東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
歌古隆	GYOKURYU	日本	11月14	美邦
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	11月14	東海
大同	TA TUNG	高雄	11月14	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	11月14	海豐
金寶	GOLDEN WONDER	廈門	11月14	[illegible]
晉州	HP JINJU	釜山	11月15	[illegible]
臨江	LIN JIANG	上海	11月15	[illegible]
國利	KUO LIE	高雄	11月16	海昌
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	11月16	天祥
海富	MARINE CONTAINER	基隆	11月16	永裕
雅詩	HP ACE	釜山	11月17	東發
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	11月17	永裕
快樂海洋	MERRY OCEAN	日本	11月17	幸利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	11月17	東洋
福興	FOO HSING	高雄	11月17	海豐
卡大馬卡二號	CATAMARCE II	日本	11月17	太古
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	11月18	海豐
金華	KING HWA	高雄	11月18	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	11月18	海豐
東海	TUNG HAI No. 6	高雄	11月19	東海
海興	HAI XING	上海	11月19	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	11月19	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	11月19	福來
海强	HAI CHIANG	高雄	11月19	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	11月19	東海
南一號	DONAM No. 1	釜山	11月20	港興
東平二號	TUNG PING No.2	高雄	11月20	海昌
金星	VENUS	日本	11月21	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月21	東洋
興華	HSING HWA	高雄	11月21	海豐
東南	HP DONGNAM	釜山	11月22	東發

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	11月14	美輪
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	11月14	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	11月15	捷成
桃園	TAO YUAN	洛杉磯紐約	11月15	利達
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	11月15	海陸
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	11月15	利洲
雅利洲	APLICHAU	加州	11月15	香島
快樂海洋	MERRY OCEAN	美國西岸	11月17	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	11月17	山下
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	11月17	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	11月18	總統
航行者	SL. VOYAGER	西南太平洋	11月18	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	11月20	港恒
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	11月20	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	11月20	總統
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	11月21	寶隆
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	11月21	捷成
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	11月21	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	11月21	山下
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	11月21	美輪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	11月22	海陸
百保來	BARBER NARA	洛杉磯紐約	11月23	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月24	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	11月24	川崎
長耀	EVER SHINE	洛杉磯紐約	11月24	利達
東方使節	ORT DIPLOMAT	加州紐約	11月25	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西南太平洋	11月25	海陸
銀州	NGAN CHAU	加州	11月25	香島
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月25	川崎
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE	美國西岸	11月26	海豐

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
大順	SPES	中南美	11月14	大三
東和	EASTERN HARMONY	智利	11月14	大三
美國金戈	AM. LANCER	巴拿馬	11月14	美輪
依馬都士	ELMA DOS	南美	11月15	太古
嘉貿	CHAR MOU	加勒比海	11月15	嘉慶
華利祖	VALLEJO	秘魯	11月15	天祥
桃園	TAO YUAN	加勒比海	11月15	利達
渣華名古屋	NL. NAGOYA	中南美	11月16	渣華
安逸加士達	ANTOFAGASTA	智利	11月16	天祥
美雅	MAYA	墨西哥	11月17	福來
皇冠櫻花	CROWN CHERRY	加勒比海	11月18	川崎
海龍	JALAJOURI	中南美	11月19	海運
太平洋愛神	PACIFIC ACE	加勒比海	11月19	川崎
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	11月21	捷成
美國太陽神	AM. APOLLO	巴拿馬	11月21	美輪
渣華萊利	NL. LOIRE	中南美	11月22	渣華

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	11月17	新興
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	澳洲	11月18	華林
北河口	BAIHEKOU	澳洲	11月19	新僑
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	11月20	香島
勝拿	SIENA	弗力曼特爾	11月21	寶隆
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	11月22	新興
	MOUNT ENTERPRISE	澳洲	11月22	海豐
廣西	KWANGSI	新西蘭	11月22	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	11月23	太古
綠洲公主	OASIS PRINCESS	新幾內亞	11月24	大昌

九九金　期金

十一月十一日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	四月
開市	2,800.00	416.50	435.00
最高	2,816.00	417.00	435.00
最低	2,796.00	417.00	435.00
收市	2,809.00	417.50	436.50
升降	−44.00	−11.00	−1.50
差價	−11.46		
成交手數		1	14

期金成交共50手　總值2.2百萬美元

期金未平倉約共8手

飾黃金（每兩）3,000.00（−40.00）

飾白金（每兩）3,030.00（−20.00）

富格林金幣買入：2,422.00賣出：2,442.00

白銀（十安士）495.00（−5.00）

銀行拆息：隔夜：14.5厘一個月：17.5625厘

外幣對人民幣匯價表

（11月11日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	758.98	762.78
比利時法郎	一萬	464.24	466.56
丹麥克朗	一百	24.20	24.32
加拿大元	一百	145.97	146.71
西德馬克	一百	78.53	78.93
法國法郎	一百	31.05	31.21
英鎊	一百	324.26	325.88
美元	一百	173.96	174.84
挪威克朗	一百	29.77	29.91
荷蘭盾	一百	71.43	71.79
香港元	一百	30.14	30.30
新加坡元	一百	83.59	84.01
奧地利先令	一百	11.15	11.21
意大利里拉	一萬	14.58	14.66
瑞士法郎	一百	96.98	97.46
瑞典克朗	一百	31.64	31.80

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（11月11日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	567.50	568.50
美匯	每百	568.80	569.20
英鎊	每鎊	10.55	10.70
西德馬克	每百	254.00	255.50
瑞士法郎	每百	315.50	317.00
法國法郎	每百	100.00	101.50
荷蘭盾	每百	231.00	232.50
意里拉	每千	4.50	4.75
加拿大元	每百	473.00	477.00
澳洲元	每百	643.00	647.00
日圓	每萬	246.30	249.30
新加坡元	每百	273.00	274.50
菲披索	每百	67.50	69.00
泰國銖	每百	25.80	26.50
印尼盾	每萬	88.00	90.00
新台幣	每百	14.10	14.30
澳門幣	每百	94.30	96.00
人民幣	每百	330.03	331.78
每百港元兌人民幣		30.14	30.30

（材料來源：寶生銀行）

港元匯率指數：86.30（平）

香港・東江巴士表

汕頭線

香港開		到汕頭	
上午	6.00	下午	7.00
汕頭開		到香港	
上午	5.00	下午	6.00

興寧線

香港開		到興寧	
上午	6.30	下午	7.00
興寧開		到香港	
上午	5.30	下午	7.00

流沙線

香港開		到流沙	
上午	5.30	下午	5.00
流沙開		到香港	
上午	6.00	下午	5.30

（興寧、流沙隔日開）

惠陽線

香港開		到惠陽	
上午	7.00	中午	11.30
惠陽開		到香港	
下午	1.00	下午	5.30

港・京・滬・杭直達航班時刻表

中國航空公司

班機	香港開	到北京	北京開	到香港
CA102波音707	下午2.00	下午4.40		
CA101波音707			上午9.30	下午12.30

（週1.3.4.6.7）

	香港開	到上海	上海開	到香港
CA502三叉	上午11.40	下午1.30		
CA501三叉			上午8.30	上午10.40

（週1.2.3.4.5.6）

	香港開	到杭州	杭州開	到香港
CA504三叉	上午11.50	下午1.25		
CA503三叉			上午8.50	上午10.50

（週1.4.7）

	香港開	到南京	南京開	到香港
CA506三叉	下午12.45	下午12.35		
CA505三叉	（週2.4.7）		上午9.35	上午11.45

	香港開	到昆明	昆明開	到香港
CA342三叉	下午12.55	下午2.45		
CA341三叉			上午10.00	中午12.00

（週2.6）

香港・廣州・深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.28
飛機	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
	上午9.15	上午9.40	上午8.00	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.30	上午10.55
	下午7.55	下午8.20	下午6.40	下午7.05
飛翔船	上午8.45	約8小時	下午12.45	約8小時
	上午9.45	約8小時	下午2.00	約8小時
	上午10.30	約8小時	下午2.45	約8小時
星湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（逢雙日香港開，逢單日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午6.25	上午8.36（快車）	上午9.54	下午1.05
	上午7.32	上午9.49（快車）	上午11.34	下午2.21
	上午9.15	上午11.14（快車）	下午1.07	下午3.04
	上午10.23	下午1.33（快車）	下午3.00	下午5.31
	上午9.40	下午3.25（慢車）	下午4.15	晚上9.10

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時52	上午5時56	上午7時11
6時29	7時52	6時26	7時46
7時07	8時30	7時00	8時14
+8時00	9時21	7時29	8時42
+8時34	9時58	8時07	9時16
+9時09	10時20	8時55	10時17
+10時00	11時13	9時35	10時40
+11時14	下午12時41	×10時31	×11時26
下午+12時22	1時32	10時46	12時03
×1時00	×1時54	11時31	12時46
1時12	2時31	下午×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時55
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時23	5時54	7時09
6時45	7時57	7時00	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

新加坡金融行情

（11月10日）

華僑銀行股票指數

1970年1月＝100

11月10日　683.49　（+6.91）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	13.5000	13.3750
一週	13.5000	13.3750
一個月	13.8125	13.6875
二個月	13.8750	13.7500
三個月	14.0000	13.7500

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	0.8750	0.7500
一週	1.0000	0.7500
一個月	9.5000	9.3750
二個月	10.5000	10.4375
三個月	11.2500	11.1250

亞洲行 總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood 3mm4×8 及厚薄夾板價格克己 電話：5—754727

呼拉圈 每個5元 批發特平 出品者：永光製品廠

國產壽衣 九龍西洋菜街2—X（登打士街口）電話K-841915 上海福祿壽
攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 絲綿袍褂 顧綉褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
日本三星機 MONTI 手襪機 絲襪機 圓筒機 印花機 百摺裙機 擸釘機
香港高士威道28-36號灣景樓6字樓A6室 5-7902624-5 5-7902721

大批布疋特價
60寸封190T210T尼龍紗、防水、噴膠、油光尼龍、海虎毛絨等大平賣、多少歡迎、汝洲街56號地下大信布行⑨814231-4洽

電子錶大量
現貨本公司現有大量電子錶可供出口款式新價錢平歡迎水客及出口商選購 請辦請到尖沙咀半島中心1102-3室或電3-7211261朱小姐洽

營業 分類廣告 每個位收費港幣六元

一勞永逸 解決鼠患 超聲波電子驅鼠器每具有效範圍2000平方英呎 徹底解決一切食物加工廠、工廠、食堂、貨倉、店舖、船塢、機場、貨艙等鼠患問題 （歡迎索取說明書）百力貿易行 ⑨613220

幸福婚姻 萬千對夫婦其中多屬成功 幸福婚姻介紹所 河內道二號五樓 ⑨659857 689986

精明機械貿易有限公司 深圳市修配廠
經營各國汽車及重型貨車維修、鈑金、噴油、洗車、保養、零件服務
香港辦事處：九龍大角咀福全街54號地下 電話：5-953512,3-953562
深圳廠址：深圳市布吉鎮

助聽器 OTICON 袋式、掛耳式、眼鏡式及隱形 保用一年 專人負責檢修 總代理 香港科學儀器社 香港九龍旺角彌敦道573號A地下 電話：3-886197（四線）

直接進口—日本汽車 適合本港使用及轉口中國，私家車、客貨車、貨車、巴士、泥頭車，大量供應，經濟實用，歡迎查詢 通行汽車行 香港總行：5-787755,769687 元朗分行：0-763150

五羊水泥 新會提貨 ⑤266892 ⑧869479

人造絲・滌綸絲 香煙濾咀・晴綸紗 各種人造纖維布料 請電5—8916716洽

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞迪利亞	CATTLEYA ACE(下午)	印尼	B8	亞利來
海豐	OCEAN HARVEST(下午三時)	日本	A34	大三
大西洋丸	ATLANTIC MARU(上午六時)	日本	A35	大三
南華	NANHWA(上午十時)	南非	現代橋	怡和
布勒治	E.R. BRUGGE(上午五時)	基隆	西區	日郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午六時)	基隆	B39	海豐
奕加奕	DINA(下午)	曼谷	B17	振盛行
木星	JUPITER(上午九時)	釜山基隆	國際橋	港興
安江	ACONCAGUA(上午一時)	基隆	A35	福來
榮進	GREEN FORWARD(晨早)	高雄	國際橋	利進
新城	KOTA SINGAPURA(下午六時)	黃埔	A	太平
奧莎文娜	OSA MENOR(下午十時)	日本	B	協成
鞍馬丸	KURAMA MARU(下午四時)	歐洲	現代橋	日郵
利是馬士基	LEISE MAERSK(上午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
愛高羅路	ERCOLE LAURO(上午六時)	地中海	現代橋	海運
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(上午三時)	歐洲	國際橋	港郵
藍水星	BLUE MERCURY(上午四時)	日本	B15	日郵
獲鹿	HUO LU(上午十時)	秦皇島	A31	招商局
珍珠泉	ZHENZHUQUAN(上午九時)	青島	西區	華夏
宇宙	COSMOS(中午)	沙巴	B7	川崎
泰士來	TYSLA(上午二時)	地中海	國際橋	寶隆
東平二號	TUNG PING No.2(午午)	高雄	油蔴地	海昌
成都	CHENGTU(上午七時)	新畿內亞	現代橋	太古
海隆	HAI LONG(晨早)	基隆	B3	永裕
海王	HAI WANG(下午)	台中	油蔴地	永裕
洛伽	LUOJIA(上午十時)	溫州	招商局橋	招商局
日進貿易	NISSHIN TRADER(中午)	台灣日本	B2	東源
太子	TYCHE(晨早)	日本	西區	東洋
維多利亞	VICTORIA 1(上午十時)	南非	A	福來
華利	WAH LEE(下午)	沙巴	B41	慕信

今日出口船隻

尼那洽	NEHAJ(下午)	地中海	A22	益行
香港雅詩	H.K. ACE(上午九時)	馬尼拉日本	現代橋	山下
成都	CH NVETG(下午)	新畿內亞	5月29	太古
薩摩亞	SAMOA(半夜)	加州西北太平洋	國際橋	寶隆
渣華科加度士	NL. FORCADOS(中午)	中南美	A37	渣華
西班牙丸	SPAIN MARU(下午)	中南美	A28	川崎
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A32	招商局
陶南二號	DONAM No.2(下午)	釜山	油蔴地	港興
岩代丸	IWASHIRO MARU(上午八時)	科倫坡東非	西區	日郵
渣華香港	NL. HONG KONG(下午八時)	東非	A6	渣華
藍水星	BLUE MERCURY(中午)	印尼	B15	日郵
神仙八號	KINABALU LAPAN(下午三時)	新加坡巴生	西區	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU(下午)	地中海	A8	大三
東方大使	ORT. AMBASSADOR(上午)	澳洲	現代橋	港郵
嘉林蛋白石	GALLEON OPAL(晨早)	美國西岸	A9	海豐
中華貨櫃	CHINA CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港郵
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
木星	JUPITER(下午)	基隆釜山	國際橋	港興
加賀丸	KAGA MARU(下午)	巴打	現代橋	日本
海皇珊瑚	NEPTUNE COROL(下午)	美國西岸	現代橋	港恒
泰士來	TYSLA(下午)	日本	國際橋	寶隆
世界之獅	WORLD LION(半夜)	曼谷新加坡	海陸橋	海豐
南華	NAN HWA(下午)	基隆	現代橋	怡和
榮進	GREEN FORWARD(下午)	巴打地中海	國際橋	利進
伯爵	COUNT(晨早)	三寶顏	B5	東源
青年運動家	YOUNG SPORTSMAN(晨早)	釜山	A	山下
馬泰	MATTY(中午)	日本	西區	日郵
大川	SPES(下午二時)	日本	A	大三
貢利	SEAWOOD ADVENTURER(中午)	山打根馬尼拉	油蔴地	東源
佳尔	THALASSINI KYRA	南非	A	日郵
大同	TA TUNG	高雄	油蔴地	東海
泰來	TAMARA(上午六時)	澳洲	國際橋	百佳利
義忠丸	GISO MARU(下午五時)	日本	B	天祥
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
晉州	HP. JINJU(上午五時)	釜山	油蔴地	東發
利寶	NIHON(上午十時)	日本	國際橋	寶隆
亞迪利亞	ADDIRYAH	日本	現代橋	怡和
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	A	海豐
	BATTERY(上午十時)	釜山	B12	吉祥源
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	國際橋	麥達初
五月	MAY	日本	B	東源
蘇樂	SOLDROTT	基隆	A	太古

明日出口船隻

聯安	EASTERN MERCURY No.1	新加坡	B22	海聯
利是馬士基	LEISE MAERSK	基隆	現代橋	馬士基
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	A	汎洋
馬泰	MATTY	印尼	西區	日郵
宇宙	COSMOS	山打根亞庇	B7	川崎
胡佛總統	PRES. HOOVER(上午三時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
泰來	TAMARA(下午)	拉丁美洲	國際橋	百佳利
布勒治	E.R. BRUGGE	南非	西區	日郵
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE	拉哥斯亞巴巴	A24	安快
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	A7	華夏
東平二號	TUNG PING No.2(下午)	高雄	油蔴地	海昌
安江	ACON CAGUA	南美	A36	福來
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	A35	大三
嘉莎娜	BUNGAANGSANA	澳洲	國際橋	麥達初
愛高羅路	ERCOLE LAURO	基隆	現代橋	海運
鞍馬丸	KURAMA MARU(上午)	高雄	現代橋	日郵
力恒	RIHENG	汕頭	B1	華夏
皇星	ROYAL STAR(上午十一時)	釜山	B38	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	B39	海豐
新依力	ZIM EILAT(上午)	依力	現代橋	新興
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	B	大源

明日入口船隻

銀湖	SILVER LAKE(上午一時)	日本	B	大源
金寶	'GOLDEN WONDER(上午一時)	印尼	B	源源

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
和田	HE TIAN	A9	招商局
敦煌	DUN HUANG	A17	招商局
祥安	FORTUNE TRADER	B4	東安
南城	NANCHENG	A27	招商局
紅旗151	HONGQI 151	B15	招商局
金城江	JINCHENG JIANG	西區	海寶
雷山	LEI SHAN	西區	招商局
金巴露	KINABALU SEMBILAN	吉列島	東元
耶朗蒂	MERANTI	A46	東元
木星	MUSING	B14	招商局
麗雅	PACIFIC NYATOH	B20	新美
亞速海	AZOV SEA	西區	招商局
祥風	CHEONG WIND	B16	順昌
東和	EASTERN HARMONY	西區	大三
海民	HAI MING	油蔴地	永裕
紅旗189	HONGQI 189	B23	招商局
新華三號	XIN HUA No.3	B	招商局
浙冷三號	ZHELENG No.3	招商局碼頭	招商局
天湖山	TIANHUSHAN	B12	華夏
于山	YU SHAN	西區	華夏
比日	BIAK	B11	金源
路環	LUHUAN	白沙石	招商局
	MIANZHU HAI	西區	招商局

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——美國東西岸——巴拿馬

	香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國金戈號 American Lancer V.102	11月14日	12月2日	12月4日	12月12日	12月20日	12月21日	12月22日
美國太陽神號 American Apollo V.60	11月21日	12月9日	12月11日	12月19日	12月27日	12月28日	12月29日
美國寶星號 American Aquarius V.60	11月30日	12月16日	12月18日	12月26日	1月3日	1月4日	1月5日
美國精兵號 American Legion V.97	12月6日	12月20日	12月21日	12月28日	1月3日	1月4日	1月5日
美國貿易號 American Merchant V.3	12月13日	12月30日	1月1日	1月9日	1月17日	1月18日	1月19日
美國靈獅號 American Lynx V91	12月20日	1月6日	1月8日	1月16日	1月24日	1月25日	1月26日

兼收釜山日本及檀香山貨　★一切貨儎截貨時間★　★★★美國金戈號11月12日中午十二時

港澳總代理：集初船務有限公司

葵涌收貨站電話：0—247525　電話：0—971222

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航線

江亞快輪 M.S. "SULU CAREER" 11月12日落貨 11月13日開行

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 12月2日落貨 12月3日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON. Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

汛洋航運有限公司 TRANS-OYEAN SHIPPING LTD. 干諾道中122號 海洋商業大廈5字樓 電話：H-443575,447614,444746.

澳門代理：星華船務公司 電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

江發輪 Kara Career 直航 十二月三十日上海到港 十二月十九日開行

萬利得 [illegible] 十二月廿二日到港 十二月廿二日開行

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15/11 啓航：16/11	"ANTOFAGASTA"	智利各埠：IQUIQUE, •Punta, Arenas, •Valparaiso, •San Antonio
到港：17/11 啓航：18/11	"CROWN CHERRY"	加勒比海：•Cristobal, •Puerto Cortes, •La Guaila, •San Juan, Santo Domingo, Kingston
到港：18/11 啓航：19/11	"PACIFIC ACE"	•Port-au-prince, •Maracaibo •Bridgetown, Port of Spain, Paramaribo •兼收FCL
到港：7/12 啓航：8/12	"IBERIA MARU"	西非：•Abidjan, Lome, MatadiDouala, Apapa. •兼收FCL

收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司

總代理：川崎(香港)有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131(十線)

澳門接儎處：惠遠行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739

接儎處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141(七線)

CAVN/FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線

由香港直放中南美洲

JALAGOURI GC-043

海龍　十一月十七日到港　十一月十九日開行

即日收貨　十六日下午五時截貨

Discharging：Barranquilla, Puerto Cabello, La Guaira, Port of Spain and Paramaribo.

—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字　電話：5—225046,236171

收貨站：美利公司貨倉　戴亞街黃埔東倉

電話：3—648307,648308.

澳門代理：新興公司　電話：84899

華夏企業有限公司

于山 M.S. "YU SHAN" 十一月十一日下午由福州抵港，泊西錨區。

天湖山 M.S. "TIAN HU SHAN" 十一月十一日晚由福州抵港，泊B 31泡，約十四日返福州。

珍珠泉 "ZHEN ZHU QUAN" 十一月十二日由青島抵港，泊西錨區。

請貨客速到本公司辦理提貨，付貨手續。

華夏企業有限公司啓　中國銀行大廈九樓・電話：二四二一六一

AMERSHIP

全貨櫃定期航線

直放：馬尼拉

庇士安輪 BISCAYNE NAVCO V.2V.1　十一月廿三日截貨 十一月廿四日開行　十一月十五日截貨 十一月十六日開行

收貨站：實用貨倉五一二五二零六一

總代理：東安海運有限公司啓　電話：五一四四七零三三

CONCORDSHIP LINE

廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

祥安輪 M.V. FORTUNE TRADER DWT4500 第27航次 船泊B4泡 十一月十四日落貨 直放：納閩、婆羅乃、古晉、詩巫。

源安輪 M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700 第9航次 十一月廿四日落貨 廿五日開行 直放：斗湖、古晉、詩巫。

永安輪 M.V. FORTUNE RUNNER DWT4300 第17航次 十二月二日落貨 三日開行 直放：山打根、亞庇、婆羅乃。

木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃，實不定期貨輪航行遠東各地

廣州付貨請洽：中國外輪代理公司廣州分公司 地址廣州市沙面復興路二十四號

總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五一四四七〇三一至五(四線)

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.28) 截貨・散貨：十五日下午五時 包箱：十六日下午五時 十一月十七日

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.23) 截貨・散貨：十九日下午五時 包箱：二十日下午五時 十一月廿一日

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.22) 截貨・散貨：廿二日下午五時 包箱：廿三日下午五時 十一月廿四日

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.68) 截貨・散貨：十五日下午五時 包箱：十五日下午五時 十一月十七日到

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.90) 截貨・散貨：廿二日下午五時 包箱：廿二日下午五時 七月廿四日到

收貨站：現代貨箱碼頭

MS TYCHE 十一月十二日 不收出口貨

貨客付貨應臨接洽 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5-249428,250241(十線)

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 直達：星加坡、庇能 十一月十二日到 十一月十三日開

山杉丸 M.S. "YAMASUGI MARU" 直達：星加坡、庇能 十一月十八日到 十一月十九日開

陽輝輪 M.S. "SUN GRACE" 直達：星加坡、庇能 十一月廿五日到 十一月廿六日開

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428-9,250241(十線)

Japan Line

ARUBA, CURACAO 加勒比海航線

JAPAN ROBLE 日本樂譜 十二月一日落貨 二日開行

直航：Cristobal, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, Curacao, San Jose Da Guatemala, Acapulco, Acajutla.

貨倉截貨時間11月卅日(星期一)下午五時

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 5th Floor, Harbour Commercial Bldg 干諾道中122號海港商業大廈5字樓 電話：⑤443575,447614,444746,449297.

收貨站：青衣島迅發貨倉 電話：0-457112 0-457387

順昌航業有限公司

祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十一月二十日落貨 十一月二十一日下午開行 直透：曼谷

乘風輪 M.S. SINGWIND 十一月十九日抵港 十一月二十二日開行 直透：曼谷

招商局輪船公司啓

獲鹿 M.S. "HUO LU" 十一月十二日由秦皇島抵港 船泊A 31號泡

洛伽 M.S. "LUO JIA" 十一月十二日由溫州抵港 船泊招商局卸貨區

海興號 M.S. "HAI XING" (定期客貨班輪) 十一月十四日由上海抵港

請各收貨人、付貨人迅來本公司辦理提貨、付貨手續

干諾道中一五二一一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD. 港亞輪船有限公司

西非線——定期班輪

"MINDANAO CAREER" 江賽輪 十一月十四日到港

直航：NOUAKCHOTT、ABIDJAN、LOME、APAPA、DOUALA、POINTENOIRE。

"CHAOHU CAREER" 江富輪 十二月五日到港

直航：DAKAR、LOME、COTONOU、APAPA、DOUALA。

香港代理：汎洋航運有限公司 香港德輔道中71號 永邦大廈705室 電話：5-238091-8(8Lines)

名神汽船株式會社 Meishin Line

聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	11月11日到 11月12日開	泊B-22 新加坡
永星丸 "EISEI MARU"	11月14日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
昌隆 "FORTUNE MARINER"	11月16日到 11月17日開	新加坡 巴生
合安 "ELMO"	11月20日 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：海外聯合海運有限公司 香港德輔道中249號東寧大廈601室 電話：5-412821-4 5-439504

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

BRUNEI ASIA LINE

汶萊沙巴砂勝越特快航線

巴越海 FRAVADE SEA V.19/81 十一月廿二日落貨 十一月廿三日開行 直航：亞庇、斗湖。

南星 NANSHING V.31/81 十二月十六日落貨 十二月十七日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。

總代理：國光船務公司 九龍瑞興大廈9/FK677816,675923

收貨站：東方申記紅磡貨櫃倉西閘(本廣告逢星期二、四刊登)

WORLD LINE

直航 星加坡、巴生

SILVER LAKE 銀湖 即日下午抵港 13日晚截收開行

CATTLEYA 吉利 11月18日到 11月20日開

BLACK WHALE 黑鯨 11月25日到 11月27日開

總代理：大源船務有限公司

接載處：東記公司 香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓 電話：⑤468151

有成行貨箱運輸公司 廣州市食品進出口公司 聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」至「廣州」，歡迎來料加工、投資設廠、補償貿易托運，即日到穗。每日對開20部車次。(廣州至香港貨物部份運費可由國內收取人民幣)

歡迎垂詢委托

香港地址：九龍佐敦道偉晴街56-58號 偉成大廈二樓A座 電話：3-301183 3-301385-6 3-309003

廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司 地址：人民南路163號 電話：83530 82590

文錦渡聯絡處：2450

泰國海外航運公司

香港辦事處公司代理

唯一泰國國營香港——曼谷航線

定期川航全貨櫃航運服務(可接受散裝貨)

船隻	截貨日期	香港到開	到泰日期
泰紅寶 THAI TUBTIM V8N/S	22-23/11	24-25/11	1/12
泰藍寶 THAI PAILIN V9N/S	7-8/12	9-10/12	16/12

貨儎詢問處：出口：5-264141 分機250　入口：5-264141 分機347,348

收貨站：葵涌國際貨櫃碼頭第二號

香港辦事處：夏愨道10號和記大廈11樓 電話：5—264141

九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室 電話：3—660237

振盛行有限公司啓

美加美 M.V. "DINA" 十一月十六日下午開行 直透：曼谷 泊B17泡

美上美 M.V. BOONKRONG II 十一月十四日落貨 十一月十九日開行 直透：曼谷

美西美 M.V. "MAH II" 十一月廿一日落貨 十一月廿三日下午開行 直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽是荷 船務部直線電話：5-185749 5-40590 干諾道西88號

第十版

入口船期

船名	
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER
安杜士	ANTHOS
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS
阿爾泰丸	ALTAI MARU
東一	DONG IL
海興	HAI XING
歌古隆	GYOK URYU
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU
嘉貿	CHAR MOU
順興	CRYSTAL STAR
依馬都士	ELMA DOS
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK
永星丸	EISEI MARU
美國金戈	AMERICAN LANCER
保衛者	SL. DEFENDER
美丹妮	MOGES MERANTI
高麗元勢	KOREAN WONIS SUN
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
江賽	MINDANAO CAREER
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS
瑪利波音	MARI BOEING
江亞	SULU CAREER
長野丸	NAGANO MARU
鶴台達	UNION HODEIDAH
朱貝亞	IBN JUBAYR
山灣	MOUNTS BAY
海輝	HOI WAI
寶蘇利亞	BUNGA SURIA
彩虹	RAINBOW
高麗好希望	KOREAN JACEJIN
桃園	TAO YUAN
大凱旋	TEY KAISER
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI
雅利洲	APLI CHAU
國利	KUO LIE
海捷	HAI JEE
新雄馬	NEW STALLION
伏見丸	FUSHIMI MARU
雅詩	HP ACE
華利祖	VALLEJO
渣華名古屋	NL. NAGOYA
寶丹	GUNUNG SOPUTAN
長巨	EVER LARGE
利邦力加	NIPPONICA
嘉鴻	CHAR HOONG
光大二號	KWANG TA No.2
紅門	HONGMEN
卡大馬卡二號	CATAMARCA II
昌隆	FORTUNE MARINER
漱玉泉	SHUYUQUAN
先達快利	STRATHFYNE
海誠	OCEAN SINCERITY
有利雅士	ELECTRO ACE
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
東方商人	ORT. MERCHANT
福興	FOO HSING
渣華荷拔	NL. HOBART
英上榮	BOONKRONG II
安途加士達	ANTOFAGASTA
新鷹	NEW EAGLE
甬江	YONGJIANG
金馬六甲	GOLDEN MALACCA
新高雄	ZIM KAOHSIUNG
東方領袖	ORT. LEADER
海富	MARINE CONTAINER
金華	KING HWA
哥倫布	COLOMBO VENTURE
快樂海洋	MERRY OCEAN
盛利馬士基	CECILIE MAERSK
亞洲雅士	ASIA ACE
皇冠櫻花	CROWN CHERRY
莉屏	KHUD REPIN
航行者	SL. VOYAGER
巴越海	FRAVADE SEA
海龍	JALAGOURI
先達快菲	STRATHFIFE
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
富拉維亞	FLAVIA
海洋星	OCEANIA STAR
新海順	NEW HYSAN
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE
朱莉達	JURATA
寶利星	BONNY STAR
東京灣	TOKYO BAY
香港怡美利	THOMASEVERETT
吉利	CATTLEYA
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON
東方神木	ORIENT TOPWOOD
嘉樂	CHAR LO
東洋	OCEAN UNITE
海強	HAI CHIANG
東海六號	TUNG HAI No.6
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY
白河口	BAIHEKOU
沙加路夫	KAP, SAKHAROV
浮士天娜	FAUSTINA
牙買加	JAMAICA FAREWELL
依沙蘭高	ISLA SALANGO

香港・東江巴士表

汕頭線

香港開 上午6.00 到汕頭 下午7.00

汕頭開 上午5.00 到香港 下午6.00

興寧線

香港開 上午6.30 到興寧 下午7.00

興寧開 上午5.30 到香港 下午7.00

流沙線

香港開 上午5.30 到流沙 下午5.00

流沙開 上午6.00 到香港 下午5.30

(興寧、流沙隔日開)

惠陽線

香港開 上午7.00 到惠陽 中午11.30

惠陽開 下午1.00 到香港 下午5.30

亞洲行 總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood 3mm4X8 及厚薄夾板價格克己 電話：5-754727

呼拉圈

鼠患問題 (歡迎索取說明書) 百力貿易行

郵購公司多利士負責人廸安培表示

法限制港製鐘錶入口 消費者被迫用高價錶

郵購公司將訂購不受限制的高品質貨物

中國產品質量佳有條件成該公司貨品主要供應者

【本報訊】全世界第二大郵購公司——多利士國際控股公司的董事總經理廸安培昨日在一個記者招待會上譴責歐洲共同市場國家所採取的貿易保護主義，認為是直接打擊了共市國家與亞洲地區的經濟貿易和共市國家消費人的利益。

廸安培特別指責法國政府周前所宣佈的港製鐘錶入口配額制度。他指出這次限制促使香港的鐘錶出口商需要向法國外貿協會申請入口證和繳付費用，可能使法國約一半的消費人將來要用較高價錢購買手錶，因為法國國內有一半家庭是向該公司郵購手錶的。

他說，香港是該公司一個主要的貨品供應地，由於香港貨品的價錢、款式及經營手法均令人滿意，使該公司與本港的貿易這幾年內有顯著的增長，去年十月至今年九月的總貿易額達港幣二千四百萬元，預料明年更可增達四千五百多萬元，此後數年內可能以每年增兩倍的速度增長。

十一年前在該公司去年的十億元購入貨品總額中，約有百分之二十五至三十是由香港供應，而其中有六成是紡織及成衣製品，四成是金屬製品，即玩具、鐘錶等。

他又表示，由於香港受歐洲共同市場的配額制度限制，該公司此後只有向本港訂購不受配額限制的高品質貨物。他更提醒本港廠商在本月底舉行的多種纖維協定談判中採取謹慎的對策，因為預料法、英及意大利等保守國家將會採取更強硬的態度，若亞洲國家在這次談判中佔下風，則共市的貿易將會落在地中海國家手上。

廸安培在來港之前曾訪問中國、日本及南朝鮮，他在北京訪問的三天期間，曾會晤北京的紡織品及工藝品部門的代表，參觀有關的製品。

他表示，中國產品的品質頗佳，很有條件成為該公司貨品的主要供應者，他在北京期間曾表示有意向中國訂購約二百萬美元的紡織及成衣貨品，以便進一步觀察中國製品的品質、包裝、生產成本等，然後逐步與中國進行貿易。

該公司已在香港及北京兩地成立了一個辦事處，以便處理日後的購貨及驗貨等事宜，屆時香港將在這些貿易中擔任重要角色。

經濟紅 ②

電視遊戲機銷路增 工廠生產異常忙碌

每天開工時間延長一小時假日照常工作

【本報訊】此間電視遊戲機製造廠開工異常忙碌，其忙碌程度是，遠在三個月前已開始每天延長開工一小時，到距今三個月左右，不但再把開工時間每天多延長一小時，而且把週末下午的休息時間挪作開工用。到最近的一個多月來，接連不斷的許多個星期天也照常開工。簡言之，每週一至六，每天扣除吃中午飯一小時，也開工二十小時。每個星期日則開工七小時。於此可見一斑。

開工很忙的電子廠中，有一部分是「多產工廠」，此等廠號除製造電視遊戲機外，也製造收音機、對話機等。近來，這幾種產品生意都比較好，可是此等廠家寧可暫時放慢收音機和對話機等，把大部分人力集中到電視遊戲機生產線來。而加時、加班製造的，也是電視遊戲機，這更加顯得電視遊戲機生產之忙碌了。

據廠家說，電視遊戲機生產所以這樣忙，一因這玩意在各地掀起新的潮流，各地的電視機大小遊樂場如雨後春筍。二因電視遊戲機的內容，不斷有新花樣出現，適應「玩家」的口味越來越廣泛，銷路在不斷擴展中。三因如手掌大小的袖珍電視遊戲機在港興起不久，更加生意滔滔，利潤又比較厚，使到一部分原日製造大型機工廠，已轉製袖珍貨。再加上當前正是趕製耶穌誕貨時期，開工便忙。預料當前的忙碌情形，至少持續到下月中。

國際經濟消息

東京股市獲利回吐 星洲股價多數上揚

▲據法新社東京消息，十一日當地股市出現藍籌股及投機股的獲利回吐拋風，股價下降。

十一日易手股票共二億四千萬股，早一天二億八千三百九十萬股。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，十一日收市七、五〇三．四九日圓，比早一天降二五．六三日圓。

▲據美聯社東京消息，十一日當地外匯市場上，美元兌換日圓的匯價微升。

十一日開市一美元兌二二九．四〇日圓，收市二二九．〇〇日圓。早一天收市價為二二八．一五日圓。

▲據合眾國際社倫敦消息，十一日上午歐洲貨幣市場上，美元兌英鎊匯價下跌，但對西德、瑞士法郎及意大利里拉的匯價上升。

巴黎及布魯塞爾市場十一日因假期停開。

倫敦英鎊十一日早上每鎊兌一．八六九五美元，早一天收市一．八六七美元。

歐洲大陸市場上，十一日早上每一美元的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二．二二四七五西德馬克（二．二一七七五）；一．七八六五瑞士法郎（一．七七八九）；一一八七．五意大利里拉（一一八六．〇五）。

▲據合眾國際社新加坡消息，十一日當地股市交投活躍，價格多上揚。

是日收市時，六大類股票價格指數變動如下：

工商：六一八．八一，升七．三一點。

金融：一一七二．三八，升三．〇六點。

酒店：三五一．三一，跌三．八七點。

房地產：一〇七二．六八，升一四．七〇點。

礦產：三五一．四，升〇．五八點。

種植：六四七．一〇，升四．五〇點。

▲據合眾國際社悉尼消息，受早一天世界市場上黃金價格下降的影響，十一日悉尼股市中金礦股及資源股被拋售，價格下降。

十一日收市時，全普通股指數為五七一．四，比早一天收市跌了四．七點。

經濟一週

工商界希望匯率穩定

丁戈

據一些電子廠商說，今年美元兌港元大升，該業廠家利潤相當大部份是靠「賺匯水」得來，雖然如此，由於該業利潤下降，廠家經營仍很困難。

由此可見匯率的變動，對廠家的影響亦相當大。今年美元匯價適逢於本港出口旺季時處於較高水平，這對廠家的幫助不可謂不大。

外匯投機亦可說為廠家帶來「意外收穫」，但相信工商界都希望利率和匯價都比較穩定。由於本港經濟增長，主要由內部需求帶動，始終是港元的隱憂，港元回升過多也未必一定是好事。港元大幅下跌固然可歸咎於市場投機風，但無可否認，也顯現出港幣不穩的病徵。

財政司彭勵治上周評論銀行減息一釐時透露，港府已與鈔票發行銀行作出安排，在本港金融市場代表外匯基金操作，此等操作將增加港府對本港利率結構的影響力。

這即意味港府對銀行同業拆息將有影響力，如港府向銀行拆入資金便可使同業拆息上升，這樣做一方面可強化港元，另一方面由於很多外資銀行是倚靠向同業拆入資金來做貸款業務，同業拆息高亦可影響它們的貸款活動，對壓制貨幣增長有些幫助。

過去，市場情形顯示港府曾透過匯豐及渣打銀行進行拋售美元以支持港元，今次增加對本港利率結構的影響從而影響匯率，則是一個新發展，希望此舉對穩定港元有幫助。

港府對銀行制度作出改革，例如外匯銀行公會變成法定團體，存款公司制分兩種等，相信其中一個主要目的，是要控制通貨膨脹，而利率則被視作是最主要的工具。發行鈔票銀行代表外匯基金操作，以期增加港府對本港利率結構的影響力，可說是上述政策的一種延續，至於能否控制困擾本港多年的通貨膨脹，仍有待觀察。

美國銀行駐華辦事處 朱泰和出任該行代表

【本報訊】美國銀行高級副總裁兼遠東區總經理史威立昨日宣佈，委任副總裁兼荃灣分行經理朱泰和出任該行駐北京代表，並兼任該行設於本港的中華人民共和國辦事處主管。

美國銀行駐北京代表一職，原由該行副總裁顧康世女士擔任，現因顧康世已接納行方紐約企業客務部委任新職，故而由朱泰和接替。

朱泰和早年畢業於香港中文大學，擁有工商管理碩士銜。一九七四年加入美國銀行服務，任職人事兼訓練主任，十八個月後，先後就任兩項海外要職，其始為一九七六年就任東京亞洲總部行政主任，繼而調任馬尼拉亞洲區訓練委員，至一九七八年返港後，出任荃灣分行高級貸款主任，復於一九八〇年二月獲委為荃灣分行經理。

美國銀行剛於今年二月開設駐北京辦事處，為其與中國通商之客戶提供服務，並與中國的貿易機構維持密切關係。

同時，美國銀行副總裁兼香港區總經理高偉賢亦宣佈，委任王岳良為荃灣分行經理，接替朱泰和。

王岳良為浸會學院會計系畢業生，於一九七一年加入美國銀行服務，歷任貸款主任等要職，至一九八〇年二月獲委為九龍分行副經理，今年二月出任觀塘分行經理。

王原任觀塘分行經理職缺，現已擢升該分行高級貸款主任錢乃驥接任。

錢乃驥早年畢業於美國加州大學，獲經濟學優等學位，一九七七年加入美國銀行服務，今年初獲委為高級貸款主任。

泰商採辦冬節貨品

日用雜貨玩具等訂單顯著增加

【本報訊】泰國商人最近已開始向港採辦備供冬節及新曆年銷的貨品，催促付運蓄涼訂天貨，亦有繼續翻單訂購。

據辦莊消息，泰國入口商最近寄來新訂單，採辦日用雜貨、玩具及食用物等，比不久前有顯著的增加，原因是有一部分泰商已開始向港採辦準備供應冬節及新曆年期間的市場需求。近日來單較活的是在食用物品方面，海味及飲料類貨品，高價海味和飲料在平日是供應當地酒店業消費為主，現在因冬節為期不遠，所以要補入新貨。日用雜貨目前已入旺銷季，但在新曆年期間銷路將更旺一些，要備貨應市，入口商較前放手落單。

最近有一部分泰國入口商已催促此間供應商將日前來訂購的涼天貨付運去。據說曼谷市場涼天貨批銷生意已逐漸展開，薄莊貨有銷路，由於泰商早期採前的多屬薄莊貨，所以要趕期運去應銷。日來泰商仍繼續有翻單訂購厚莊涼天貨，只是漸趨縮減落單的數量。

供當地工業所需的工業用雜品及原料品和供應韓口的五金製品及小五金類最近新單來港尚見平淡。

天津鴨梨暢銷 貨源供應充裕

【本報訊】天氣乾燥，廣西沙田柚和天津鴨梨特別暢銷，新會柑越銷越旺。

近日來，天氣異常乾燥，水分足，糖份大的果品很受歡迎，其中尤以廣西沙田柚和天津鴨梨最為吃香，前者昨成出七百多籮，後者成逾八千件。貨源供應仍充裕，各貨價多企定。

廣西一級沙田柚每百個成三百二十元，二級貨成二百二十元。鴨梨每盒成五十餘元至六十餘元。

新會柑來貨增多，昨天到有一千多件上市，部分來貨皮色已轉紅，每擔成三百元，同時成出的還有南寧柳蜜柑一批，每盒成三十元左右。

大連自梨已有多批運來，每盒成三十六元。

【又訊】據通訊社消息，今年台灣蜜柑輸日本已定為四萬箱，將於本月下旬至新年前分批裝運出口。

香港商品交易所行情

（11月11日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/82	11.83	11.88
	3/82	13.12	12.83
	5/82	14.31	14.27
	7/82	13.50	13.45
	9/82	13.60	13.65
	10/82	14.77	14.45
	未平合約：8		成交合約：1,937
黃豆	11/81	112.20	112.20
	12/81	111.80	112.40
	1/82	113.60	112.60
	2/82	111.00	111.80
	3/82	114.60	114.80
	4/82	115.40	115.20
	未平合約：345		成交合約：3,656

通脹加劇貨運成本增重

飛虎西北空運加價

往美國運費提高百分之九點五

【本報訊】本月十三日和十六日，飛虎、西北等航空公司，將先後把港貨空運往美國的運費提高百分之九點五。加價原因是由於通貨膨脹加劇，航空公司的貨運經營成本增重，需要加收運費以資彌補。

去年十一月間，港—美線空運出口貨曾提高百分之六十四點五。這回則是今年來的首次加價。

十月和十一月，都是空運貨物輸美的旺季。目前去貨以冬季成衣、玩具、電子產品和雜貨等項目為主。今年旺季去貨量仍比去年稍增。空運業商人估計，此次加收運費將不會對去貨有不利影響。

空運業商人又估計，今年全年香港空運的進出口貨物總量，將可比去年增加百分之八至九。這一增幅大於去年，並比今年初的預測為佳。

據統計，今年一至九月香港的空運出口貨量，為十一萬八千二百零七噸，比去年同期增長百分之七。預計本季的增幅還會稍大。空運業商人指出，今年空運貨物輸往美、英，均有較佳的表現，但輸往其他歐陸國家則轉減。美、英商人為減輕高利率的壓力，及避免匯率急劇波動的損失，向香港訂購高檔貨均力求交易快速，這是造成今年空運貨輸去增加的一些重要原因。

今年銷去美、英的空運貨物，以高級成衣、玩具、電子表和電視遊戲機等居多。在目前出口的香港製品中，空運貨約佔值三分之一。

泰國調整入口關稅

黃豆渣纖維繩索等增收

火酒纖維片原料氣管開關降低

【曼谷航訊】泰國財政部於十一月四日宣佈調整一部分入口貨的關稅結構。據解釋調整一部分入口貨關稅，是謀求維護國內工業及填補稅務漏洞。

這次調整分三部分，進行徵收入口關稅以取代投資委員會所規定特別例費的貨品有九項：一、生產牙膏與香煙的原料，由依數量徵收每公斤五十士丁，提高為依照貨價徵收百分之三十；二、膠葉布及綳帶，由原依序不必納入口稅及納入口稅百分之十，改為徵收入口稅百分之三十；三、吸血布從免稅改為納百分之三十；四、尼龍貨洗擦用品纖維片入口稅，由百分之二十增為百分之三十；五、厚薄鋁片入口稅由百分之二十五提高為百分之三十；六、帶有加厚紙的鋁片由百分之二十提高為百分之三十；七、空氣濾清器與濾油器入口稅由百分十五提高為百分之三十；八、自來水管開關由百分十五提高為百分之三十；九、墨鉛筆由百分之十提高為百分之三十。

增收入口關稅貨品計有：一、黃豆渣從免稅改為每公斤徵三十士丁；二、天然纖維繩索由百分十五提高為百分三十；三、火花塞由每雙二銖二十士丁改為從價徵百分三十；四、未配車身小型卡車由百分四十提高為百分之八十。

減低入口關稅貨品有：一、火酒由每立特三點三銖改為每立特五十士丁；用作生產洗擦的纖維片原料由百分之四十減為百分之十；三、製網球用毛布由百分八十減為百分五十；四、火花塞金屬殼由百分三十減為百分十；五、發動機用空氣濾清器由百分十五減為百分十；六、蒸氣鍋用氣管開關由百分十五減為百分五；八、救生用原墊豁免稅務。

中國購大型電腦系統

價值五百四十萬美元

【本報訊】美國電腦公司實來商業機器最近接獲中國一份價值超過五百四十萬美元的電腦訂單，此乃中國歷來訂購的最大型電腦系統。

剛從北京返港的實來國際總經理杜陸來稱：「合約還包括為中國人員在本公司底特律總部、日本設備中心及香港的地區訓練中心，提供廣泛的訓練課程。此項訓練計劃預定由明年底開始實行。」

實來商業機器有限公司自去年九月在北京開設辦事處以來，已向幾個中國國營事業公司及政府部門銷售了多部大中小型的電腦系統。

港督麥理浩參觀紹榮廠

【本報訊】港督麥理浩，定於明（十三）日，由新界民政司鍾逸傑陪同，巡視西貢—將軍澳區情況。當天下午三時將往紹榮鋼鐵廠參觀該廠最新設備——電弧爐煉鋼、鑄鋼、軋鋼一貫作業生產線的操作過程。

簡訊

南商石排灣分行將開業

▲南洋商業銀行由於業務不斷發展，為了擴大服務面，特在香港仔石排灣邨第一座五號開設石排灣分行，裝修工程已完竣，定於十一月十八日（星期三）開業。

該分行為南洋商業銀行第二十九間分行，經營一切銀行業務，辦理各種存款，接受該行全資附屬機構南洋信用卡有限公司「發達卡」之申請，及代理民安保險有限公司及中國保險公司各種保險業務。

芝加哥第一銀行新委任

▲芝加哥第一國民銀行最近宣佈，委任安達臣（Curtis Anderson）為高級副總裁兼財務服務部主管。

安達臣現職負責主理國際投資銀行、投資資本、貿易財務、企業財務及租賃等業務，係採用電腦操作，報價準確，手續簡便。

較早時，安達臣曾任萬國寶通金融市場集團證券部主管。他有十二年國際銀行業務經驗，並曾負責該行亞太區之投資銀行業務。

他是美國西雅圖華盛頓大學文學士及工商管理學碩士。

交通葵涌支行買賣黃金

▲交通銀行葵涌支行為加強對客戶服務，定於本月十八日起，增設代理寶生銀行經營「九九」黃金現貨買賣業務，客戶可用現款或戶口轉帳方式交收，亦可用其他銀行本票購金，購金後並可即時寄存，由該行發給寄存證，客戶憑證可隨時換取黃金或出售。

據該行一位發言人指出，該行代理黃金買賣單位分為一兩、二兩及五兩庄三種，預料會受到客戶及坊衆歡迎。詳情可電〇—二五二二三一查詢。

交通銀行元朗支行及北角支行，均已開始代理寶生銀行經營黃金買賣業務，投資者買賣活動頗為活躍。

渣打第一〇一分行開幕

▲渣打銀行第一百間分行開幕距今不過短短一星期，第一百零一間分行又正式開幕了。該行並計劃於一九八一年底前多開設三間分行。

新分行位於九龍長沙灣道八百二十八號，開幕儀式由香港紡織業有限公司董事會主席王統元及渣打銀行九龍區經理李海拔主持。

美長纖維棉訂價降

本週新賣盤比舊價下跌四美仙

【本報訊】美國長纖維新棉花訂價亦有微落，惟近週來港商仍存觀望，甚少訂購。

據洋行消息，美國長纖維棉花實貨訂價驟見銳降，本週來接到的新賣盤，長纖維一又八分之一英寸S．J．V棉花今年十一月至十二月付船貨每磅訂價為F．O．B六十六點二五美仙，比一週前舊訂價跌了四美仙多。美國一英寸三點八徵米二檔棉花今年十二月至明年三月付船貨每磅新價報F．O．B五十七美仙，則無大上落。最近美國棉花實貨訂購的下降是因今年美國將豐收，最近紐約棉花期貨行情下跌，由於當地棉花出口商估計今年長纖維棉花產量較去年多，所以出口商為求脫售，緊跟期貨行情將實貨訂價降低，但對一英寸棉花後市仍存觀望，暫時還未願降價。

巴基斯坦本年度新棉花續有實盤放來，NT及AC棉花明年一月至三月付船貨，新訂價報C．&F．每磅五十七點七五美仙。

日來棉花訂價雖有下跌，而美元匯水亦已回低，但港商仍多嫌目前棉花價位仍屬過高，觀望後市再落，所以近週來港商落單訂購棉花甚為疏落。

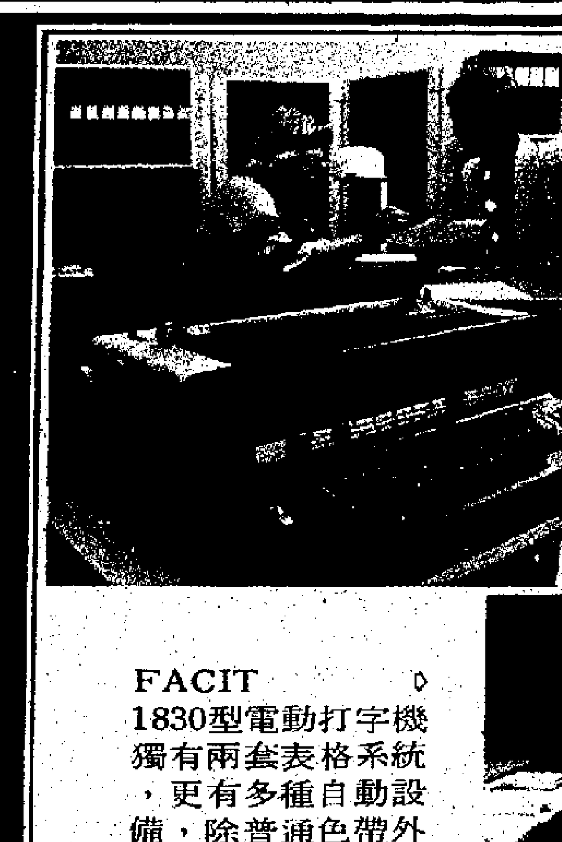
「快市牌」電動打字機

設備先進 效能超卓

FACIT

現代辦公室不可缺少之工具 行銷遍及世界一百三十餘國

總代理：宏記有限公司 香港中環士丹利街20號10樓 ☎5-220888, 5-221500, 5-233916



FACIT 1850型最新"字球"打字機，大小字款隨意更換，除獨有之完善設備外，更有改錯設備，操作簡易，效能超卓。

FACIT 1830型電動打字機獨有兩套表格系統，更有多種自動設備，除普通色帶外並可兼用炭質色帶，實用方便，稱心如意。

大公報 分類廣告 每個位大字四個小字三十六個 每個位港幣六元

出售 洛克道二六八號灣仔高層單位兩房一廳六百尺新裝修齊平售 H四〇八二七八八

招租 荃灣河背村二十九地下出租交通好近地下鐵葵站合商用途請函香港郵箱963

徵求 金幣銀幣 華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票 大道中一九二號地下 電⑤410018⑤449237

政府金幣 輝龍公司交易政府及國慶金幣 大道中137號廣安銀行大廈701室 H443755

徵求兔毛 證件要齊 辦公時間請電⑤689225

招生 省政府批准·交通局主辦 招收內地華僑子弟學車 校址：汕頭·江門·廣州鹽步·郴州（任選） 總招生辦事處：香港北角渣華街18號A地下⑤715339 中環租車利街富興大廈502⑤431776

聲明 催收房租 請渣非道渣非大廈樓620號房主蘇先生九即來收租，如不來收租代存恒生銀行 王小姝

東區聲明 茲遺失集友銀行東區支行第0397341 0號存款0405027圖章聲明作廢向該行掛失外 劉淵洪啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行下葵涌支行活期儲蓄存款20857號存摺除向該行掛失外聲明作廢 曾寶珠啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行葵涌支行活期儲蓄存款1004248號存摺一本除向該行掛失外聲明作廢 陳濟浩啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行長沙灣支行53784-2號儲蓄活期存摺除向該行掛失外聲明作廢 邱國華啓

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡支行港幣定期存款107059存單乙張除向該行掛失外聲明作廢 高飛鵬啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行葵涌支行100876-1號活期儲蓄存摺一本除向該行掛失外聲明作廢 孫月英啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行上葵涌支行031358號活期儲蓄存款10032209存摺除向該行掛失外聲明作廢 李燦明啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行長沙灣支行51740-0號提款圖章除向該行掛失外聲明作廢 黃裕啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行28480號活期儲蓄存款除向該行掛失外聲明作廢 陳漢輝啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行荃灣支行160681號港幣定期存款存單除向該行掛失外聲明作廢 張瓊英啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行91249-0號活期儲蓄存款圖章一枚除向該行掛失外聲明作廢 吳彰啓

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡支行定期存款0305542001149-7圖章一枚除向該行掛失外聲明作廢 郭煥容啓

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡支行活期儲蓄存款26844-9存摺乙本除向該行掛失外聲明作廢 洪實運啓

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡支行活期儲蓄存款24350-7存摺乙本除向該行掛失外聲明作廢 陸偉財啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行156742號定期存單乙張除向該行掛失外聲明作廢 陳順 鄭燊光啓

遺失聲明 茲遺失新華銀行下葵涌支行0313611024 9759號活期儲蓄存摺除向該行掛失外聲明作廢 蕭玉燕啓

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

明年初將演出拉斯維加斯

歡樂今宵衛星直播

當地賭場答應協助解決技術困難，如獲成功將是香港電視史上創舉

汪明荃風姿綽約自認追上潮流

有了衛星的轉播，電視演出作現場直播，可謂無遠弗屆。香港藝員可到天涯海角，表演情景也可以作即場播出送回香港。

《歡樂今宵》可能以人造衛星轉播在拉斯維加斯演出的全過程。

據吳雨透露，《歡樂今宵》早有意與美國賭城拉斯維加斯的娛樂商接洽，在當地演出，但是，這計劃一直難以如願，原因是在當地演出，技術上一定有很多困難，不容易克服；人手方面也會不足，所以吳雨等只有將這個計劃擱置下來。

最近，拉斯維加斯一間頗具規模的酒店——凱撒皇宮酒店，與「無綫」談得七七八八，基本上答應讓《歡樂今宵》拉大隊在酒店內演出，並以人造衛星將演出過程直播香港。這間酒店還願意協助演出時的技術和人手問題。假如雙方面談妥當，「無綫」就會在明年初派《今宵》外景隊前往演出。

在《歡樂今宵》方面，由於拉大隊遠赴美國，勢必造成很大的影響，在香港的現場演出，人手不足，豈不是現真空現象？所以說，非有極為週詳而嚴密的計劃，這個越洋演出是難以實現的。正因為這樣，該酒店希望《歡樂今宵》能在聖誕節時前去，但吳雨說，他們以太匆忙為理由，要求將前往演出的日期，延至明年一月。這個計劃能否實行，如今還是未知之數。如果能實現，則可說是香港電視史上的一項創舉。香港電視派隊伍去到那麼遠的地方去演出，並作衛星現場轉播，這將是第一趟。

視與聽

汪明荃開心追潮流

排練白蛇傳玩雜技等比演劇集還忙

心情開朗笑容滿臉

汪明荃於昨日返「無綫」為《K一〇〇》錄影時，心情開朗，任由記者拍照，還問記者怎樣拍「甫士」姿勢才好。

記者說：「日前見你在「無綫」三樓露台練習火流星雜技，非常認真，可惜由於距離問題，難於為你拍照。」

她說：「我每天都在這裏練習啦，我還不知記者在上面看着我哩。」

黃霑曾大讚汪明荃，說她「與潮流共流」，甚至比潮流走得快了一步。她開心的笑着說：「只能說我追得上潮流，不能說我領導潮流。」

《白蛇傳》的公演日期一改再改，（先是聖誕節，再而是新年，如今定在元宵之後）是否為了遷就她往吉隆坡登台之期？她說不是的，其實他們三個人都要登台，羅文要赴美，米雪赴星。

雖然汪明荃暫不演話劇，但這期間她忙得不得了，比演話劇還要忙，排練《白蛇傳》，客串《歡樂今宵》，拍多款照片，演出《K一百》，準備台慶演出。

言談間，她流露出關心「麗的」目前動盪情況。她畢竟是「麗的」藝訓班出身，不能說對舊巢毫無感情的。

鄭文雅王鍾結婚 大四喜皆大歡喜

大四喜，鄭文雅終於嫁王鍾

鄭文雅與王鍾昨日在大會堂行禮，佳偶天成——這是《大四喜》中大結局的一幕戲。

鄭文雅很開心，因為這是她自拍電視劇以來，首次披嫁衣，真正嫁得出去。

她近來忙得很，拍完《出線》又拍《大四喜》，忙得不可開交，又說受歐航選美會之邀，去為歐航選小姐加冕。她說，大忙之後，本月十九日便可起程歐遊了。

錢慧儀屬亞洲區熱門

世界小姐今倫敦舉行

本年度《世界小姐競選》盛會，定於今（十二）日在英國倫敦皇家愛爾拔堂隆重舉行，來自世界數十位佳麗爭逐后冠。

主辦當局日前舉辦一個慈善餐舞會，參賽的佳麗均有出席盛會，並分別在會上表演節目助興。香港小姐錢慧儀身穿一襲新潮服飾，表演富有東方色彩的新疆舞蹈，獲得全場熱烈的掌聲。自本屆《世界小姐競選》大會活動正式展開以後，錢慧儀一直是最受注目的亞洲佳麗之一。

誰是最有女人味女星

何其曼

不知什麼時候，影視圈中流行了一個名詞：女人味。女人味，什麼是女人味？問起來，誰都只能說出哪個他自己認為有女人味的演藝員來，而卻不能詳其定義。

也是很難有個定義。因為這純粹是個觀點與角度的問題。

譬如，電視紅星之中，有人說黃淑儀有女人味，有人說姚煒有女人味，有人說兩個都有，又各有不同。

女人味是否就是風騷？抑或是表示對男性有吸引力？有魅力，若然又不全是。因為女人也欣賞有女人味的女人呢。

最近《原野》上映，女主角劉曉慶來港協助宣傳。眾人見到劉曉慶上電視之後，都說她在中國內地的女演員之中，是個最有女人味之人。我個人也同意此說。然而近日偶見影評家石琪，談到內地女演員的女人味，又從茅塞頓啓：原來就評介女人味來說，也有一個觀點與角度的問題吧！

石琪認為中國內地女演員中，最有女人味的應該是斯琴高娃在《歸心似箭》中的形象。她美麗、自然、平凡，女人味就表現在煮飯、帶孩子之中，那種中國農村婦女默默地做了幾千年的家務事，在她身上竟煥發出一股吸引人的魅力。

我忽然覺得這是個很新鮮的評價。新鮮，不是因他能獨排衆議，而是他能從一個傳統的角度來欣賞中國女性那種純粹的美感。

評論任何事物都有一個觀點與角度的問題。除非你把女人味這一詞等同於風騷或是吸引異性之類的解釋，不然，你也許都會同意石琪評說的斯琴高娃吧？

姜中平劉仕琛協助 鄧光榮滿腹計劃

星馬賣片紐約唐人街拍片

鄧光榮主演的《無毒不丈夫》在港反應不錯，現有意將之賣埠。劉仕琛是鄧光榮星馬賣片的代理人。他表示，錄影帶在那邊雖然很盛行，當地也有人有意要多設電影院，但五年內是不會有太大改變的。當地觀眾喜歡寫實片。雖然電檢嚴厲，但寫實片也能過關。

姜中平熟悉美國片務，將協助鄧光榮拍《民族之綠》和《血洗唐人街》。鄧光榮主演的寫實片在那邊很賣座。姜中平還說，他們知道唐人街亂事頗多，但早已有心理準備。

獅子會午餐會上 劉天賜昨講電視

指電視低潮乃言過其實

無綫將發展青年人節目

昨天在獅子會午餐會上，「無綫」製作部經理劉天賜以《電視與觀眾》為題演講，否認電視今日出現低潮，他認為這種說法是言過其實。他以收視調查證明，觀眾人數是在增加的，因為香港人口增加，電視機也在增加。而電視人也有自己的衝勁，很想搞一些新節目給觀眾欣賞。同時不同意沒有了競爭便沒有刺激，沒有進步的說法。

他說，無綫將從一般觀眾的口味中發掘題材，有自己的製作路線，但不是暴力和色情，製作目的將針對娛樂性、社會服務及教育等方面。

他們對年青觀眾的興趣將加以研究，因為青年人佔全港人口三成，須要增加青年人的節目。

周潤發將拍《逃出西貢》

影話

波姬小絲新聞多多

屏白

十六歲的波姬小絲，正為她十歲時拍的裸照，與攝影師加里格羅斯，在法庭相見。波姬小絲要求法庭禁止將她當時拍的裸照作商業用途，以免被當作「性象徵」而破壞自己的形象，她說她愛護自己的朋友和自己的身體。但從昨天的電台新聞報道中知悉，法官已宣判加里格羅斯可繼續使用那幀裸照，只是不能出現在色情刊物上。

波姬小絲一跨進影壇，早就新聞多多，拍路易馬盧的《雛妓》，她被形容為軀體是兒童，面孔是成熟婦人的「小妖精」。隨後拍《青青珊瑚島》，依然是以衣着甚少的形象在銀幕出現。她這種「小妖精」的戲路，使其風頭更勁於茱迪科絲打。演變到要為自己的裸照，為去除「性象徵」之譽而打官司，對波姬小絲言，可能是心理和情緒上的一種困擾。但萬事皆有因，十歲時拍的裸照及其後出演《雛妓》，都是得到其母親首肯的，她由此紮起。甚至使一些父母視之為可羨慕的登龍術。當然這些也配合了荷里活利用童星出演性感戲噱頭的需要，兩相一拍而合。

紮起了的波姬小絲，各種大小新聞從未斷過。拍禁煙廣告，一樣鬧出風波。愛情上亦多姿多采，繼和《青青珊瑚島》男角談戀愛後，又傳出和《我的保鑣》男角麥狄倫訂婚。現在的裸照訴訟案，新聞則鬧得更大了。我們不可忽略的是，荷里活是個宣傳世界，裸照官司無論是成是敗，同樣皆會令波姬小絲更引人矚目。

波姬小絲有着接近完美的漂亮臉孔，有着標準的身材，有着活力和青春，確是位明星的材料。假如她能得到影壇好的栽培，以及提高自己的素養和演技，本不需靠噱頭的手法，也能閃現光芒的。

親熱行動似是而非 陳玉蓮提出分手

要賺錢不介意與發仔合作

周潤發和陳玉蓮分別向記者承認分手後，兩人的戀情已像輕煙消散，但昨天兩人在化粧間偶遇，周潤發突然摟着陳玉蓮，大叫道：「有沒有記者在場呀！」當他發覺有記者在門口時，便立刻放開她，兩人細語一陣，陳玉蓮就說：「電話號碼，要不要呀？」在旁的李香琴插嘴說：「人要不要？」發仔笑說：「要！咁難得嘅女子！」

後來，記者問陳玉蓮對周潤發這種舉動有什麼感受呢？她說：「我沒有什麼感受，因為，發仔對任何人都是這樣的，以前，他這樣對我的時候，我實在不知道是真還是假，一直都是似是而非。我想，不如與他分手，這樣，我輕鬆多了。」她強調不會再與發仔重拾舊好，現在正覓另一個理想對象。

側聞《逃出西貢》的女主角是她，記者問她會否介意與發仔合作呢？

她說不介意，因為她需要的是工作，搵更多錢。

見她的秀髮越來越長，記者問她是否「長髮為君留」呢？

多嘴篇

沒有了造時姐姐

阿帆

黃造時離開《跳飛機》，不再做造時姐姐了。明明姐姐又如何呢？

明明姐姐自從做了跳飛機之友之後，其他的節目已很少見她了。劇集中固然沒有明明，《歡樂今宵》也沒有明明。

雖然，做明明姐姐，和小朋友一起，也是表演節目，也有不少的觀眾，但阿帆我，也許因為極少看兒童節目，因此，幾乎忘記明明了。

明明是個什麼也不爭的人，也許她認為這樣已經很好，但阿帆我認為，讓一個藝員老是演同一的節目，同一的角色，是有損該藝員的前途的。

或者有些人認為，明明的形象最合演大姐姐，但她在《歡樂今宵》的《四朵金花》的合唱，也很不錯的哩！

瞄得講得

有趣的小矮人

爭洛

《歡樂今宵》的四個小矮人外型幾有趣，除了他們的面部表情多多之外，手和脚的動作也很生猛，逗人喜歡，由《多嘴街》到現在，對時弊諷刺的節目，已經出現過多種形式，各種形式的出現，也表現出編導們在大絞腦汁。

「三傻」電視劇

夫咀

由傻傻地的編劇及監製編一部傻傻地的電視劇，由一班傻傻地的電視演員演出，企圖以傻傻地來逗觀眾歡樂。這種「三傻」電視劇「無綫」已播出二部，即《老虎甩鬚》和當今播出的《逐個捉》。固然它的創新和出發點是好的，劇目要多樣化，但也要顧及故事性，如果只強求「硬性滑稽」及「傻子」表現，觀眾也笑不出來的。

四兄弟

柯人

電視劇集的「四兄弟」似乎蔚然成風。在麗的早上重播的《追族》裏，有雍家四兄弟（伯謙、仲和、叔安、季祥），在晚上播映的《大四喜》，則有亞東、亞南、亞西、亞北四兄弟。說來巧合，翡翠台宣播的日本劇集《我家的小妹》的四兄弟，亦叫東、南、西、北，至於下周推出的新劇集《富貴榮華》，就是用四兄弟的名字做劇名的。

阿爾柏仙奴逃過大難

言進

荷里活性格男星阿爾柏仙奴演出《真相》及《特警猛男》後，這兩年間名氣更加響亮，而且也相當大命。日前他在一次嚴重的撞車事件中，只受輕傷，已出院回家療治。

車禍發生在十一月九日晚上十時左右，地點是美國加州。阿爾柏仙奴當時剛從朋友家吃過晚宴，駕車返回自己的寓所，當車子駛經一個迴旋轉變處的時候，不知怎的有一架汽車迎面撞過來，隆然一聲，兩車撞在一起。

據阿爾柏仙奴說，看來對方是醉酒駕車的，因為按照交通規例，他是應該讓他先行的。

車禍發生後，阿爾柏仙奴經過醫院方面的檢查後，發覺並無大礙。他還笑着說：「幸而我轉軚及時，否則我一定會受重傷的。」

阿爾柏仙奴目前正忙於為新作《兇手》進行埋尾的工作，如無意外，《兇手》將會於大約明年初，首先在美加兩地公映。

圖為阿爾柏仙奴。

大光明：最後兩天 春滿性愛營 歡愛道不盡！

大華：最後今天獻映 殘酷激刺恐怖核突色情巨片 兇殘納粹營 明天映 神猛門星·龍虎煞

新大華 3-841199：大滿！五場請早 八十年代式警匪血戰片 兒童不宜

新光 8632959：今天五場盛大獻映 安樂公司繼「慘痛的戰爭」後又一部價值連城的紀錄片 本世紀大奇案 粵語解說·週末加開午夜場 十一點、兩點、五點九、七點九、九點九 放映時間 星期日十點半早場 渡江偵察記

普慶·明珠：第三週映 凶兆三集 風雲突變色·正邪大鬥法！

皇后·皇都：今天獻映 毒門惡門·兇門狠門·奸門詐門 鄭光榮·龍剛 無毒不丈夫 蕭榮導演傑作 冷酷無情·心狠手辣 後晚午夜場：精武門

珠江·銀都：今天五場獻映 大型彩色人物紀錄片 第一手秘聞公諸於世 末代皇帝溥儀 中國近代風雲人物齊齊現身銀幕

京都 5-722883·華聲 3-617169：今天五場 歐洲公司發行感人巨片 七星伴月；最後五場 蜜桃成熟時

華盛頓·總統：今天獻映 一部價值連城的紀錄片！ 本世紀大奇案

龍華·油麻地·百福：今天五場 岳華 王鍾 秦祥林 余綺霞 凶榜；油麻地五場 裸女集中營

快樂·新都：最後今明兩天 春滿性愛營 大白鯊'81 後天起映

寶石·都會·新樂：最後今明兩天 春滿性愛營 大白鯊'81 後天起映

國泰·樂聲：第二週！ 鄭仕則主演 王青 岳華 余綺霞 秦祥林 凶榜 世紀公司出品 金公主發行

金門·民樂：第二週！ 凶榜 世紀公司出品 金公主發行

麗聲·國都：第二週！ 凶榜 世紀公司出品 金公主發行

華都 12-402109：末代皇帝溥儀

紐約·凱聲：今天五場 飛越瘋人院 五項金像獎 兒童不宜

海運·百樂：今天五場 打破禁忌的情感 慾火焚身

國際·美華：今天四場 無毒不丈夫 兒童不宜；今天五場 大膽色情電影 小樓夜夜春宵 兒童不宜

萬年·紫灣：今日四場 香港小樓春；今天續映 驚心動魄恐怖刺激巨片 凶榜

環球·宇宙：十六歲 風流；射雕英雄傳 第三集

南華 3-881755：今天第二週映 第一手秘聞公諸於世 末代皇帝溥儀

金冠·明聯：今天獻映 張徹導演 射雕英雄傳 第三集；今天五場 本世紀大奇案

南洋 5-737388：今天五場 末代皇帝溥儀 第一手秘聞公諸於世 午夜場 巴黎殺手

潛艇事件影響巨大

蘇聯真面目被揭露 瑞典增軍費呼聲更響

路透社記者　赫·沃馬克

蘇聯一三七號潛艇上星期五離開瑞典水域後，留下了一連串無從解答的問題和相當惡劣的印象，也給中立國瑞典留下了防衛問題辯論將曠日持久的前景。

在潛艇被扣留的十一日內，雖然瑞典海軍官員就其活動進行了廣泛調查，但他們只能說，「實質上」確定潛艇曾進行間諜活動，並攜有核彈頭。

潛艇出事時究竟在進行什麼活動仍是一個謎。瑞典人現在要問的是：間諜船為何要攜帶核彈頭？

此外，那名操德語、軍階比潛艇指揮官朱辛高的艦長阿克朱基維奇在艇上扮演什麼角色？

潛艇事件已把瑞典和蘇聯的關係搞得極為緊張。

在個人立場上連和平使用核能也反對的瑞典首相費爾丁上星期說，這次事件，是「第二次世界大戰以來外國勢力對我們領土最罪惡昭彰的侵犯」。

瑞典外交次長萊夫蘭德對路透社說，瑞典大臣和蘇聯部長之間，要許久以後才會恢復互訪。

同時，在這次外交危機中首先受到挫折的問題之一，是蘇聯所支持的，在北歐設立無核區的建議。

萊夫蘭德說，這次事件並將促進要求增加軍費的院外遊說活動。

瑞典政府以堅決而謹慎的態度處理這次事件。

「然而，」萊夫蘭德說：「我們已贏得一分，並希望蘇聯從這次事件得到應有的教訓。」

全球性意義 暫時難預測

在爆出潛艇一三七號很可能帶有核彈頭這新聞之前，萊夫蘭德曾說，瑞典希望瑞蘇盡快恢復正常和穩定的關係。

星期四有此揭露後，他說，瑞典的長遠目標保持不變，但潛艇可能存有核武器使業已緊張的關係更形複雜。

萊夫蘭德在最初發表的談話中說，與其說潛艇事件是進一步惡化國際關係的成由，不如說它反映了當前東西方關係的緊張更恰當。

當他知悉潛艇很可能有核原料之後，他說，估計這次事件的全球性意義為時尚早，但他又說，東西方戰略武器談判看來不受影響。

政治心理上 打擊蘇建議

然而他說，事件從政治和心理上打擊了蘇聯的北歐無核區的建議。

莫斯科近月來都在強調，支持芬蘭退休總統吉科寧提出已二十年的、在北歐建立和平及戰爭時期無核武器區的計劃。

在和平期間，瑞典、中立的芬蘭和北約成員國挪威和丹麥都已不存在核武器。

萊夫蘭德說：「事情清楚不過，在一般瑞典人心目中，蘇聯的信譽已受沉重打擊。瑞典境內上星期唯一的核武器是蘇聯的。」

萊夫蘭德說，瑞典過去以為蘇聯只有六艘核潛艇長駐波羅的海，但現在看來，不只此數。

增加軍費 呼聲更響

萊夫蘭德並預料，危機後，要求增加軍費的呼聲——尤其是來自保守派政治家的呼聲——將更響。

各方面將發出疑問，蘇聯潛艇是如何長驅直進公海的卡爾斯克絡納羣島的。

瑞典滿綴小島的漫長海岸線，是出了名難以防守的。

萊夫蘭德說，如同五十年代一樣，可能有少數人要求瑞典發展自己的核武器。

但他說，瑞典雖然有建造核武器的技術和原料，卻不會走這一步。瑞典於一九六八年簽署了國際防止核擴散條約。

會有更多瑞典人要求，在明年制定的下一個五年軍事計劃中，加強海岸防衛。

擱淺瑞典海岸外的蘇聯潛艇

美國報紙搶新聞鬧笑話

穿梭機在底特律升空

上星期三，美國太空穿梭機「哥倫比亞」號在發射前發生一連串故障，升空計劃被推延。然而，當天在底特律有人買到以「哥倫比亞號果然再來一次，使用過的穿梭機飛起升空」為頭條標題的《底特律新聞》。

這是競爭下搶先印報的結果。

《底特律新聞》是一份晚報，其第一版截稿時間為上午七時四十五分，而「哥倫比亞」號原定的發射時間為七時三十分。

「哥倫比亞」號出現故障後，《底特律新聞》為搶消息，決定來一次賭博，假定「哥倫比亞」號排除故障成功發射，並按此寫成新聞開機印刷。

當「哥倫比亞」號發射倒數進行至第三十一秒停下來之時，《底特律新聞》已印了三萬份。該報總編輯立即下令停機，但已有三百份流了出去，其對手《底特律自由新聞報》把其中一份弄到手，並在第二天刊出，將其一軍。

《底特律新聞》編輯說，該報的「基本政策」不許報道未真正發生的事，但有時也會博一博，而穿梭機發射這樣「可以預期的」新聞是值得預寫報道的。於是，在其報道下，「哥倫比亞」號「拖着一縷熾熱的白煙飛上陰霾密佈的天空」。·敏·

美國人離婚率大幅增加

近半黑人兒童家庭破碎

美國人口統計局最近報道，美國人過去十年的離婚率大幅上升，而受害最深的，是他們的下一代。去年，十八歲以下的黑人兒童當中，百分之四十六家中只有父或母。

該局上月發表的婚姻狀態調查報告指出，黑人男女的離婚率過去十年上升了一倍多。一九七〇年，離婚與婚姻狀態正常黑人婦女比例為一〇四比一〇〇〇，至一九八〇年，比例增至千分之二五七。黑人男子則從千分之七〇增至千分之一五一。

白人方面，女子從千分之五六增至千分之一一〇，男子從千分之三二增至千分之七四。

西班牙裔人的離婚率增幅較小，女子從千分之八一增至千分之一三三，男子則從千分之四〇增至千分之五九。

男子離婚率增幅普遍比女子低，顯示離婚男子重婚率比女子高。

黑人男女離婚率合計為千分之二〇三，比白人（千分之九二）和西班牙裔人（千分之九四）都高出一倍多。

報告指出，以年齡計算，三十歲至四十四歲的離婚率最高，比率為千分之一二五。

在父母離婚率猛增之下，去年，美國十八歲以下兒童當中，五分之一家庭破碎。黑人兒童最慘，百分之四十六只同父或母過活，一九七〇年比例為百分之三十二。白人兒童比例為百分之十五，一九七〇年為百分之九。西班牙裔兒童則有百分之二十一生活在離婚家庭，一九七〇年數字不詳。·白·

西德科學家化腐朽為神奇

污水渠淤泥變能源

胡化譯

在西德科學家的潛心研究下，城市污水渠的淤泥成了有實用價值的能源，從中可以提煉出原油。

這是西德與實根大學教授巴耶所率領的一個三人研究小組的研究成果。他們已在模擬設備中以污水淤泥中採集的微生物量為原料，生產出原油。整個生產流程要兩小時，並需要攝氏三百度的高溫。

用這方法生產的原油和普通石油不同，它不含無機物，燃燒非常清潔，不留殘餘。它還可生產出副產品煤炭，但產量不多。這種煤炭燃燒後有生物學上失卻作用的殘灰，它完全無毒，處置容易，可用來築路。

這提煉法既幫助城市處理廢物，又供應能量，實在一舉兩得。

建造一套這樣的提煉設備，要有一所處理二十萬人污水的工廠才合乎經濟原則，對小地方來說，這個方法不化算。預料這方法只能替西德生產能量的百分之一，相當於西德本身生產的天然原油。

巴耶教授並在進一步研究把垃圾以及河道海港的淤泥變為能源。在利用垃圾方面，目前的困難是如何把垃圾挑揀。如果研究出從河道港口淤泥提取原油的方法，生產前景會是很光明的。

巴耶教授現正同有關方面談判，希望在本年底動工建造一座原型淤泥煉油廠。如果談判成功，明年年底便可產油。到時，他的小組會進一步研究商業性生產。·峯·

日本計劃一九八三年開辦視頻報紙

日本計劃一九八三年開辦視頻報紙。大阪的朝日廣播公司已成功發展了一個視頻報紙系統，它可以通過一個電視頻道播放相當於九版報紙內容的信息，人們可以隨時從

身兼多職的大使

斯里蘭卡駐美大使工作繁忙

科里亞在華盛頓每天的工作非常緊湊，他合經濟專家、談判員、作家、演說家、公共人員、政策分析家的身份於一身，有時，他還要到市場買餸、組織宴會，而他的主要身份是——斯里蘭卡駐美大使。

嚴格的說，他是準大使，因為白宮仍未安排接受其國書。他被委派到華盛頓只有六個月，但已扮演過許多不同的角色。連同他的夫人在內，他手下只有五名外交人員，另外同數量的職員。科里亞說，美國駐斯里蘭卡人員倍於此數。

華盛頓是一個工作和宴會不停的地方，科里亞常得為國內來的政要舉行招待會而忙碌，為了這樣的一個招待會，他的太太往往要在廚房忙上一個星期，在招待會上，女兒也要出動傳遞食物。

作為一個發展中國家的大使，科里亞的職責不限於交涉與美國的事務，他並得負責和國際貨幣基金組織、世界銀行、各方聯合國機構、各方工商人士和基金組織打交道。更何況，他還常常要同數量不少的僑民親善。

在不少美國人心目中，斯里蘭卡是個神秘而怪異的國家。在超級市場，科里亞夫婦除忙於購物外，還常得停下來，解答好奇的美國人提出的問題。·江·

美戰鬥機的雷達系統

冰芝

現代戰鬥機的速度非常高，飛行員必須依賴一副精密的雷達，準確地捕捉戰機，才能有效地給予敵人致命的打擊。機載雷達已成為現代戰鬥機上必不可或缺的組成部分，其性能優劣，關係到整架飛機、機員的安全以及戰果。

下面介紹幾種美國新式戰鬥機的機載雷達，從中可反映飛機的性能和用途。

·F—一四戰鬥機上的是一套以雷達為主體的AN／AWG—九火力控制系統。它的體積較大，但性能卻是首屈一指的，可以探測二百公里以外的大型戰鬥機，同時跟蹤二十四個活動的目標並同時對六個分散的目標作戰，它所引導的「不死鳥」式空對空導彈，能夠擊中百多公里範圍內的目標。雷達對於迎面而來的目標，探測距離較遠，但在低空從目標後方探測的能力就遜色得多。所以F—一四擅長於遠距離迎頭攻擊高速目標，而不適宜纏鬥格鬥。

·F—一五戰鬥機的AN／APG—六三雷達具有全天候、對目標全方向和由高至低的全高度使用的「三全」性能，發現目標的距離是一百八十公里以上，它應用多種脈沖重複頻率波型，分別進行探測目標和制導導彈。

它從目標後方探測的能力較強，精度也較高，因此F—一五適宜於糾纏格鬥。機載雷達的可編程序信號處理機，能夠從地面強雜波中分析低空目標，在對地攻擊時，可以分辨間隔幾公尺的物體和進行跟蹤。

·為了配合較小的F—一六戰鬥機，AN／APG—六六雷達採用了一系列先進技術，以求達到輕巧、低成本和高可靠性，但正因如此，它只有一種中等的脈沖重複頻率，所以較適宜尾隨格鬥，探測距離也只有幾十公里。由於性能未能符合要求，目前正進一步改良，計劃數年後與正在研製的中程空對空導彈配合使用。

·F—一八戰鬥機上的機載雷達編號是AN／APG—六五，目前尚在試驗和試生產，預計明年才能大批裝備部隊。它的設計要求是既適用於F字系列空戰戰鬥機，也要配合A字系列的對地攻擊機，所以它要兼備對空和對地作戰的全部性能，它能夠同時搜索和跟蹤十個目標，並配合新型的中程空對空導彈向多個目標攻擊。

APG—六五雷達與F—一五的APG—六三雷達一樣，可以發射高、中、低脈沖重複頻率波型，因此也適宜於糾纏格鬥。

上述四種機載雷達雖然具有許多優點，也有不足的地方，因此，這些戰機也並不是無懈可擊的。

國際經緯

法國努力吸引外資

製造就業機會　引進先進技術

林安

法國政府正在積極爭取新的外國投資，特別是美國的投資，以便加速工業的發展，增加就業機會，同時引進新的技術。據報道，密特朗政府的這項政策，已取得良好的成績。

美國一大跨國公司的主管說：「現在，外國在法國的投資還不算十分踴躍，而且仍然存在着不穩定的因素，但是，在社會黨人領導下的投資氣氛，已比過去改善了。」這家公司正在法國擴大工業投資。

駐巴黎的西方分析家認為：密特朗政府之所以努力爭取外來投資，首先是希望加速工業的發展，製造更多的就業機會。原因是直至十一月初，法國全國失業人數已經第一次超過二百萬，而且沒有減少的迹象。

密特朗政府積極爭取外來投資的另一個原因，是希望在電子等重要工業部門，引進國外的先進技術和知識，以便加強法國工業的對外競爭力量，特別是針對於來自日本的競爭愈益厲害。

西方觀察家同時認為，密特朗政府着重爭取美國投資這個事實，還反映出最近法國與美國的關係有所改善。一位西方高級外交官員指出，最近的美法首腦會議顯示，在重要的大西洋聯盟問題上，兩國意見比過去更加接近。

美國公司表示信任

爭取外資的政策，已有良好的開端。過去幾個星期內，單是美國公司宣佈在法國進行的直接投資，就有下面好幾宗：

一、福特汽車公司計劃投資二億美元，擴大該公司在波爾多的大型汽車變壓器工廠。這是今年以來外國公司在法國進行的最大投資，也是福特公司在西歐進行的最大一項投資。

二、休列特—帕卡德公司計劃在里昂附近，興建一座新的工廠，製造電子裝備，可能的話，還想製造小型電子計算機。

三、瓜克·奧茲公司正在聖艾蒂安興建一座小型的寵物食品工廠，這是該公司在法國設立的第二座同類工廠。這座工廠可能於稍後擴建。

四、加州馬克羅丁工業公司，計劃在帕特內（法國西部）興建一座工廠，製造高速的揀選設備。

五、一個加州企業——哈里斯公司，正在與最近國有化的法國馬特拉集團合作，把南特現有的一座半導體工廠的生產能力增加一倍，並在南特興建一個新的電子設計中心。

六、聯合碳化物公司正在與艾爾夫—阿基坦石油公司合作，在法國西南部興建一座碳纖維工廠，而且考慮興建另一工廠，製造紡織品纖維使用的一種石油化工品。

所有這些計劃正由法國政府積極研究中。分析家指出，這些計劃在密特朗今年五月當選總統以前，已開始籌備了。不過，這些計劃在密特朗政府上台以後，都曾由有關的美國公司最高當局重新考慮。

積極改善投資氣氛

瓜克法國分公司負責人皮埃爾·馬里說：「起初，我擔心，公司的（美國）最高主管方面，會改變我們（興建第二座寵物工廠）的基本決定，但是，事實證明不是這樣。」

福特法國分公司總經理霍夫·博尼法斯，十月二十一日宣佈該公司計劃在法國再投資二億美元後說：「我們對密特朗政府完全信任。」

據福特公司職員說，該公司原想在英國投資，但是終於決定轉到波爾多，原因是波爾多有現成的技術人員，加上法國政府同意提供約四千萬美元的財政資助，而且得到波爾多市長的支持。

上述投資計劃幾乎全部得到法國政府支持的貸款，這些貸款條件比較優厚，而且利率較低，佔全部投資費用的百分之二十五以上。

巴黎官員指出，這類優厚條件在社會黨政府上台以前經已存在，不過，他們強調說，現在比過去更廣泛應用了。財經部一位高級官員說，「我們採取更快的行動，對美國人不存偏見，而且傾聽有關進一步改善投資氣氛的一切建議。」

正是由於密特朗政府努力爭取外國投資，今年在法國的外國直接投資顯著增加了。這是一九七六年以來的第一次。政府官員說，在外國新投資中，以美國最多，其次是西德、英國和瑞士。

小說林

武當一劍　梁羽生

第四回：鴻爪雪泥何處覓　冰心鐵膽兩相牽

母親自愧不如

他大為不平，立即說道：「媽，你的心腸也未免太好了，那個不放爹爹回家的女人，分明是個人所共知的淫賤女人，你還要替她辯護。」

他母親道：「淫賤？是誰說她淫賤的？」

「你不要追究是誰告訴我的，總之我已經知道她是誰了。」

「哦，你知道是誰？」

「江湖上有名的毒婦，外號『青蜂』的常五娘。」

媽媽嘆了口氣，「如果是青蜂常五娘那倒好了。」

他吃了一驚，說道：「那女人比常五娘更毒？」

他母親道：「不，她是個氣質高貴的女人，有才貌，武藝也高，樣樣都勝於我。」

「媽，我可不相信還有比你更好的女人。」

媽媽苦笑道：「在你的心目中，我是世上最好的女人。但我對那女人的好處還說得不夠呢，她不只是樣樣都勝於我，而是遠勝於我！」

他疑惑不已，說道：「媽，你也太長敵人志氣了。但我還是不懂你剛才說的那句話的意思。」

「你不懂嗎？你的爹爹是不會喜歡像常五娘那樣的女人的，即使有過孽緣，那也不過是逢場作戲而已？所以，如果那女人是常五娘的話，我倒放心了，因為她是不能令你的爹爹一直迷戀她的。」母親說道。

他這才懂得媽媽的意思，說道：「那麼爹爹是真正喜歡那個女人了？」

母親避而不答，只道：「你爹也是真正喜歡我的。」

「那就是爹爹的不對了，爹有大俠之名，怎麼可以這樣三心二意？」

「不要怪你爹，也不要怪那女人，這是，這是——唉，也不能說是孽緣，只能說是命運。」

「那女人是誰？」

「別去管你爹的事，你爹，其實他，他的心也是夠苦的。」

×　×　×

當時他對母親說的話是一點都不懂的，現在他凝視西門燕的粉臉，卻是忽然如有所悟了。（五〇六）

黑天鵝　夢中人

毒辣的一招

薛要過去傾幾句才走，屈看出她去意不善，連忙一手拉着她，蓋一來恐怕容在兩女之間難做，亦害怕鬧出爭風笑話也。曰：「妙卿，不要過去做電燈膽了，等陣找了數我同你一齊出去，經過之時交際兩句可也。」

薛曰：「既然佢話呢個女人係人家老婆，我過去傾幾句又點會做電燈膽？」

屈不放手，苦笑曰：「聽我講，妙卿，聽一次咁多，你向來識我者。」

薛被他拉着行不得，坐下憤然曰：「我都唔知你做乜，好似發騷一樣，慌失失。」

屈放開手，沒有解釋，連忙叫侍者埋單。

在另一邊，容也正在受余的查問。他回到座上，余就問那個女人是誰。容說是同事薛姑娘。余回頭望薛一眼，曰：「哦，原來係舊時晚晚打電話搵你的那個契家婆。舊情人見面，怪不得交頭接耳啦。」

容正色曰：「講笑攞第嘅，那個男子就係佢老公。我同佢在寫字樓日日見面，點會發瞇芽，講得咁難聽。」

余曰：「有老公還時時打電話搵你，呢個女人好人有限。」

容曰：「打電話搵我係講公事，你不可多心，我同佢老公是熟朋友，熟到兄弟一樣。最近已經很少電話來找我了，是不是？」

正在談着，忽見屈薛二人在前邊走過，容揮揮手，打個再見的手勢，不料薛沒有直行直過，卻在他們座前停下來，笑曰：「容主任未走耶？你同陳太慢慢傾生意，我地走先。」繼而向余點頭招呼，叫一聲陳太，這才和屈一同走了。

容咬咬牙，知道薛這一招非常毒辣，故意對包租婆叫一聲陳太，於是他就有排解釋了。

余果然一頭霧水，愕然曰：「點解佢叫我陳太？我未見過此人，而你剛才過去坐，實係你話我係陳太喇。點解你話我係陳太呢又？」

容不得不承認，曰：「呢個薛姑娘出名三姑六婆，見我同你來食飯，一定唱到街知巷聞。為了避免麻煩，所以不如話你係人家老婆，免致謠言滿天飛。」

余不悅曰：「我同你來往，光明正大，又不是偷偷摸摸的事，怕乜人知嗎？既然怕人知，就不要同我來往。」（一七三二）

路　王方

十二　鰥夫寡婦配成雙

八年前，陳昌喪妻時才四十歲左右，兩個女兒年紀幼小，一個十一歲，一個九歲，雖然都已經懂得自己照料自己，但一個家庭缺少了主婦，等如一間木屋沒有了支柱，那就搖搖欲倒，家不成家，使他在生活上也感到十分不便。

有錢人家還好過一些，因為一切事情都有女傭負責去做，做主婦的只是發號施令，指指點點，甚至連發號施令也不用，終日跟一班太太們交際應酬，打打麻雀，逛逛公司，就是可打發日子。貧苦家庭就不同了，主婦無疑是半壁江山，由家頭細務，到整個家庭經濟的開銷，都由她全權處理，一個好主婦，可以使一個貧寒的家庭勉保溫暖，她會精打細算，量過手中的每一元錢，務求每一元錢都用得恰到好處，既不浪費，又起作用。家燕的親生媽媽，便是一個這樣賢淑能幹的主婦，所以她一死，陳昌便像失去了靈魂，失去了主宰。

久久也無法回復正常的生活。

像陳昌這種身份，想娶個填房婆，委實不容易，剛好遇上黃仲歡的丈夫，意外死亡，需要找個男人，在熟人的撮合之下，一個四十歲的鰥夫，一個三十多歲的寡婦，你不嫌我鑼疏，我不嫌你米碎，就這樣簡單地結合在一起。

在結婚之前，兩人只經過相睇，自然談過一些條件，黃仲歡的條件是，帶兩個孩子上門，由陳昌供書教學，她只負責打理家務，不去做工賺錢。即是說，家庭經濟全部由陳昌一人負責。

家燕的媽媽在生時，陳昌也是這樣生活的了，這個條件他自然不會反對。他又怎會料想得到，同是主婦，懂持家與不懂持家，卻可以使一個家庭出現不同樣子的呢！

他的這個填房婆，在入門之後，不但使他入不敷支，而且家嘈屋閉。黃仲歡每個月都說不夠家用，以致陳昌在下班之後，也要找一些兼職來做。

還有，他以為娶了一個填房婆，兩個女兒有個媽媽照料，生活會過得好一些，不料兩個女兒更加受罪，特別是大女兒家燕，因為性情懦弱溫馴，受的罪更多。

這些年來，他常常想念那個死去的原配老婆，她跟眼前的這個填房婆完全兩樣

油脂女霸　林敢

因為是女人給鄭通電話，不但鄭通莫名其妙，有些吃驚，就是「榮先生」也有同感，何況他和那三個對頭人剛分手，而這三個對頭人和一個年青人，並未作任何表示，也沒有半句令大家為難令三個姑娘下不了台的話，相反，倒是高高興興的分手。

「榮先生」又想到，印請柬的事情，除了一同早餐的幾個男女，沒有局外人曉得。千夢是提議人，自然不會反對，雅麗絲和珍納，即使反對，也不會使用這種手段，而且她們也不曉得從來跟那一家印刷廠有商業性來往，也即是說，兩個姑娘不可能在談論乾女兒的當時無話可說，卻在一個小時後作出如此驚人舉措。因為這樣提出警告不一定能阻止結誼酒會的舉行，不和這一家印刷廠交易，可由別家印刷廠印請柬。「榮先生」分析一過之後，問鄭通有沒有膽量做一樁買賣。

鄭通毫不考慮的說：「我們做生意的，只要不是印刷犯法的東西或文件，為什麼要拒絕？再說，這是「榮先生」需要的、我們好拒絕？我有膽做生意、卻沒有膽拒絕「榮先生」的關照。」

「是我的生意？」「榮先生」忽然想起一個問題。「對了，剛才是我公司的職員通知閣下？我的職員怎麼說？你們是在接到我公司的職員通知印刷一個酒會的請柬之後，相隔多少時間又接到那樣的警告？」

「不到二十分鐘。」

「對了，酒會的內文怎麼說？我公司職員怎麼讀請柬的內文？」

鄭通遞給「榮先生」一份文字：「您看，我們接電話的同時，把內文字句錄音，然後用中文字打字機打出，請看，這樣的內文有更改嗎？」

「榮先生」取過請柬內文的印刷稿，看到措詞跟一小時前大家所擬定的差不多，而發帖的三個「乾爹」，唐董事長、劉老總、林老板署名。（一〇〇）

理髮師米歇里諾

（意）S·薩特拉蒂　秋　紫譯

「我不要吊死你。不過你必須估計一下過了時的事實。你自己沒見到，甚至一星期裏沒做到一個里拉的生意嗎？你怎麼打算呢？」

「但是你可知道，我化了多少錢打這爿店的？」

「但是時間完全不同了！以後，你開了它又這麼久。你沒見到它已經陳舊了嗎？」

「八百里拉吧。」

「七百！」

「底價了！」米歇里諾叫喊着，「血本！」

亞爾封沙笑了。

「可是那小鏡子，我要保存的。假使我要光鬍子……或者你希望我也到你店裏來，給你幾個角子嗎？」

「如果你到我店裏來，我免費給你剃頭。如果你需要這面小鏡子，那麼你就保存它好了。那條件是你死之後，仍然歸我！」

「「可能就在明天」，你在想，不！」

亞爾封沙又笑起來了。

「你是刁惡的，你！」

「也要給我一個里拉的定錢……」

「我給你五十里拉。」亞爾封沙立刻回答。

「你要我抵押嗎，嗯？」米歇里諾說着時，收了五十里拉。

這天黃昏，他又吃又喝。他又恢復了習慣的生活。他喝醉了，當他去睡覺的時候，不畫十字了。他望着破床上面的基督苦難像微笑。

「你要這樣，不中用的東西！是你叫我回到這地方來的！」

但是有一點兒陽光，為米歇里諾照耀了。戰爭爆發了！亞爾封沙必須立刻去參加。而米歇里諾就從此重新拿起發了銹的剪子和剃刀。

住在村子裏的老老少少，都到他那兒去剃頭。而且每個人都付錢，因為這時大家都有錢。

米歇里諾東山再起，捲土重來。他又大吃大喝，一如往昔，他嘲笑鮑爾涅幸災樂禍，偏偏不如尊意。

「美國人的到來是為了你！別人在戰爭中犧牲，而你卻撈錢！」妒羨的人們對米歇里諾說。

「有些不幸的事倒是好的！」有人插上一句。

「有些人的不幸，造成了別一些人的幸福！」（十二）

「牛刀小試」

——孫中山先生逸史之七十

呂器

一九二三年前，北京的軍閥政府和帝國主義狼狽為奸，搞得火熱，北京的外交使團決定將全部海關關稅餘款使用權交歸北方軍閥政府，陷廣州革命政府財政軍餉問題於捉襟見肘的窘難境地。中山先生毅然於一九二三年十一月三十日電知北京外交使團：要把兩廣海關關稅餘款撥歸廣州革命政府，否則將自行提取。同時果斷地給廣東海關直接下達命令，將關稅餘款妥為保管，聽候廣州革命政府的指示，並將一九二〇年三月以來所欠的關稅餘款悉數歸還。

懷有橫蠻作威作福習以為常的帝國主義者，猛不提防中山先生敢堅強如此，一面發電恫嚇：如果廣州革命政府膽敢直接提取廣東關稅，當必採取強硬手段對付；一面立即派遣英、美、法等國二十艘巨型軍艦，耀武揚威衝進廣州白鵝潭，劍拔弩張，以砲轟相威脅，企圖逼使中山先生就範。可是這次帝國主義者的如意算盤打錯了！廣州革命政權的主要同盟者已不是過去那樣給帝國主義牽着鼻子走的封建軍閥，而是鬥志昂揚的廣大工農群眾，中山先生信心倍足。他立時發表義正詞嚴的《關於海關問題之宣言》，並指示廣州革命政府外交部給北京外交使團發出強硬的照會，力斥帝國主義者的荒謬，指出「關餘事件」完全是「中國內政問題，無與列強之事。」他一面親自起草英文傳單曉諭英美水兵，不得輕舉妄動。一面接見《士林西報》記者，理直氣壯說：兩廣的關稅收入，每年逾一千萬元，這些都是兩廣人民的血汗和脂膏，歸兩廣人民所有，是天公地道的。同時大義凜然藐視帝國主義的武力干涉，聲振激昂，大聲疾呼堅持到底「即使勝不過外艦聯隊的武力，雖敗猶榮」。中山先生如此強硬，正合乎當前廣東高漲激烈的革命民氣，廣州市各界人民，立時紛紛舉行集會，熱烈支持中山先生的英勇果敢行動。於是十二月十六日美帝倣然聯遣兵進白鵝潭的時候，廣州兩萬多革命群眾，立時雲集西瓜園廣場集會示威，表示「誓為政府後盾」。再過一周，二十四日，廣東工會聯合會等七十多個團體發動二萬多羣眾，又浩浩蕩蕩列隊到沙面的對岸示威遊行，高聲響徹的打倒帝國主義的呼聲，像一顆顆砲彈，直射入帝國主義者的心中。

這時，北京的外交使團，眼看武力威脅的魔術失靈，便推派說客好話說盡，使到廣州來「調停」，中山先生寸步不讓。他在大元帥府接見美公使時，當面嚴肅地指出：「如果美國要對中國表示真正的友誼，應該先歸還上海和漢口的公共租界，作出有誠意的保證。」美公使理屈詞窮，灰溜溜跑回北京復命。外交使團如此軟硬兼施一籌莫展，迫得於翌年四月一日，作出決定：將廣東海關關稅餘款撥歸廣州革命政府。

中山先生勝利了！但列強是不會甘心接受他的失敗的。一九二四年初，失意的英帝國主義者又以教師爺的姿態出而招架。他利用當年廣州一個「人心不足蛇吞象」的買辦資產階級代理人——英國匯豐銀行廣州分行的買辦陳廉伯，與盤據東江的陳炯明勾搭，組織一個武裝商團，企圖顛覆廣州革命政府。英帝國主義者對陳廉伯說：「如果你反對國民政府成功，我們就支持你組織政府，那時你就可以成為中國的華盛頓了！」這傢伙聽了，竟然不知天高地厚，八月九日公然從香港偷運大批軍火，準備起事。事為中山先生發覺，立即下令將這批軍火全部扣留沒收，陳廉伯依仗着帝國主義作靠山，以為有恃無恐，出動了一千多名武裝「商團」團丁，包圍革命大本營，脅迫中山先生發回軍火，並煽動西關商人罷市，拒絕使用中央銀行的鈔票，反革命氣燄囂張一時。不識好歹的英帝國主義竟也公然配合陳廉伯，調動了九艘軍艦衝入白鵝潭，把砲口對準中國軍艦，更有英國駐廣州的領事館，還向大元帥發出哀的美敦書：「奉香港海軍總司令訓令，倘中國當局對城市開砲，所有一切可用之英海軍部隊，應立即行動。」一時陰霾四伏，英帝國主義武裝干涉，大有如箭在弦一觸即發之勢。甚至廣州革命政府內部也有人被這股陰風嚇破了膽，主張和為貴，和帝國主義、買辦資產階級勢力妥協。

然而，中山先生卻泰然自若。他有國共合作統一戰線為基礎的革命政府，有構成這一基礎的雄厚無比足以排山倒海的工農階級的羣眾力量為後盾，尤其吸收了無數挫折的經驗教訓，他早已胸有成竹。「決不能又蹈從前之覆轍，做到中間，又來妥協，以後應當把妥協調和的手段一概打消，並且要知道妥協是我們做徹底革命的大錯。」他決心兩把單刀同時打出，一把對付帝國主義，一把對付它的走狗——買辦資產階級、封建軍閥所代表的勢力，對「商團」叛亂，決採取嚴厲措施。九月一日，他對英國麥克唐納工黨政府干涉中國內政的可恥行徑，提出了強烈的抗議，指出：「匯豐銀行買辦陳廉伯私運軍火謀叛，政府處置叛徒，自有權衡，而英領事循彼之欲，助叛徒顛覆政府。卑鄙之甚！罪惡之甚！」中山先生還進一步質問：「是且將以英帝國主義亡印度、埃及者，亡我廣東政府？執事號稱工黨內閣，何以自解？！」

中山先生還發布大元帥命令，責令「商團」西關商店，翌日復業，否則將派軍隊拆除西關街閘街壘，強制開市。同時還命令廣東省長廖仲凱通緝陳廉伯和狼狽為奸的佛山惡霸地主陳恭受。

買辦資產階級陳廉伯及其嘍囉，野心不死，「商團」突於十月十日襲擊參加辛亥革命十三周年紀念遊行的群眾，發動武裝暴亂，狂妄叫囂要中山先生下野，早有思想準備的中山先生，當機立斷即日成立鎮壓「商團」叛亂的革命委員會，自任會長。命令胡漢民將廣州商團機關解散並繳械，並調動警衛軍及湘、粵各軍星夜回師靖亂，中山先生還親將得自蘇聯的八千枝軍械，分發給廣東工人階級的工團軍和農民階級的農民自衛軍，工農階級拿到了這批武器之後，十月十五日配合黃埔軍校學生軍和桂、湘、滇、粵各軍分五路圍攻西關「商團」。激戰數小時後，這場由買辦資產階級策劃的囂張一時的「商團」叛亂，頓告蕩平，煙消雲散。

「關餘」事件——由「關餘」鬥爭到「商團」叛亂，短短一年間的史實，充份體現了中山先生手訂的聯俄、聯共、扶助農工三大政策，給他的革命添增了無限的活力。他領導的革命事業，據云日後有人就此與他論及，他亦引以自慰地說：「此不過牛刀小試耳」。弦外之音，當指更大的勝利尚待明天的北伐。

孫中山和北伐官兵（木刻）　魏謙

大哥張學良何時歸來!?

——張懷英姊妹往事片談

特約稿

張高峯

記得今年中秋之夜，天津市政協曾約請一些社會知名的老人賞月，暢談台灣回歸祖國，實現統一，振興中華之大業。

當年「少帥」今年八十

張學良將軍的二妹張懷英、四妹張懷卿應邀出席。她們在天津居住了五十年。這兩位瀋陽大帥府的小姐，如今都已滿頭斑白，懷英七十四歲，懷卿七十歲。張學良屬牛，今年正是八旬大慶。懷英與懷卿感嘆地說：「望穿海峽，不能團聚，為我們的大哥祝壽。」

懷英、懷卿與學良是同父異母兄妹。學良為張作霖的元配趙夫人所生，一母同胞有大姐首芳與二弟學銘。懷英與懷卿的生母是大帥的如夫人盧氏。他們的童年都是在帥府度過的，不分嫡庶，兄妹關係倒還親切。

兄妹漢口天津分手時

那天賞月的夜晚，人們圍着懷英與懷卿，自然地要談起張學良。「這些年，你們有無張漢卿先生的消息」？「半點也沒有」。懷英姊妹沉浸在往事的回憶中，掐指計算與張學良分手的時間。懷英說：「我與大哥最後見面是一九三四年在漢口。」懷卿說：「我倆分手更早，是一九三一年「九一八」事變後在天津。」她們的記憶是不錯的。一九三四年學良從國外歸來，被派到漢口任鄂豫皖剿匪副總司令、武昌行營主任。懷英專程從天津去看他的。一九三一年「九一八」事變後，張學良背[illegible]「不抵抗」的罪名，心情鬱悶，曾一[illegible]天津，與盧夫人和懷卿等見了面。懷[illegible]說：「那次我離漢口之前，大哥很忙，沒[illegible]有見到。我回天津後，他[illegible]來五千元給[illegible]。」似乎流露出無限[illegible]之情。當時懷英已與大帥做主成親的[illegible]王的兒子[illegible]離異，寡居津門，生活拮据。[illegible]良戎馬倥偬，竟還惦記着這個妹妹。

帥府時代趣事雜憶

張作霖有八個兒子、六個女兒。在當年時代，張學良是這十四人隊伍的「頭頭」。懷英與懷卿說：「我父親思想封建、保守，在家裏有很多禁令，特別是對女兒們，要求文靜，不許出大門，不許穿印度綢，不許剪髮……。」「可是，我們大哥敢於突破大帥的禁區。是他領着我們在帥府裏「藏蒙蒙」（捉迷藏），是他每年七月十五日領着我們去小河沿看放河燈，是他冬天指揮我們堆雪人、打雪仗。大帥死後，是他叫我們剪了辮子留短髮，甚至燙髮。」「我們第一次看電影是在帥府裏，以後也不許去電影院。租一次影片，三十塊大洋。看的多是大帥喜歡的《火燒紅蓮寺》之類的武俠片。還是我們的大哥有膽識，租來了賈波林（卓別林）的外國諷刺喜劇片，我們大開了眼界，[illegible]大帥也[illegible]得插不上嘴，叫好不迭[illegible]」

學良十二歲，趙夫人病故，臨終前[illegible]大帥說：「我死後，小六子他們交西屋婦撫養。」「小六子」是學良的乳名，「西屋婦」指的是懷英與懷卿的生母盧夫人。趙夫人住東屋，盧夫人住西屋，帥府上下稱盧夫人為「西屋太太」。

（上）

藝壇散記

《三十年代到四十年代》

黃蒙田

前些日子，漫畫家畢克官告訴我，他編了一本包括漫畫《王先生》和《小陳留京外史》在內的葉淺予早期漫畫作品選集，對於熱心研究前期中國漫畫活動而年紀較輕的美術愛好者，甚至對於想了解或有志整理中國漫畫史的人，這是一個好消息。美術出版界注意及此是好事，進行這一勞動的畢克官真是有心人。當時我曾經表示，除了淺予，還應該及早擴大到其他早期漫畫家的作品收集、整理，如沈泊塵、黃文農、張光宇兄弟、魯少飛、陸志庠，還有三十年代的華君武、蔡若虹、黃士英和張樂平等，雖然當時他們的作品還不成熟。

這回出門，意外地得到這本書，那就是《三十年代到四十年代》。當我從淺予手中接到這本選集實在感到非常的高興，回到住處急不及待地翻開來一看，卻大為失望。這是一本奇怪的畫集。我不是說淺予的早期的漫畫奇怪，而是編輯的體例或方法令人百思不解。如所周知，作為一個漫畫家的葉淺予，在三十年代——正確地說是自一九二九年到一九三七年這一時期的代表作是長篇漫畫《王先生》，他的知名度到了婦孺皆知的程度也是因了他這一時期集中創造《王先生》而得到的。畢克官深知研究漫畫家時代的葉淺予（他現在是中國畫家而不再是現役漫畫家）的思想認識，《王先生》應該是重點材料，他是從《王先生》新集中選出了五十個單元《王先生》，佔全書三分一篇幅以上。但奇怪的是，每個單元《王先生》都是不完全的，用淺予的話說就是「砍頭斬腰」了。記得《王先生》每次以八個畫面即八格表達一個故事，上面四格畫面是一至四，下面是五至八，有時因為畫面需要而將兩格拼作一格，這樣格長方形，面積是兩格。當年《王先生》是跨頁印刷的，左頁是一、二、五、六，右頁是三、四、七、八，由上方自左看起。《三十年代到四十年代》的《王先生》印出來的全部是原書右頁的三、四、七、八，這就是「砍頭斬腰」了。每一套《王先生》的情節都不完整，叫讀者如何通過《王先生》去研究淺予早期對社會生活的認識和他的思想呢？可以肯定，這是編輯技術上的錯誤——而且是不應該有的錯誤。這個責任應該誰來承擔呢？可以肯定不是編選者畢克官，那麼，擔任責任編輯的是不能辭其咎了。

印一本畫集不容易，出漫畫集更難，本來是一本很有意義的漫畫集卻因為不應該出錯而出錯，對我來說，與其說是失望不如說是有點傷心更恰當些。

淺予畫《王先生》（三七年前兩年又畫了長篇漫畫《小陳留京外史》），以抗日戰爭爆發而終斷。新的時代現實對畫家提出了認識的提高、新的要求，《王先生》成了淺予創作歷程上一個過去了的時代。這時候淺予似乎並不樂意別人提他的舊作，因為有些評論認為《王先生》過份迎合小市民胃口，到了低級趣味的程度。我在四十年代末期曾經評論過《王先生》，認為這樣對待《王先生》是離開了歷史觀點或過左觀點來要求一個漫畫家，肯定了「王先生」一干人等扮演暴露小市民劣根性的故事——特別是在《小陳留京外史》所刻劃的官場腐化情節，是有一定程度社會意義，是有諷刺性的。記憶所及，那時以前還不曾有人提出過這樣的論點。淺予那時不願意別人再提起《王先生》，因為在思想認識上他已經大大地超越於《王先生》時代了。然而作為一個讀者，我沒有忘記王先生、小陳這些舊上海、南京時代的典型人物，我們研究、理解淺予的創作發展過程，是不能把這一部份割斷的。時至今日，淺予已經改變了先前的看法，他說，「現在回過頭來看他們（王先生和小陳等等）在那個社會裏扮演的滑稽戲，似乎也有點暴露和諷刺的意思，再把這些東西印出來，也許可以起溫故知新的作用。」在淺予的全部創作歷程上，《王先生》等作品是一個重要的存在，今天的葉淺予是從那個時代過來的，今天年輕的讀者，可以在《王先生》和《小陳留京外史》進行補課，藉以了解舊社會時代上海社會和南京官場的一些情況。

對我來說，《三十年代到四十年代》的漫畫作品很感到親切，也引起一些有關的回憶，由於這些作品有些在我年青的時候讀過，有些則是在和他共事、未發表之前看過。大約是一九四〇年吧，淺予離渝赴港前夕，我在黃家椏口他寄住的朋友家裏，他拿出已裝裱好的《戰時重慶》讓我看，說是趁着到香港公幹之便帶去展覽的。由於我們從桂林走相同的路來到重慶，在重慶除了冬天以外都嘗到了大轟炸的滋味，自然也看到因為戰爭而出現的種種怪現象，當時看了這批作品，親切之感油然而生。《戰時重慶》有點速寫味道，卻是以一個漫畫家敏感的觸覺去攫取題材，用漫畫獨特的方法來處理。作者從側面去描寫，付出了漫畫家特有的大量幽默感，雖然他接觸到的都是現實生活中有重要意義的題材，看畫的時候倒覺得輕鬆，實際上心裏是沉重的。四十年後的現在再看《戰時重慶》，往事便會一幕接着一幕被引出來，作者勾出的戰時生活，讓我們回憶起那些日子的痛苦、悲涼。《大後方的交通動脈》和《旅客們》、《拋錨》那些川黔公路上的「黃魚」、《日本的轟炸》、《漁民的豐收》、《疲勞轟炸的間歇》和《富豪的防空洞》等使人回憶起日以繼夜的空襲，《雨》和《舞台面》，人們回想起那些竹織批盪的房子在空襲後的情況不免好笑，而《洋貨與土貨》、《昨天的詩人、今天的商人》、《人力車伕和公務員》等，使人已經淡忘了往事又引起內心的一陣沉痛。由於淺予是用漫畫家風趣之筆來畫，他設想看畫的人會發出會心微笑——其實是苦笑，但淺予用這種方法描寫而不是正面加以指摘，也有他的苦衷，那些日子的重慶能夠容許漫畫家說話的自由到底有限，他只能裝出一副笑臉來畫，雖然他那時的「情緒是低沉的，心頭是辛酸的」。

一九四七年底或四八年初，淺予忽然由美國回國，郵船路過香港，上岸玩了一天，香港人間畫會的畫家在宇宙俱樂部舉行茶會歡迎他。我問他此行印象如何，他說帶來了一記事本子的漫畫題材。那時他的身份還是漫畫家，雖然他已經開始在水墨速寫方面進行探索了。四十年代最後一年，我在北平的《新民報》看到他的漫畫《天堂記》，就是他美國之行的產物。那時有一句頗為流行帶着否定意味的話「美國生活方式」，淺予就是以一個中國漫畫家身份描寫此行所見的美國生活方式。《天堂記》是《三十年代到四十年代》選入的最後部分，共二十六組，事實上淺予一共畫了不到四十組就停筆，原因是北平在這時候解放了。如果說踏上五十年代淺予的中國畫家身份被確定了——事實上四十年末期他已經創作中國畫，那就是意味着此時是他的漫畫家身份的終結，而《天堂記》就是他二十一年漫畫生涯最後的漫畫作品。

雖然《三十年代到四十年代》選的是淺予這個時期的作品，但不能說包括了他這一期間的重要作品。當他和《王先生》告別以後任漫畫宣傳隊隊長和在香港主編《今日中國》畫報期間，曾經畫了大量漫畫作品。可能是那些作品屬於「宣傳畫」的範疇或「宣傳畫」味道太重而沒有選上吧。記憶中還有兩套組畫《大吉嶺下》和《走出香港》，形式和《戰時重慶》類似，我以為應該選入若干，這樣就更能概括淺予《三十年代到四十年代》的作品了。

大公園

京華小記

皇帝的新衣

唐瓊

安徒生的《皇帝的新衣》，是童話。溥儀的不然，他實有其人，實有其事。皇帝穿人民裝，還有什麼好看呢？」我覺得，話是這麼說，但不可一概而論，宣統不僅是末代皇帝，而且是特別的皇帝。

皇帝在紫禁城，穿龍袍。辛亥革命以後，儘管皇帝活動範圍縮小，南不得去三大殿，北不能出神武門，還是穿龍袍。從一九〇九年一直穿到一九二四年十一月五日（很巧，逼宮那一天，正是《末代皇帝》在香港首映之日）。

穿龍袍的滋味如何？溥儀說：「穿起來叮叮噹噹的，走路也不方便。」這當然是事後的話，但他確實這樣說過。

倘若借用陀斯退益夫斯基那部書名，這皇帝的罪與罰，從寬說，應該以所謂「滿洲國」為起點——由執政而當傀儡皇帝。這時他在新京（長春）「帝宮」穿的是西服，偶爾也穿軍服。有一位「滿洲帝國宮內府大臣」叫沈瑞麟的，談起康德元年（一九三四）十月中旬「國軍野外特別演習」，有云：「……連日大風，寒氣凜冽，從官皆瑟縮。上戎服不御外套，威神益為煥發，將士無不感奮異常。」寫得很有趣，有趣在肉麻。

戎裝的皇帝，威神何在？溥儀自己明白：天皇、關東軍司令官、身旁的「帝室御用掛」吉岡，一個個都是達摩克里斯之劍。今天電影觀衆也明白。

及至「滿洲國」皇帝被投入戰犯管理所，既無脚鐐手銬，衣着也不算錯。我那次去撫順採訪，時當嚴冬，一天，我看到放乒乓球桌的房間堆滿新棉衣（也是人民裝型式），不免有些奇怪。管理員說，是給溥儀他們準備的。而溥儀身上所穿的棉衣，一不破，二不舊。

後來，溥儀出來了，回到北京了，是當政協文史專員還沒有當全國政協委員的時候，我在天安門國慶觀禮台上與他相遇，看他穿一身整潔的人民裝，連風紀扣都是扣着的，我盯着他的脖子，直想笑，笑他的一絲不苟，他有點難為情。他晚年一直表示，做一個中國人值得自豪。我不該笑他，怪我不瞭解此時此地他的複雜心情，屈辱的昔日中國他是感受特深的罷？

從龍袍到人民裝，可以用絢爛歸於平淡來解釋麼？可以是可以，只怕不夠。那含義還要豐富得多。

咖啡或茶

2M·2P·世界杯排賽

張散

日本出版的世界杯排球賽特刊，厚厚一本，圖文並茂，很有看頭。

前半本以日本男女隊為重點，每一名隊員都配有大特寫照片，而且下面簡略寫明十三個問題的答案。這十三個問題如下：

㈠綽號，㈡出生年月日，㈢出生地點，㈣學校，㈤出場國際大賽經歷，㈥家庭（如係獨身，註明兄弟姊妹），㈦開始打排球的年月，㈧血型，㈨趣味，㈩寵物，⑪最喜歡的顏色，⑫最喜歡的花，⑬最喜歡的演員。

另外還有體型的幾個數字：㈠高度，㈡重量，㈢伸手達到的最高度，㈣彈跳達到的最高度，㈤胸圍，㈥鞋號。

其他的數字尚可明白，為什麼要看鞋號的大小就不得而知了（也許是便於球迷向偶像贈鞋？）。

特刊的後半部則以2M和2P為中心，介紹各國著名選手，並配以圖片。

所謂2M，指的是男選手條件要兩米高，起碼也要一米九十幾。接近兩米高度的人，走在街頭雖惹人矚目，在排球世界裏，卻是標準身材呢。

所謂兩P，則是對女排選手的要求，Pretty（美麗）兼Powerful（有力）是也。中國在日本球迷心目中的兩P原是楊希，今年則改為周曉蘭，有好幾家日本雜誌用她的照片作了封面。

坐井集

黃鶴與鳳凰

吳其敏

上次談李白登黃鶴樓，因「崔顥題詩在上頭」，對眼前景物不再有句。這是青蓮的謙卑讓賢，劉後村，謂「古人服善」者。但也有人作出相反的看法，如明人郎瑛《七修類稿》所稱：「昔言李白因崔顥題黃鶴樓詩既工，遂有恨不搥碎之說。遂題鳳凰台以擬之。」把李白說成是個嫉能妬賢、好名爭勝的人，見別人題了好詩，就恨不得將之搥碎，甚至掉頭而去，另作他詩，要把別人比了下來。這是小人之心，無稽瞎說，而郎瑛也旋知前聞有訛。惟他所提李白集中《望黃鶴樓》詩，誤山為樓，實即《望黃鶴山》詩。蓋出元代的蕭士贇刪補本。郎瑛或一時未察。李白不題黃鶴樓，但寫了《望黃鶴山》、《鸚鵡洲》等一系列有關的詩，若依《瀛奎律髓》所云，「太白《望黃鶴山》」此詩，乃是效崔顥體，皆於五六加工，尾句寓感歎。是時律詩猶未甚拘偶也。」則青蓮何至又以《登金陵鳳凰台》詩與之比擬爭勝？《苕溪漁隱叢話》引述《該聞錄》的話，雖亦相信《鳳凰台》詩有較量高下之意，但仍謂「李太白負大名，尚曰『眼前有景道不得，崔顥題詩在上頭』。」並沒有要把人題詩搥碎的族恨之情存在。

儘管崔顥《黃鶴樓》詩與李白《鳳凰台》詩各做各的，比擬之說不一定成立，但依劉克莊「今觀二詩，真敵手棋也」。依方虛谷（元人，《瀛奎律髓》編者。）言，二詩「格律氣勢，未易甲乙。」排除所強加於李白爭勝的謬見，以詩論詩，劉克莊、方虛谷作出的量衡，應算公允。清人錢泳《履園叢話》謂黃鶴樓「高七丈。飛簷畫棟，八面玲瓏。登樓一望，帆檣千樹，煙火萬家。」確備一方之勝。但謂樓「以唐崔顥詩得名」，則過乎盲矣。

書法

徐行

很羨慕有些人的字寫得好。

他們是書法家，筆下就是藝術。從一橫一豎，一點一鈎，以至整個字的結構，都使人看得舒服。如果全幅的字，便如一幀氣韻生動的畫。

後悔當年做學生時候沒有用心練習寫字，以致今天雖然臨淵羨魚，已經來不及退而結網。

而現在，願意把字寫好的人，相信已不多了。小學生、中學生，甚至（對不起）大學生，還有做教師的，字體有時也很不像樣。

不可以許多人是書法家，但至少寫的字要讓人看得懂。曾經收到一位晚輩的信，覆他：來信龍飛鳳舞，打算裱起來當藝術品，請用楷書把內容抄錄一通，以便參觀者看得明白。

小幽默

劉燕

▲汽車商人與顧客試一部舊車。車上山時，商人說：「這是你生命中的一個機會。」「我知道，我聽到車子咯咯作響，這是危機。」

▲男友受了女友的閒氣，對她的弟弟說：「你姐姐被寵壞了。」小弟弟不明白，但知道一定不是好事，很想維護姐姐，便從她的房中拿出一瓶香水來，對他說：「也許是這東西變壞了，姐姐才有那種氣味罷。」

隨意篇

怕什麼呢？

謝雨凝

怕什麼呢？坐在巴士上層最前排的女人忽然胡言亂語，於是，在她身後許多男男女女都警惕地豎起耳朵。

●有人悄悄地偷窺她一眼，又看看身後有沒有別的空位——大概是想抽身撤退吧？只是一時間又不好意思做得太明顯。其實，我知道人人都在想着一個問題，那是：如果這個女人忽然瘋狂起來時，如何可以更快地遠離她。

怕什麼呢？我說不出來。不過雖然也是有一點點怕。怕發生事故，怕這女人一下子撲過來纏住我，不知如何是好。當然，我更怕的是當我被她纏住時，會不會有給我以援手的人！……

真是一件本末倒置之事。當時這個「一閃念」，連自己也忍不住要嘲笑自己。

最接近這個胡言亂語女人的一個男人取出香煙來了。他連煙也不敢往前噴，輕輕側着頭，朝那個窗口噴出街外去。他是坐在那女人身後的，單獨一個人。他抽煙是為了壯膽麼？——我大概是以小人之心度君子之腹了。但願他不是如此吧。

車子一直走了好長好長的路，開始過隧道了。還好，並沒有人抽身離座。

沒有人走，我當然也不走。事實上那是一個很可憐的女人，聽着她的亂語，我開始明白是什麼一回事了。她一定是被一個男人欺騙了。她說，有人說結了婚出來做工是幸福的。她說，一天做十五、六個小時才掙得三十幾元，她說，男人吃一頓飯連飲酒就是三十多元，辛辛苦苦的做一天的工，給他一頓就吃完了，追得她要去向人討冷飯菜汁來吃……

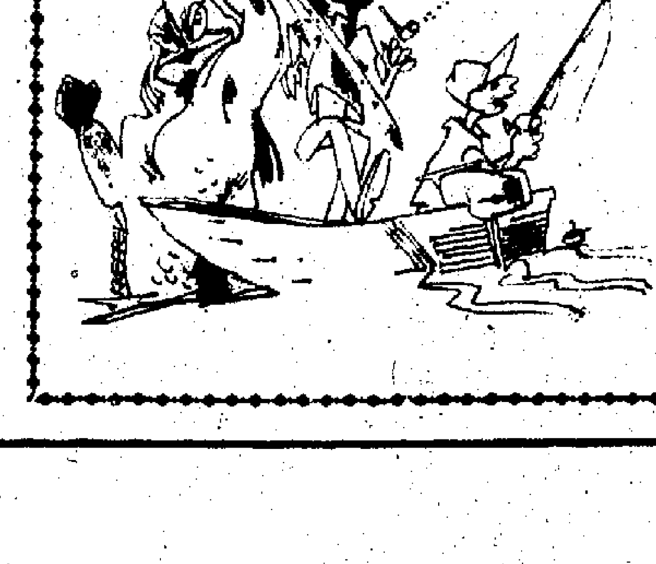
她是做什麼工的呢？酒樓什工還是……

誰也不知道她是做什麼工的。表面上看，她頭髮花白，身體瘦得一副骨架子似地——一個神經錯亂的人，你怎能猜得出她那許多呢？

從倒後鏡中看到的她，臉不怒，左手頻頻揮舞，她一定在與一個她假想的人訴說苦衷吧。滑稽的是我們這些正常人反而在嚴陣以待。

西方漫畫選

黃雀在後（美國漫畫）

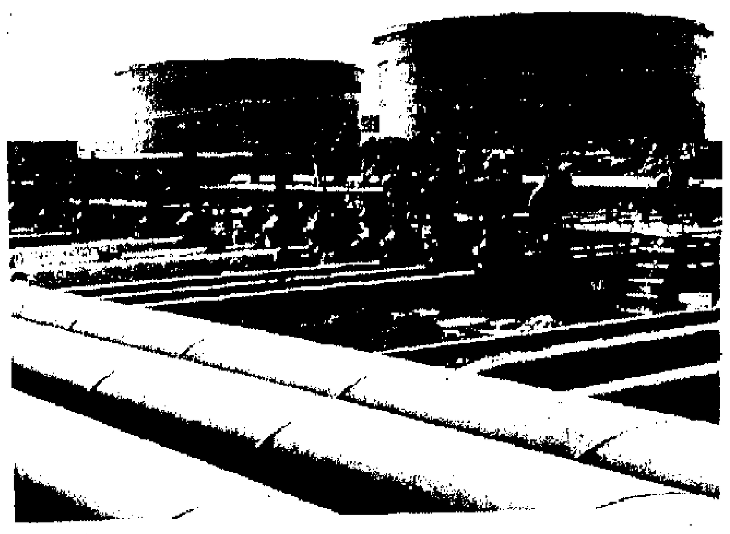


「查克，湖裏的魚真夠兇猛」。

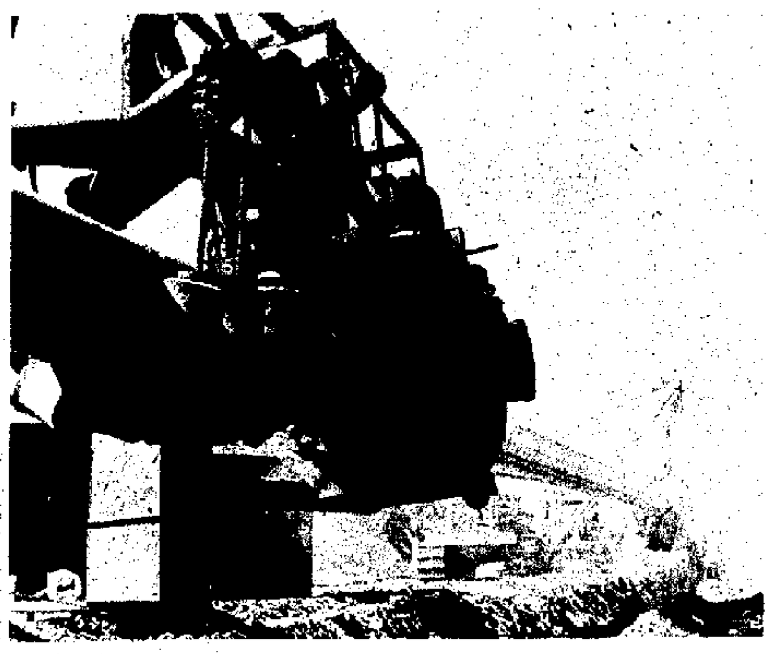
發展中的中國輸油管道

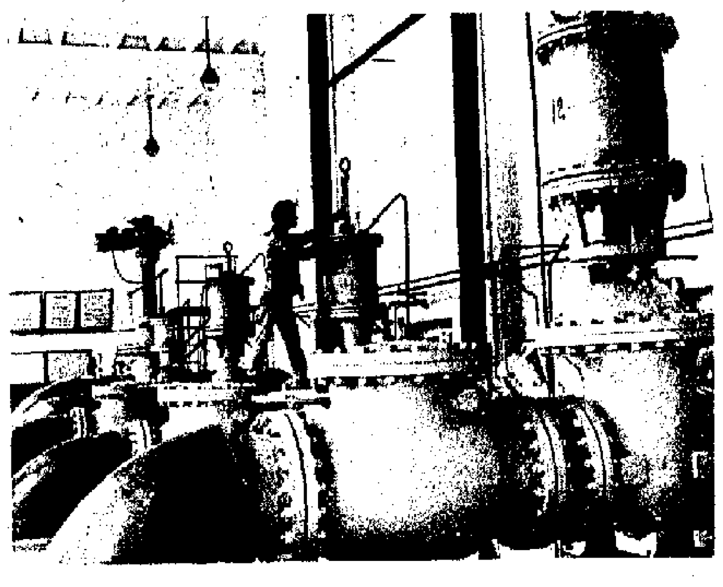
中新社 張雨花 楊志民 攝

▲大連泵站一角。

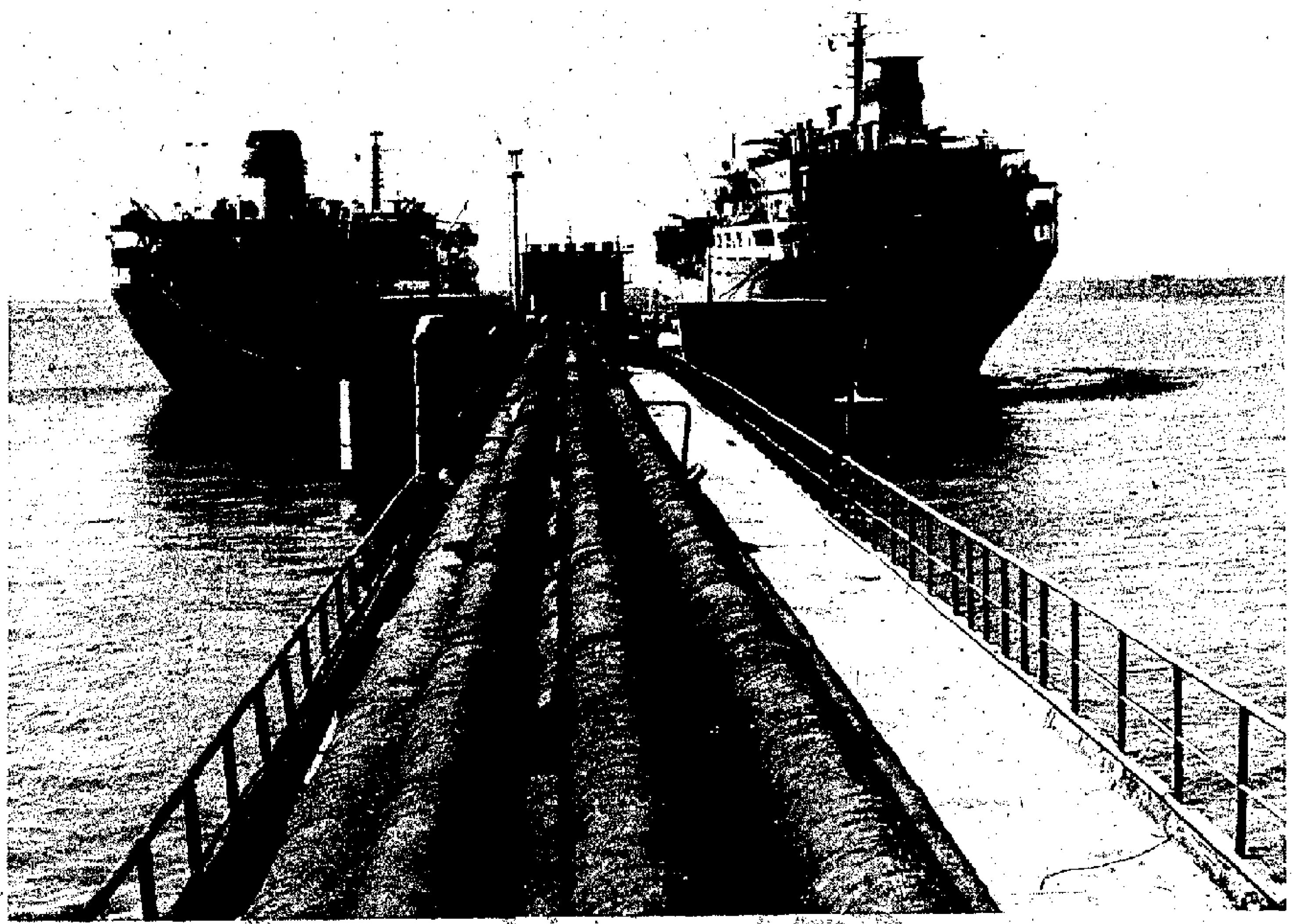


▲輸油泵站的建設情景。





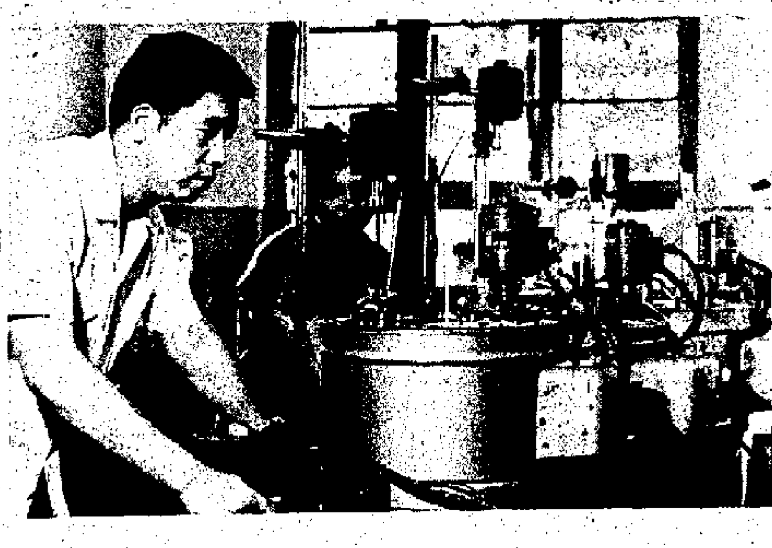
▲泵站裝船泵房。



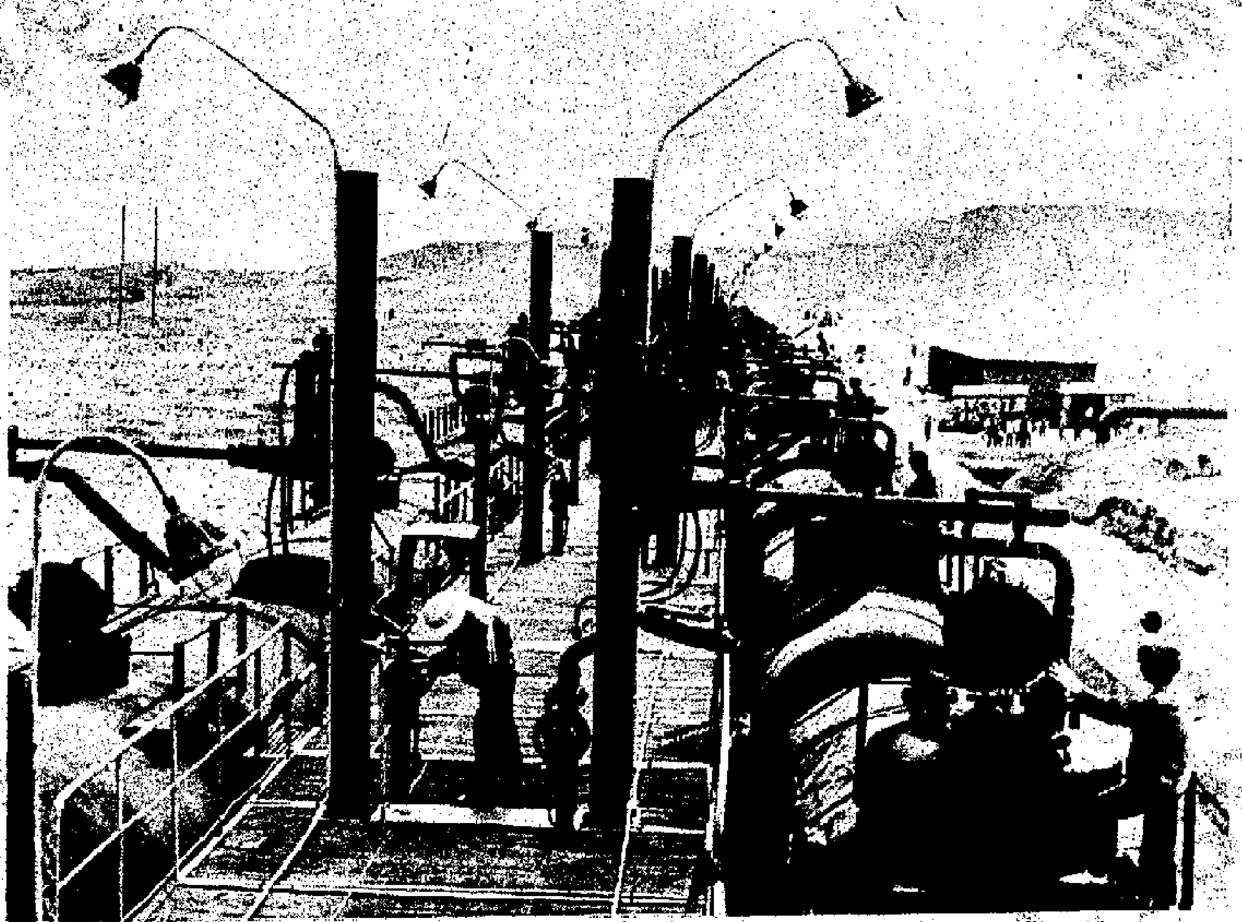
▲秦皇島油港。

▶工程技術人員正在研究改革原油加熱爐。節約能源。

▲管道機械化施工正冷纏防腐。

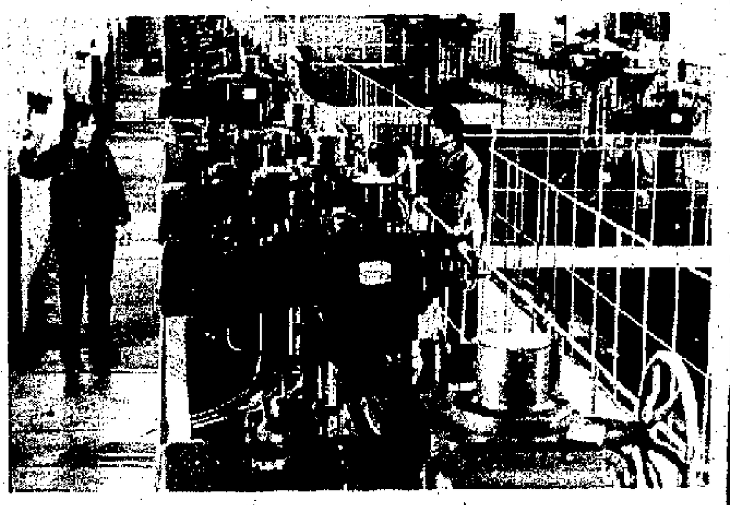


▼科研人員正試驗原油降凝。



▼再通過列車輸送全國各地。

▲大連泵站及裝船棧橋，這裏將原油裝上船運送國外。



▶閥室。

隨着中國石油工業的迅速發展，從一九五八年，中國第一條輸油管道在西北地區建成以來，又在山東勝利油田建了一條長距離、大口徑輸油管道。而後在東北三省先後建成了八條輸油管道。全長二千多公里，從而形成了東北地區的原油輸送網，緊接着，石油管道工人，連續奮戰，建成了秦皇島至北京的輸油管道，北聯山東勝利油田和華北任丘油田，南到南京油港，貫穿中國南北的輸油管道一千多公里。近幾年又在西北地區建成了三條一千多公里的輸油管道，現在中國各主要油田的原油都可以通過輸油管道源源不斷的輸往各地煉油廠、化工廠。

國貨介紹專欄

如惠刊廣告 請電五—七四六三一一—四

安全可靠 適而避 女用口服避孕片 Besafe 國貨公司 藥行有售 SPIC 經銷電話：3-415213

傳統古方 小青龍止咳丸
本品根據我國漢代名醫張仲景處方精製而成，功能解表祛痰，止咳平喘，對于氣管炎、哮喘，咳嗽痰多，風寒咳嗽等症有獨特療效！
港九國貨公司均售

複方益母草丸 婦科良藥
功能調經補血，健體養顏，專治婦女血虛頭暈、行經腹痛等症。
最新膠囊劑型
純中藥製劑，無副作用
中國廣州製藥工業公司監製
正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-748413，5-754032

解除您失眠的痛苦
安爾眠
主治：
●神經衰弱性失眠
●頭痛眩暈
●消化不良
●貧血體弱
國貨公司．藥行有售
經銷處電話：5-626129，5-626120

老牌名葯．專治頑癬
鷺江 皮可淨
專治各種脚癬、手癬、體癬、頑癬、香港脚等各種皮膚癬症。
PEKOGIN
國貨公司、葯行有售
經銷：德盛行 電話：5-783721-4

五香 南乳肉 天虹牌 Rainbow
規格：每盒 70公分×50包 150公分×50包
常備現貨 歡迎本銷轉口
經銷處：興棧食品公司
電話：5-435294-6(三綫)
國貨公司、超級市場有售

男、女、童尼龍襪
質地好 花式多
港九各處均售 歡迎批發、出口
慧豪有限公司
電話：5-473286-7

中國驚世產品！
西施蘭 夏露
長效止汗香體露
長效止汗香體，消除異臭，令你充滿信心。對狐臭，脚臭，多汗具有無與倫比之效。
施用後五秒鐘內狐臭立即消失。沐浴亦不影响其效果，少年可達1-2月以上。
●5秒鐘立即見效
●每瓶可用一年
各大國貨公司、藥行、藥房均售
令你保持清爽，充滿信心…
香港及東南亞總經銷：亨利行國貨有限公司
電話：5-456363　5-456677
葯房葯行分銷處：全球大葯房
電話：5-444182-5

漳州 建柚茶餅
適應：傷風感冒 積食腹痛 嘔吐泄瀉 中暑痢疾
功能：祛痰消脹 健脾開胃
零沽批發 一律歡迎
國貨公司 葯行均售
經銷處：聯和藥業有限公司
上環皇后街6號地下（即和興西街）電話：5-483803，5-484462

龍虎鳳雙鞭丸
中國最新最佳補品
一補防百病
服龍虎鳳雙鞭丸 能令您猛如龍虎 精神奕奕，强身健體，增添情趣。
20粒膠囊裝
中國廣州製葯工業公司
國貨公司．葯行有售
經銷處：華順公司 電話：5-701751

超力 麝香熊胆 跌打葯王
廣州中藥聯合製葯廠監製
功能：
活血化瘀，止血生肌，舒筋活络，消腫止痛。本品對治療一切新舊跌打外傷，内傷，勞勞過度，劇烈運動引起的肉傷或筋骨痠痛，痹痛，以及由上述引起一切痛症。
特點：
易吞服，外搽外敷均可。
經銷處電話：3-303139
國貨公司、葯行有售